



NGHỆ THUẬT – 13

Nghệ sĩ Đài Loan Giang Hân Nho

VĂN HÓA – 15

Ngạn ngữ về đức tin và trách nhiệm



GIÁO DỤC – 17

Nuôi dạy con trong thời gian nghỉ hè

TÂM & THÂN – 29

Nghiên cứu về việc uống vitamin tổng hợp



## Hoa Kỳ: Gần 40,000 doanh nghiệp nhỏ cho biết họ sẽ không tồn tại được trong điều kiện kinh tế hiện nay

Nhiều chủ doanh nghiệp cho biết họ sẽ phải đóng cửa vì không thể giảm chi phí thêm nữa

Mary Prenon

Một cuộc khảo sát mới được thực hiện trên 80,000 doanh nghiệp nhỏ cho thấy 48.6% doanh nghiệp nhỏ tin rằng họ sẽ không tồn tại

được trong điều kiện kinh tế hiện nay ở Hoa Kỳ.

Cuộc khảo sát do RedBalloon và Public Square thực hiện cũng cho thấy, rằng 22.4% số người được hỏi cho biết doanh nghiệp của họ “chắc

chắn sẽ không” tồn tại được nếu lạm phát vẫn tiếp tục, trong khi 26.2% cho biết doanh nghiệp của họ “có thể” sẽ không tồn tại được.

Diễn ra từ ngày 30/04 đến ngày 30/06/2024. [Xem tiếp trang 3](#)

60

PHẦN TRĂM

Hơn 60% hiện tin rằng nền kinh tế Hoa Kỳ đang hướng đến tình trạng lạm phát đình đốn (stagflation).

ĐỌC BÁO ONLINE TẠI:



EpochTimesViet.com

## Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về thiệt hại hàng ngàn tỷ dollar do đại dịch

Một ủy ban phi đảng phái kết luận rằng đại dịch COVID-19 là do các hành động của Bắc Kinh, và kêu gọi Hoa Kỳ dẫn đầu trong việc buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm

Dorothy Li

Một báo cáo kết luận rằng Trung Cộng nên bị buộc phải chịu trách nhiệm cho việc “che đậy một cách có hệ thống” về đại dịch COVID-19 – trận dịch đã gây ra thiệt hại kinh tế hàng ngàn tỷ dollar ở Hoa Kỳ.

“Điều quan trọng là Hoa Kỳ phải đảm nhận vai trò lãnh đạo trong việc buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về một trong [Xem tiếp trang 22](#)

HOME DELIVERY ADDRESS:



▲ Cựu Tổng thống Donald J. Trump và ứng cử viên liên danh Thượng nghị sĩ J.D. Vance (Cộng Hòa-Ohio) tại Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa năm 2024 ở Milwaukee, Wisconsin, hôm 15/07/2024.

## 39 điều cần biết về ông JD Vance, ứng cử viên chung liên danh với cựu TT Trump

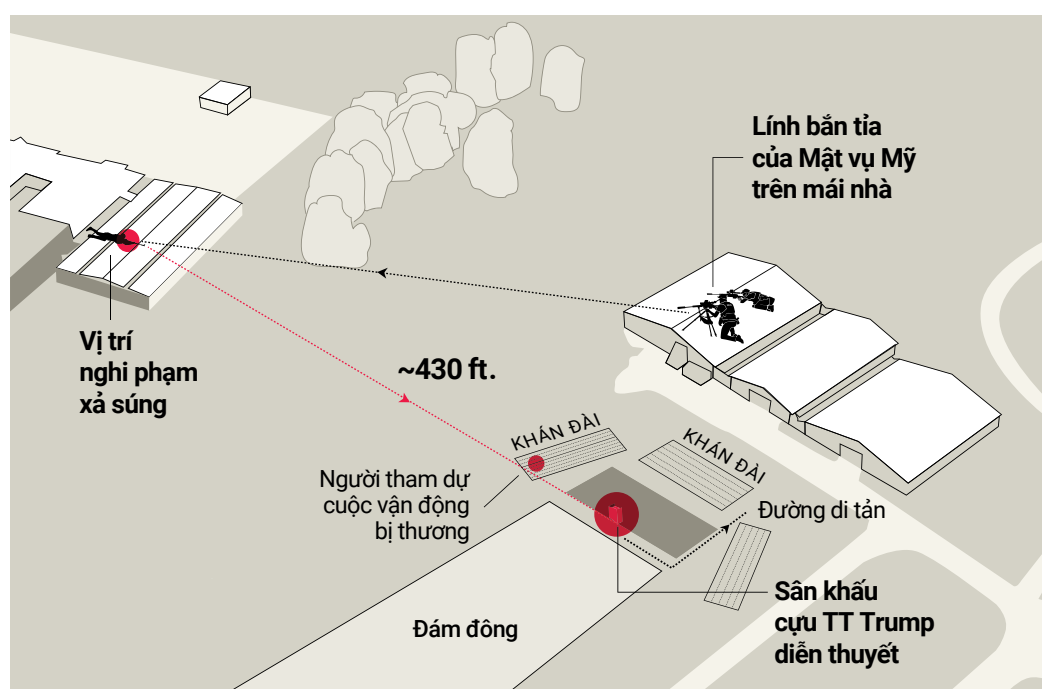
Joseph Lord, Jackson Richman

Vị thượng nghị sĩ nhiệm kỳ đầu tiên và là tác giả có sách bán chạy nhất đến từ Ohio này là người thuộc thế hệ Y đầu tiên có tên trong liên danh của một đảng lớn

Hôm 15/07, cựu Tổng thống (TT) Donald Trump thông báo rằng Thượng nghị sĩ (TNS) J.D. Vance (Cộng Hòa-Ohio) là người được ông chọn làm ứng cử viên phó tổng thống, khiến suy đoán trong nhiều tháng chấm dứt. Cựu TT Trump nói trong một

bài đăng trên Truth Social: “Sau một thời gian dài cân nhắc và suy nghĩ, đồng thời xem xét những năng lực phi thường của nhiều người khác, tôi đã quyết định rằng người phù hợp nhất để đảm nhận vị trí Phó Tổng thống Hoa Kỳ là Thượng nghị sĩ J.D. Vance.”

Dựa trên các tác phẩm và những cuộc phỏng vấn đã xuất [Xem tiếp trang 10](#)



## Diễn biến vụ ám sát cựu TT Trump

Trình tự từng diễn biến đã xảy ra như thế nào khi một tay súng tìm cách ám sát cựu TT Donald Trump tại một cuộc vận động tranh cử ở Pennsylvania

XEM BÀI VIẾT TR. 12

### Nổi bật

Đại công ty công nghệ Intuit ở California sẽ sa thải 10% nhân công để chuyển sang AI ... [Tr. 2](#)

Thẩm phán liên bang bãi bỏ vụ kiện tài liệu của cựu Tổng thống Trump ... [Tr. 4](#)

Gần 50% thế hệ Z nhận trợ giúp tài chính từ gia đình ... [Tr. 5](#)

Bộ trưởng Mayorkas xác nhận ông RFK Jr. sẽ được Sở Mật vụ bảo vệ ... [Tr. 10](#)

Chủ tịch Fed Powell: Hạ cánh gấp ghe là ‘kịch bản ít khả năng xảy ra’ ... [Tr. 21](#)

Thủ tướng Ấn Độ đến thăm Nga trong bối cảnh chiến tranh Ukraine và sự liên minh của Trung Quốc với Moscow ... [Tr. 24](#)

### QUAN ĐIỂM

**John Mills**  
Chiến lược phi cơ dân dụng của Trung Quốc đưa Boeing và Airbus vào tầm ngắm ... [Tr. 27](#)

**Jeff Minick**  
Vụ mưu toan ám sát cựu TT Trump sẽ là một bước ngoặt hướng tới tình đoàn kết ... [Tr. 28](#)

## DNC: Cuộc bỏ phiếu trực tuyến để đề cử TT Biden sẽ diễn ra vào tháng Tám

Jacob Burg và Emel Akan

Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ (DNC) dự định tổ chức bỏ phiếu trực tuyến để đề cử Tổng thống (TT) Joe Biden; tuy nhiên, cuộc bỏ phiếu sẽ không diễn ra trước ngày 01/08, theo Thống đốc Minnesota Tim Walz, đồng chủ tịch ủy ban quy tắc của Hội nghị Quốc gia Đảng Dân Chủ.

Nói tại một cuộc họp báo ở [Xem tiếp trang 5](#)



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden.

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ.  
HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.  
TEL: (714) 356-8899



01285 26030 3

Bảo tồn sức mạnh của quốc gia khởi đầu từ gia đình

Newt Gingrich

QUAN ĐIỂM 27

Đức loại bỏ dần các thành phần 5G cốt lõi của Huawei và ZTE



THẾ GIỚI 26

# HOA KỶ



Hôm 16/07, Thượng nghị sĩ Bob Menendez của tiểu bang New Jersey đã bị kết án với tổng cộng 16 tội trong một phiên tòa xét xử về tham nhũng, bao gồm hối lộ và làm đặc vụ ngoại quốc cho chính phủ Ai Cập.



**“Đây là một dấu hiệu đầy hy vọng cho đất nước chúng ta khi một đối thủ chính trị kêu gọi bảo vệ một đối thủ chính trị khác.”**

Ông Robert F. Kennedy Jr., ứng cử viên tổng thống độc lập, nói về lời kêu gọi của cựu Tổng thống Donald Trump để ông Kennedy nhận được sự bảo vệ của Sở Mật vụ

## Đại công ty công nghệ Intuit ở California sẽ sa thải 10% nhân công để chuyển sang AI

Stephen Katté

Nhà cung cấp nhu liệu tài chính Intuit có trụ sở tại California đã công bố kế hoạch sa thải 1,800 nhân viên (tương đương khoảng 10% lực lượng nhân công của công ty) và bắt đầu từ năm tài chính tiếp theo sẽ tuyển thêm nhân sự mới. Đây là một phần trong cuộc cải tổ nhằm tiếp tục kế hoạch tái tổ chức tập trung vào AI của công ty.

Bước đi nói trên là một phần trong cố gắng của đại công ty công nghệ này nhằm “tái phân bố các nguồn lực sang những lĩnh vực tăng trưởng quan trọng,” đặc biệt là kết hợp trí tuệ nhân tạo (AI) vào các sản phẩm và dịch vụ của mình, theo hồ sơ pháp lý để ngày 10/07 của công ty đa quốc gia này, nơi cung cấp các sản phẩm như liệu như QuickBooks, ProConnect, TurboTax, v.v.

Trong bài viết blog hôm 10/07 trên trang web của công ty, Tổng giám đốc Sasan Goodarzi của Intuit nói với nhân viên rằng các văn phòng ở Boise, Idaho, và Edmonton, Canada sẽ đóng cửa, nhưng một số nhân viên từ các văn phòng đó sẽ chuyển đến địa điểm mới.

Ông Goodarzi cho biết hơn 1,050



KIMBERLY WHITE/GETTY IMAGES FOR TURBOTAX

nhân viên sẽ bị sa thải vì không đạt được kỳ vọng của công ty, và 300 vị trí đang bị loại bỏ “để tổ chức hợp lý công việc,” vì công ty này tìm cách đưa khoảng 80 vị trí việc làm trong mảng công nghệ sang Atlanta; Bangalore ở Ấn Độ; New York; Tel Aviv ở Israel; và Toronto.

▲ Sản phẩm TurboTax của Intuit được trưng tại Foster City, California trong bức ảnh từ liệu.

Công ty cho biết những nhân viên bị sa thải trong đợt cải tổ này sẽ rời công ty vào ngày 09/09 và có khoảng 60 ngày để tìm việc làm mới.

“AI đang thúc đẩy sự đổi mới toàn cầu với tốc độ đáng kinh ngạc, biến đổi mọi ngành công nghiệp và mọi công ty theo những cách mà chỉ vài

năm trước đã không thể tưởng tượng được,” ông Goodarzi nói trong bài đăng trên blog. “Những công ty không chuẩn bị sẵn sàng để tận dụng cuộc cách mạng AI này sẽ bị tụt lại phía sau và dần dần sẽ không còn tồn tại.”

### Tổng số nhân viên của công ty dự kiến sẽ tăng

Tuy nhiên, ông Goodarzi cho biết Intuit sẽ thuê khoảng 1,800 nhân viên vào năm 2025 như một phần trong kế hoạch rộng lớn hơn nhằm tái chức lại công ty và dự kiến “tổng số nhân viên sẽ tăng” trong năm tài chính 2025 và những năm sau đó.

Ông cho biết, những người được tuyển dụng chủ yếu sẽ đảm nhiệm “các vai trò kỹ thuật, sản phẩm, và giao tiếp trực tiếp khách hàng chúng hạn như bán hàng, bảo đảm sự hài lòng của khách hàng, và tiếp thị.”

Hồ sơ pháp lý cho biết, theo gói trợ cấp thôi việc, những nhân viên Hoa Kỳ bị ảnh hưởng sẽ nhận được tối thiểu 16 tuần lương, cộng thêm hai tuần lương cho mỗi năm làm việc; sau tháng bảo hiểm y tế; và các trợ giúp khác để tìm việc làm mới. Intuit ước tính công ty sẽ phải gánh từ 217 triệu đến 227 triệu USD tiền trợ cấp thôi việc và phúc lợi nhân viên cùng 33 triệu USD phí tổn không phải tiền mặt cho khoản bồi thường cổ phần và chi phí liên quan đến việc đóng cửa các văn phòng.

Cẩm An lược dịch

## World Cup 2026 có thể mang lại hoạt động kinh tế trị giá hơn 1 tỷ USD cho California

Summer Lane

Theo các báo cáo đánh giá tác động của Ủy ban Đăng cai Bay Area cùng nhà tổ chức sự kiện Liên đoàn Bóng đá Quốc tế (FIFA), FIFA World Cup 2026 dự kiến sẽ mang lại hoạt động kinh tế trị giá 1 tỷ USD cho California.

Ủy ban Đăng cai Bay Area là một tổ chức bất vụ lợi chuyên mang các sự kiện nổi bật đến vùng Bay Area. Trong một thông cáo báo chí hồi tháng Sáu, tổ chức này dự đoán World Cup, cùng với trận đấu NBA All-Star – được tổ chức tại Chase Center ở San Francisco vào năm 2025 – và Super Bowl LX, diễn ra tại Sân vận động Levi’s ở Santa Clara vào năm 2026, sẽ mang lại tổng cộng 1.4 tỷ USD doanh thu cho khu vực này.

Theo ủy ban này, sáu trận đấu ở vùng Bay Area của FIFA sẽ đặc biệt mang lại lợi nhuận ước tính lên tới 630 triệu USD cho San Francisco, Santa Clara, và tất cả các quận khác thuộc vùng Bay Area.

Báo cáo đánh giá tác động của Ủy ban Đăng cai Bay Area cũng dự đoán 13,000 việc làm tương đương với công việc toàn thời gian trong các ngành nghề ở San Francisco sẽ được tạo ra cho sự kiện này, với ước tính khoảng 500,000 du khách đến từ bên ngoài vùng Bay Area.

Bà Zaillean Janmohamed, Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Ủy ban Đăng cai Bay Area, cho biết: “Khi chúng tôi hướng về hai năm tiếp theo, chúng tôi có một cơ hội độc nhất để tạo ra tác động tích cực lâu dài đến khu vực.”

RICH FURY/GETTY IMAGES FOR HOLLYWOOD PARK MANAGEMENT COMPANY



▲ Sân vận động SoFi được FIFA công bố là địa điểm dành cho World Cup 2026 của thành phố đang cai Los Angeles, ở Inglewood, California, ngày 08/09/2020.

Các nhân viên của FIFA cho biết năm 2026, Los Angeles cũng sẽ tổ chức 8 trận đấu FIFA World Cup, dự kiến sẽ thu hút hoạt động kinh tế trị giá 594 triệu USD ở quận Los Angeles.

Theo một báo cáo đánh giá tác động từ công ty nghiên cứu và tư vấn kinh tế Micronomics – một đơn vị đánh giá sự kiện thể thao toàn cầu sấp tới theo yêu cầu của Ủy ban Đăng cai World Cup 2026 Los Angeles – những trận đấu này dự kiến sẽ thu hút gần 150,000 du khách ngoài thành phố.

Báo cáo của Micronomics nêu rõ: “Những tác động lớn hơn nhất phần là do thời gian diễn ra các hoạt động sự kiện kéo dài hơn và dự kiến lượng du khách quốc tế chi tiêu ở các mức cao hơn sẽ tăng lên.”

Theo báo cáo của công ty tư vấn Micronomics, hoạt động kinh tế này sẽ tạo ra ước lượng 34.9 triệu USD doanh thu thuế cho các cơ quan chính phủ ở quận Los Angeles, và ước tính 22.3 triệu USD lợi nhuận cho tiểu bang.

Tuệ Chân biên dịch

## 63 cửa hàng của Kroger và Albertsons sẽ được bán trong vụ sáp nhập

City News Service

LOS ANGELES — Hôm 09/07, Kroger và Albertsons đã công bố một bản danh sách gồm 579 cửa hàng mà sẽ được bán theo một đề nghị sáp nhập lớn giữa hai đại công ty này, trong đó có 63 địa điểm ở California.

Phần lớn các địa điểm này đều nằm ở Nam California.

Theo Bloomberg, CEO của Kroger đã gửi một bản ghi nhớ tới các nhân viên tại tất cả các cửa hàng có liên quan, thông báo cho họ về kế hoạch chuyển các địa điểm này sang cho C&S Wholesale Grocers nếu vụ sáp nhập thành công. Các nhà quản lý cho biết tất cả nhân viên dự kiến có thể tiếp tục làm việc cho C&S.

Việc sáp nhập đang vấp phải sự phản đối của Ủy ban Thương mại Liên bang vì họ cho rằng vụ sáp nhập trị giá 24.6 tỷ USD này sẽ làm tăng giá hàng thực phẩm do giảm cạnh tranh trên thị trường, và cũng có khả năng ảnh hưởng tiêu cực đến nhân viên.

Kroger đã bác bỏ những tuyên bố như vậy, nhấn mạnh rằng sẽ không có cửa hàng, trung tâm phân phối hoặc cơ sở sản xuất nào bị đóng cửa, và tuyên bố rằng “khách hàng sẽ được hưởng lợi từ mức giá thấp hơn cùng với nhiều lựa chọn hơn” từ việc sáp nhập này.

Nhiếp đoàn Nhân viên Thực phẩm và Thương mại (United Food and



MARIO TAMA/GETTY IMAGES

▲ Logo của Albertsons trước một cửa hàng bán lẻ Albertsons ở Los Angeles vào ngày 14/10/2022.

Commercial Workers), đại diện cho các nhân viên của hàng, đã đưa ra một tuyên bố hôm 09/07 cho biết họ tiếp tục phản đối việc sáp nhập.

“Thông báo hôm nay không thay đổi được điều gì,” nghiệp đoàn cho biết. “Việc sáp nhập không phải là một thỏa thuận đã hoàn tất. Chúng tôi vẫn tập trung vào việc ngăn chặn vụ sáp nhập này vì những lý do mà chúng tôi đã nêu kể từ khi việc này được công bố lần đầu tiên cách đây hơn 20 tháng – bởi vì chúng tôi biết rằng việc này sẽ gây tổn thất cho các nhân viên, gây tổn thất cho người mua hàng, gây tổn thất cho các nhà cung cấp và cộng đồng, và là bất hợp pháp. Tổng chưởng lý của tiểu bang Colorado và Washington cùng với Ủy ban Thương mại Liên bang đã bác bỏ đề nghị sáp nhập này hồi tháng Một và tháng Hai. Chúng tôi hoan nghênh hành động của họ. Trong nhiều tháng qua, họ đã nỗ lực danh sách các cửa hàng mà các công ty trên họ nay công bố là sẽ bán đi, và điều đó không làm thay đổi sự phản đối của họ đối với việc sáp nhập này.”

Những thách thức pháp lý đối với vụ sáp nhập này đang được tiến hành với các phiên tòa sẽ bắt đầu vào cuối tháng Bảy và dự kiến kéo dài đến hết tháng Chín.

Minh Anh lược dịch

## Hoa Kỳ: Gần 40,000 doanh nghiệp nhỏ cho biết họ sẽ không tồn tại được điều kiện kinh tế hiện nay

Tiếp theo từ trang 1

10/05, cuộc khảo sát này được thực hiện trên 80,000 doanh nghiệp nhỏ có ít hơn 500 nhân viên trên khắp cả nước. Những người được hỏi bao gồm các tiệm bán lẻ, nhà hàng, nhà cung cấp dịch vụ, và những người trong ngành dịch vụ khách sạn.

Trả lời câu hỏi về những thay đổi mà chủ doanh nghiệp cần thực hiện để duy trì hoạt động, nhiều người cho biết họ sẽ phải đóng cửa vì không thể cắt giảm chi phí thêm chút nào nữa. Những người khác cho biết họ sẽ buộc phải cắt giảm chi phí đến mức tối thiểu, trong khi những người còn lại cho biết họ có thể phải đối mặt với việc đóng cửa tới một nửa số địa điểm kinh doanh của mình.

Chia sẻ với The Epoch Times, ông Andrew Crapuchettes – người sáng lập đồng thời là CEO của RedBallon, một công ty giúp tìm việc làm trên toàn quốc – nói rằng vẫn đề bắt đầu kể từ khi có những đợt phong tỏa bắt buộc do COVID-19 vào năm 2020.

“Khi quý vị không phải là Amazon, thì hậu quả là rất thảm khốc,” ông nói. “Giờ đây với lạm phát tràn lan, thuế cao hơn và một thị trường lao động khó khăn, không có gì ngạc nhiên khi rất nhiều doanh nghiệp đang chật vật để tồn tại.”

80 PHẢN TRÂM chủ doanh nghiệp nhỏ cho biết nhà cung cấp của họ đã tăng giá chi trong 30 ngày qua, đánh dấu tháng thứ tám liên tiếp mức giá từ nhà cung cấp tăng.

Những phát hiện quan trọng khác của cuộc khảo sát cho thấy 40% số chủ doanh nghiệp nhỏ nói rằng họ phải trì hoãn trả hóa đơn trong năm nay để quản lý được dòng tiền. Hơn 60% hiện tin rằng nền kinh tế Hoa Kỳ đang hướng đến tình trạng lạm phát đình đốn (stagflation) – khi giá cả tiếp tục tăng trong khi nền kinh tế không tăng trưởng hoặc thậm chí rơi vào suy thoái. “Thời gian qua là một quãng đường khó khăn đối với các doanh nghiệp nhỏ của Hoa Kỳ,” ông Crapuchettes nói thêm. “Các doanh nghiệp nhỏ là huyết mạch của nền kinh tế chúng ta.”

Bà Vera Balic và chồng là ông Chris Jordan là chủ công ty Houston Fast Track ở Texas kể từ năm 1992. Doanh nghiệp giá trị gia đình này cung cấp xe go-cart, một khu trò chơi arcade, sân golf, trò chơi bán súng laser, và các bữa tiệc cho trẻ em. Một trong những mối quan tâm lớn nhất của họ là tìm kiếm nhân viên làm việc đang hoảng

Hai vợ chồng liên tục lo lắng về việc duy trì hoạt động của doanh nghiệp nhỏ này, trong khi phải cạnh tranh với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,” bà Balic nói với The Epoch Times.



▲ Ông Chris Jordan và vợ, bà Vera Balic, chủ sở hữu Houston Fast Track tại Texas.

“Nhiều nhân viên của chúng tôi đã có công việc thứ hai rồi, và với tiền thuê nhà và chi phí sinh hoạt tăng cao, họ cũng đang gặp khó khăn.”

Tiền thuê cơ sở kinh doanh rộng 10,000 ft2 (929 m2), hai mẫu Anh của cạp vợ chồng này đã tăng từ chỉ 900 USD một tháng vào cách đây khoảng 32 năm lên 9.045 USD một tháng như hiện nay. Ngoài ra, họ còn phải đối phó với các chi phí bùng nổ để duy trì các trò chơi và thiết bị của mình.

“Giờ đây với lạm phát tràn lan, thuế cao hơn và một thị trường lao động khó khăn, không có gì ngạc nhiên khi rất nhiều doanh nghiệp đang chật vật để tồn tại.”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Mỗi lần tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,” bà Balic cho biết. “Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng tôi sẽ phải tính thêm bao nhiêu tiền cho khách hàng để trang trải chi phí, nhưng không được định giá quá cao,”

“Chúng tôi phải có khả năng sửa một số máy chơi trò chơi arcade cũ vì máy mới hiện nay thường có giá cao gấp đôi.”

Mặc dù công việc kinh doanh vẫn ổn định, nhưng bà Balic cho biết doanh thu đã giảm 13% so với cùng thời kỳ năm ngoái. “Hắn là do nên với các công ty lớn như Amazon hoặc các kho hàng khác để có được nhân viên. “Chúng tôi trả mức lương rất khá so với ngành của mình, nhưng một số doanh nghiệp lớn hơn có thể trả nhiều hơn thế nữa, và chúng tôi luôn thấy mình rơi vào tình trạng thiếu nhân sự,”

Ông Andrew Crapuchettes, người sáng lập và là CEO của RedBallon

“Tôi luôn tôi cần đặt hàng một thứ gì đó, tôi luôn phải tính toán xem chúng

# Thẩm phán liên bang bãi bỏ vụ kiện tài liệu của cựu Tổng thống Trump

Catherine Yang

Hôm 15/07, Thẩm phán Tòa Địa hạt Liên bang Aileen Cannon đã bãi bỏ vụ án tài liệu mật của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump, kết luận rằng việc bổ nhiệm Biên lý Đặc biệt Jack Smith đã vi phạm Điều khoản Bổ nhiệm.

“Bản cáo trạng Thay thế này bị BÀI BỎ vì việc bổ nhiệm Biên lý Đặc biệt Smith vi phạm Điều khoản Bổ nhiệm của Hiến Pháp Hoa Kỳ,” trích án lệnh.

Bản ý kiến và án lệnh dài 93 trang được ban hành sau nhiều ngày tranh luận trực tiếp về việc bổ nhiệm biên lý đặc biệt và thẩm quyền theo luật định mà Bộ Tư pháp lập luận rằng Tổng Chưởng lý Merrick Garland đã sử dụng để bổ nhiệm ông Smith.

Việc bãi bỏ cáo trạng này cũng bãi bỏ luận cả vụ án của các bị cáo Walt Nauta và Carlos De Oliveira. Tất cả các phiên xét xử và thời hạn được ấn định cũng đã bị hủy bỏ. Các hạn chế về thông tin mật và niêm phong trong vụ án vẫn được giữ nguyên.

Một phát ngôn viên của ông Smith, ông Peter Carr, cho biết Bộ Tư pháp đã cho phép kháng cáo.

“Việc bãi bỏ vụ án này đã chệch khỏi kết luận giống nhau của tất cả các tòa án trước đây là đã xem xét vấn đề tổng chưởng lý có thẩm quyền theo luật định để bổ nhiệm một biên lý đặc biệt,” ông Carr cho biết trong một tuyên bố.

## Điều khoản Bổ nhiệm

Điều khoản Bổ nhiệm [của Hiến Pháp] quy định rằng các quan chức phải được tổng thống đề cử và được Thượng viện xác nhận. Điều khoản này xác định sự khác nhau giữa những gì mà các tòa án sau này xem là các quan chức “thượng cấp” (principal) và quan chức “thuộc cấp” (inferior) cũng như nêu rõ



▲ Biên lý đặc biệt Jack Smith tại Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 01/08/2023.



▲ Điện Capital Hoa Kỳ hôm 25/06/2024.

rằng những người đứng đầu các bộ có thể bổ nhiệm các quan chức thuộc cấp nếu Quốc hội thông qua luật cho phép họ làm như vậy.

“Đây là một hạn chế hiến định quan trọng xuất phát từ sự phân lập quyền lực,” thẩm phán viết. Việc bổ nhiệm ông Smith “đã hoàn toàn chiếm đoạt quyền lập pháp quan trọng đó.”

Bên bảo chữa đã lập luận rằng ông Smith có quyền hạn của một quan chức thượng cấp và chưa trải qua quá trình bổ nhiệm như vậy.

Các công tố viên lập luận rằng ông Smith là một quan chức thuộc cấp và tổng chưởng lý có thẩm quyền theo luật định để bổ nhiệm một biên lý đặc biệt, dựa trên một số đạo luật khác nhau chỉ định biên lý độc lập, biên lý đặc biệt, và các chức vụ tương tự khác, nhưng không phải là “đạo luật về biên lý đặc biệt” như thẩm phán đã lưu ý trong phiên xét xử.

Thẩm phán Cannon chấp nhận quan điểm của các công tố viên cho rằng biên lý đặc biệt là một “quan chức thuộc cấp” nhưng kết luận rằng không có cơ quan theo luật định nào cho phép người đứng đầu Bộ Tư pháp bổ nhiệm những quan chức thuộc cấp như vậy.

“Cố đạo luật nào trong Bộ luật Hoa Kỳ cho phép bổ nhiệm Biên lý Đặc biệt Smith để tiến hành cuộc truy tố này không? Sau sự nghiên cứu cẩn thận vấn đề có tính ảnh hưởng sâu xa này, câu trả lời là không,” thẩm phán viết.

Thẩm phán kết luận rằng Quốc hội đã thông qua luật cho phép tổng thống đề cử một tổng chưởng lý, phó tổng chưởng lý, phụ tá tổng chưởng lý, tổng biên lý sự vụ, phụ tá tổng biên lý sự vụ, và rằng mỗi lần thông qua luật, [Quốc hội] đều sử dụng ngôn ngữ phù hợp với Điều khoản Bổ nhiệm.

Các biên lý Hoa Kỳ còn trải qua tiến trình đề cử và xác nhận, và một số chuyên gia thân hữu của bên thứ ba đã lập luận rằng nếu tổng chưởng lý đã chọn một Biên lý Hoa Kỳ đã được xác nhận cho vị trí biên lý đặc biệt thì các bị cáo đã không thể đưa ra kiến nghị như vậy.

Các công tố viên đã nêu ra các đạo luật liên quan đến tổng chưởng lý, FBI, Biên lý Hoa Kỳ, Cảnh sát liên bang (Marshal) [đười quyền của Bộ Tư pháp], người được ủy thác, Cục Quản lý Rượu, Thuốc lá, Súng, và Chất nổ, và một số đạo luật liên quan đến chức vụ Biên lý Độc lập đã hết hạn.

“Không có đạo luật nào được coi là thẩm quyền pháp lý cho việc bổ nhiệm này – Điều 509, 510, 515, 533, Đề mục 28, Bộ luật Hoa Kỳ – trao cho Tổng Chưởng lý quyền bổ nhiệm một quan chức thuộc cấp hoặc trao cho ông ấy quyền bổ nhiệm một quan chức liên bang với loại quyền công tố mà Biên lý Đặc biệt Smith nắm giữ.”

## Thông lệ lịch sử

Thẩm phán kết luận rằng lập luận của các công tố viên là “miền cưỡng” và dựa vào “lịch sử một cách không nhất quán.”

Các công tố viên đã lập luận rằng trong lịch sử, tổng chưởng lý có thẩm quyền bổ nhiệm biên lý đặc biệt, và thẩm phán kết luận rằng các trường hợp trong lịch sử do biên lý đặc biệt đưa ra là không thể so sánh được. Một số biên lý đặc biệt trong lịch sử đã được bổ nhiệm với sự xác nhận, một số thì không; một số do tổng thống bổ nhiệm, còn một số thì không. Các quy trình sa thải biên lý đặc biệt cũng rất đa dạng.

Nhưng thông lệ bổ nhiệm “những công dân bình thường như ông Smith – trái ngược với những nhân viên liên bang đã được giữ lại – có vẻ giống với ngoại lệ hơn là quy tắc,” thẩm phán kết luận, vì việc này chỉ được áp dụng trong những năm gần đây, chẳng hạn như trong vụ án của Biên lý Đặc biệt Robert Mueller.

Thẩm phán Cannon viết rằng nhiều trường hợp trong lịch sử này cũng là những biên lý không có nhiều quyền lực như chức vụ của ông Smith.

Thẩm phán nhận xét rằng việc thiếu luật về biên lý đặc biệt là yếu tố quan trọng nhất.

“Quốc hội – trong lịch sử và trong thời điểm hiện tại – đã chứng tỏ rằng họ biết cách thiết lập chức vụ cho các biên lý đặc biệt. Vào năm 1924, Quốc hội đã làm như vậy để phản ứng lại vụ bê bối Teapot Dome,” trích bản ý kiến. “Năm 1978, Quốc hội đã thông qua Đạo luật Biên lý Độc lập được thảo luận nhiều (và hiện đã không còn tồn tại).

Nhân rằng bằng biên lý độc lập – sự so sánh gần nhất với chức vụ biên lý đặc biệt – có quá nhiều tính độc lập, nên Quốc hội đã để cho luật này hết hiệu lực vào năm 1999.”

Các bên cũng đã tranh luận về việc liệu chức vụ biên lý đặc biệt có được tài trợ hợp lý hay không, và thẩm phán kết luận rằng không cần đưa ra phân quyết nào về vấn đề này do bà đã quyết định bãi [bỏ vụ] án.

“Việc bãi bỏ hành động này là giải pháp thích hợp duy nhất vì sự vi phạm Điều khoản Bổ nhiệm,” án lệnh viết.

## Vụ kiện 06/01

Việc bãi bỏ này sẽ không ảnh hưởng đến vụ án thứ hai mà ông Smith đang khởi tố cựu TT Trump ở Thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

Năm 2018, Thẩm phán Beryl Howell thuộc Tòa án Địa hạt Liên bang cho khu vực Thủ đô Hoa Thịnh Đốn đã ra phán quyết tại địa hạt này rằng Biên lý Đặc biệt Robert Mueller đã được bổ nhiệm hợp pháp, và phán quyết này được giữ nguyên khi kháng cáo vào năm 2019.

Phán quyết của tòa án khu vực này sẽ cho phép ông Smith tiếp tục nắm giữ quyền công tố ở khu vực tài phán đó, trừ phi việc bãi bỏ vụ án ở Florida được kháng cáo lên Tối cao Pháp viện.

*Bản tin có sự đóng góp của*

*The Associated Press*  
Doanh Doanh biên dịch

# Gần 50% thế hệ Z nhận trợ giúp tài chính từ gia đình

Naveen Athrappully

Theo một cuộc khảo sát gần đây của Bank of America (BoFA), một lượng lớn những người thuộc thế hệ Z từ 18 đến 27 tuổi đang phụ thuộc vào người thân để đáp ứng các nhu cầu tài chính của mình, trong đó nhiều người phải cắt giảm chi phí hàng ngày để ứng phó với chi phí sinh hoạt tăng cao.

BoFA cho biết trong một tuyên bố hôm 10/07 rằng, trong số những người Mỹ thuộc Thế hệ Z, 46% phụ thuộc vào sự trợ giúp tài chính từ cha mẹ hoặc các thành viên khác trong gia đình. Nhiều người trả lời cho biết họ “không có dự định mua nhà (50%), tiết kiệm cho hưu trí (46%), hoặc bắt đầu đầu tư (40%) trong vòng năm năm tới.” Hơn một nửa số người trả lời được phát hiện là đang không tự trả tiền nhà của họ. Trong số những người tự trả chi phí nhà ở, có 20% cho biết hơn một nửa tiền lương của họ được dùng để trang trải các chi phí này.

Chi phí nhà ở đã tăng vọt trong những năm qua, với chi phí cho một căn nhà loại single-family nó trẻ em bắt đầu giá trung vị tăng hơn 18% kể từ năm 2021. Để đủ khả năng mua một căn nhà như vậy, một người hiện phải chi hơn ¼ \* thu nhập của họ. Trong khi đó, giá các loại thực phẩm như bánh mì, đường, trứng, giăm bông, và cà phê đều tăng theo tỷ lệ hai chữ số.

Trung hoàn cảnh làm phát nã, triển vọng cơ việc làm mới cũng đang thu hẹp khi các nhà tuyển dụng công bố số lượng tuyển dụng thấp nhất trong nửa đầu năm nay kể từ năm 2016.

Theo BoFA, để đối phó với chi phí tăng cao, phần lớn thế hệ Z đang thực hiện những thay đổi về lối sống. Sự thay đổi này bao gồm cắt giảm ăn uống ở nhà hàng, tránh tham dự các sự



◀ Thực phẩm mua từ cửa hàng Dollar Tree với ngân sách 20 USD bao gồm sữa, rau đóng lạnh, trái cây sấy khô, bánh mì, nước xốt mì ống, mì ống khô, mì đóng lạnh, xốt mayonnaise, chả giò tôm hùm đóng lạnh, phô mai, và thịt giăm bông.

kiện với bạn bè, và mua sắm tại các cửa hàng thực phẩm có giá cả phải chăng.

Cuộc khảo sát cho thấy Thế hệ Z có thể đang vạch ra “những ranh giới tài chính vững chắc hơn” so với các thế hệ trước trong vấn đề bị bạn bè gây sức ép phải chi tiêu quá mức. Hơn ½ số người cho biết họ cảm thấy thoải mái khi từ chối các cơ hội giao tiếp trong khi thừa nhận rằng họ không đủ khả năng chi cho khoản chi phí đó.

Chủ tịch bộ phận Khách hàng Cá nhân của BoFA Holly O'Neill cho biết: “Mặc dù phải đối mặt với nhiều trở ngại do chi phí sinh hoạt, những người Mỹ trẻ tuổi đang thể hiện tính tiết kiệm và chi tiêu của họ.”

“Điều quan trọng là chúng ta phải tiếp tục trao quyền cho Thế hệ Z để họ nỗ lực đạt được tài chính lành mạnh và đạt được các mục tiêu dài hạn của mình.”

## Lập kế hoạch tài chính

Theo báo cáo của Corebridge Financial, ngoài việc trở nên kỷ luật hơn trong các hoạt động chi tiêu, Thế

hệ Z còn bắt đầu lập kế hoạch tài chính sớm hơn các thế hệ trước.

Cuộc khảo sát cho thấy 73% thế hệ Z cho biết họ bắt đầu nghiêm túc quản lý tài chính trước tuổi 25.

Ngược lại, hầu hết những người thuộc Thế hệ Millennials chỉ bắt đầu lập kế hoạch tài chính nghiêm túc trước khi bước sang tuổi 35. Gần một nửa thế hệ bùng nổ trẻ em bắt đầu lập kế hoạch sau khi họ bước sang tuổi 35.

Cô Terri Fiedler, chủ tịch Dịch vụ Hưu trí tại Corebridge Financial, cho biết: “Thời điểm tốt nhất để bắt đầu gieo những hạt giống thành công về mặt tài chính là càng sớm càng tốt, vì vậy, thật tuyệt khi thấy những người trẻ tuổi bắt đầu lập kế hoạch tài chính sớm.”

“Việc xây dựng nền tảng nhân thức, hiểu biết, và kỷ năng tài chính ngay từ sớm có thể mang lại tác động to lớn đến cá nhân, gia đình và toàn xã hội.”

## Kế hoạch về hưu của Thế hệ Z và Thế hệ X

Thế hệ Z cũng đang chú động hơn trong việc chuẩn bị cho về hưu. Một báo cáo

của BlackRock nêu rằng gần 70% Thế hệ Z “hiện đã đầu tư vào quỹ mục tiêu hoặc đang có kế hoạch đầu tư sớm.” Phần lớn thế hệ Z cho biết họ đang trên đà thực hiện kế hoạch về hưu với lối sống mà họ mong muốn, cao nhất trong tất cả các thế hệ. Tiếp theo là Thế hệ Millennials, Thế hệ Bùng nổ dân số, và thế hệ X (sinh trong giai đoạn 1965–80).

Thế hệ X, hiện ở độ tuổi 40 và 50, đang tiến đến giai đoạn quan trọng trong kế hoạch về hưu của họ. Một báo cáo của Allianz phát hiện ra rằng những người thuộc nhóm dân số này “kém tự tin hơn bao giờ hết về tài chính của họ và lo lắng hơn về việc về hưu so với Thế hệ Bùng nổ dân số hoặc Thế hệ Millennials.”

Một vấn đề quan trọng mà thế hệ Z quan tâm là họ có thể không tiết kiệm đủ tiền cho việc về hưu. Phần lớn trong số họ cho biết họ muốn tiết kiệm nhiều hơn.

Bà L. Kelly LaVigne – phó chủ tịch bộ phận nghiên cứu người tiêu dùng Consumer Insights của Allianz Life – cho biết: “Tiết kiệm nhiều hơn nhìn chung là nền tảng cho việc về hưu.”

“Tuy nhiên, Thế hệ X có thể cần phải tiến xa hơn một bước và nhớ rằng chiến lược về hưu không chỉ là về một cơn số lớn cuối cùng trong ngân hàng.”

“Một khi đã về hưu, thì quỹ vị sẽ cần phải rút tiền từ những tài sản đó để có thu nhập. Một chiến lược thu thập hưu trí hợp lý sẽ giúp [quy vị] tận dụng tài sản của mình một cách hiệu quả và dành ra các khoản dự phòng cho những rủi ro có thể khiến quy vị tiêu hết tiền tiết kiệm nhanh hơn dự kiến. Quy vị cần bảo đảm nguồn tiền tồn tại lâu dài.”

*Văn Du biên dịch*

# DNC: Cuộc bỏ phiếu trực tuyến để cử TT Biden sẽ diễn ra vào tháng Tám

Tiếp theo từ trang 1

Milwaukee hôm 17/07, ông Waltz đã cố gắng giải quyết những lo ngại về việc đề cử sớm. Trong một lá thư dự thảo gửi tới DNC, một số nghị sĩ Đảng Dân Chủ trong Quốc hội thể hiện sự thận trọng về một quy trình gấp rút để đề cử TT Biden tái tranh cử.

Ông Waltz nói rằng việc xác định thời điểm diễn ra hội nghị đòi hỏi một cuộc điểm danh dài biểu trực tuyến để cho phép tổng thống có thể trên lá phiếu. Vị thống đốc này khẳng định rằng vẫn có thể có những thách thức từ phía Đảng lý Ohio nếu việc đề cử không được thực hiện trước thời hạn ban đầu là ngày 07/08.

Ông Waltz nói thêm rằng Ohio không phải là lý do duy nhất cho cuộc điểm danh trực tuyến này, mà còn phải kể đến thời hạn của Washington. “Tôi nghĩ quy trình làm sao chúng tôi thực hiện điều này, thì chính là cách chúng tôi luôn thực hiện. Vậy nên không chỉ ở Ohio, đó là quy trình có trên các phiếu bầu ở tất cả 50 tiểu bang, kể cả Washington, tiểu bang có

thời hạn chứng nhận là ngày 20/08.

Ban đầu, DNC dự tính đề cử tổng thống trước khi bắt đầu Hội nghị Quốc gia Đảng Dân Chủ ở Chicago – diễn ra từ ngày 19 đến 22/08 – do thời hạn chứng nhận lá phiếu vào ngày 07/08 của Ohio. Sau đó, Ohio đã thông qua một dự luật để gia hạn hạn chót cho cuộc TT Biden có tên trên lá phiếu, nhưng DNC cho biết họ vẫn sẽ tổ chức cuộc điểm danh trực tuyến sớm nhất.

Trong cuộc họp báo, ông Walz đã trả lời một câu hỏi về dự luật của Ohio nhằm lùi thời hạn chứng nhận để cho phép tổng thống có thể trên lá phiếu. Vị thống đốc này khẳng định rằng vẫn có thể có những thách thức từ phía Đảng lý Ohio nếu việc đề cử không được thực hiện trước thời hạn ban đầu là ngày 07/08.

Ông Waltz nói thêm rằng Ohio không phải là lý do duy nhất cho cuộc điểm danh trực tuyến này, mà còn phải kể đến thời hạn của Washington.

“Tôi nghĩ quy trình làm sao chúng tôi thực hiện điều này, thì chính là cách chúng tôi luôn thực hiện. Vậy nên không chỉ ở Ohio, đó là quy trình có trên các phiếu bầu ở tất cả 50 tiểu bang, kể cả Washington, tiểu bang có

Cuộc điểm danh trực tuyến “đã được ấn định trước cuộc tranh biện,” ông Walz nói thêm. “Cuộc điểm danh đã được ấn định trước mọi hoạt động khác, và quy trình cũng như nghị trình cho việc này là bắt đầu đặt ra các thể lệ cho hội nghị. Chúng tôi đã luôn làm thế này.”

Trong cuộc họp báo hôm 16/07 ở Milwaukee, ông Quentin Fulks, phó giám đốc chính cho chiến dịch tranh cử của TT Biden, đã bảo vệ việc điểm danh sớm này.

Ông cho biết cuộc điểm danh trực tuyến vẫn diễn ra vì dự luật của Ohio chỉ là một “sự khắc phục về mặt lập pháp.” “Chúng tôi đã tiến hành điều này trước khi họ có biện pháp khắc phục, và chúng tôi sẽ tiếp tục trên lộ trình đó, vì chúng tôi không muốn để họ tùy ý thay đổi các thể lệ,” ông Fulks nói.

Trong khi cuộc điểm danh trực tuyến được công bố một tháng trước cuộc tranh biện diễn ra hôm 27/06 với cựu TT Donald Trump, một số nhà lập pháp đã kêu gọi TT Biden từ bỏ tranh cử do màn trình diễn của ông đêm đó.

Hôm 16/07, một số nghị sĩ của Đảng Dân Chủ trong Quốc hội đã công bố một bức thư yêu cầu DNC trì hoãn

việc đề cử sớm cho TT Biden. Trong một bản thảo bức thư mà The Epoch Times xem được, những nhà lập luận này gọi cuộc điểm danh trực tuyến sớm là “một chiêu thuật chính trị thuần túy.”

“Chúng tôi viết thư để chia sẻ những lo ngại thật sự của chúng tôi về kế hoạch tổ chức một cuộc ‘bỏ phiếu trực tuyến’ của DNC để đề cử tổng thống của Đảng Dân Chủ sớm nhất là vào ngày 21/07,” bức thư viết.

Trong khi đó, Dân biểu Adam Schiff (Dân Chủ-California), người được dự đoán sẽ giành chiến thắng trong cuộc đua vào Thượng viện vào tháng Mười Một, đã kêu gọi TT Biden rút khỏi cuộc tranh cử tổng thống.

Trong một tuyên bố hôm 17/07, ông Schiff nói với Los Angeles Times rằng ông có “những lo ngại thật sự” về cơ hội đánh bại cựu TT Trump của đương kim tổng thống Đảng Dân Chủ vào tháng Mười Một.

Ông nói rằng mặc dù quyết định rút lui khỏi cuộc đua cuối cùng vẫn tùy vào tổng thống, nhưng ông tin là “đó đến lúc ông ấy phải chuyển giao thôi.”

*Cẩm An biên dịch*

## LUCKY STARS FINANCIAL

**12666 Brookhurst St., #230**  
**Garden Grove, CA 92840**

**14361 Beach Blvd., #209**  
**Westminster, CA 92683**

**(714) 699-9289**

### MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

### OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

### LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

### INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

### INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Trường dạy, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

**CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN**

## ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

**Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231**

**JANE NGA DUNG NGUYỄN**  
CPA, CFP

**REAL ESTATE BROKER:**  
License #0383545

**MORTGAGE BROKER:**  
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

## GREENBUILD Technologies

MÁY LẠNH – MÁY SỬI – HỆ THỐNG ĐIỆN

*Biz license # 02900058*

*Hành nghề 25 năm, Chuyên nghiệp, Tận tâm*

Chuyên thiết kế, lắp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tư gia:

- Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat)
- Hệ thống điện, nước và thông gió...
- Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...

FREE ESTIMATE

1. Máy cũ sử dụng lâu ngày, không an toàn cho sức khỏe
2. Hao tổn năng lượng (tiền điện, gas...)
3. Dễ xảy ra nguy cơ cháy nổ khi xì heater
4. Rất tốn kém vì phải sửa chữa nhiều lần

ƯU ĐÃI

- Mua lại máy lạnh, máy sưởi cũ, up to \$500, khi khách hàng đổi máy mới\*
- Đổi cũ lấy mới\*

NHANH TAY NHẬN NGAY ƯU ĐÃI (Số lượng có hạn)

Gọi cho **John Le:**  
**714.234.4605**

\*Xin gọi ngay để biết thêm chi tiết



<b>DỊCH VỤ KHÁC</b> (100)	<b>105. DẠY KÈM/HUẤN LUYỆN</b> HỌC HỆ-SUMMER SCHOOL Muốn học giỏi, xin hỏi Giáo-Sư Tiến-Sĩ HUỖNH QUỐC BÚI www.TrungTamGiaoDucVaLuyenThi.com • Báo đảm đạt điểm B hoặc B - Luyện thi vào trường Oxford Academy • Giúp học-sinh viết văn (Essay) nộp vào đại-học • Trường có dạy trên ONLINE. Hơn 30 năm dạy học. Học thử miễn phí 714-229-8951	<b>105. DẠY KÈM/HUẤN LUYỆN</b> DẠY LÁI XE VK Driving School ở Rosemead. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm, thành tín, an toàn. 626-534-1699 Kevin Phui	<b>108. KHAI THUẾ/BẢO HIỂM</b> CHUYÊN BẢO HIỂM CHO Xe-Nhà-Đầu tư-Cơ sở thương mại-Nhân thọ. Tư vấn miễn phí • VAN GORDON (Lic.#0K45003) 8927 Westminister Ave, Garden Grove, CA 92844 www.farmersagent.com/vgordon (714) 903-5555
<b>108. KHAI THUẾ/BẢO HIỂM</b> DỊCH VỤ: Khai thuế cá nhân, thuế Cơ sở thương mại • Giũ số sách kế toán • Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC) • Khai thuế Payroll, Sale Tax • Tax planning • Audit Rep *Thông báo: ERC REFUND. Chuyển giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC (Employee Retention Tax Credit). THOMAS TRAN, CPA (Certified Public Accountant), 10282 Westminister Ave, Garden Grove, (714) 462-6307	<b>109. DỊCH VỤ ĐIỀN ĐƠN BẢO LÃNH/MEDICARE</b> DỊCH VỤ: Ghi danh Medicare A & B, Part C, Part D • Ghi danh Covered CA và Obama Care • Bảo hiểm nhân thọ • Bảo hiểm: Xe, nhà ở, nhà cho thuê, cơ sở thương mại, nhà hàng... và Umbrella • Khai thuế cá nhân, small business • Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care • FREE efile và direct deposit THAM KHẢO MIỄN PHÍ. LUCKY STARS FINANCIAL, 12666 Brookhurst St, #230, Garden Grove, CA 92840. 714-699-9289	<b>109. DỊCH VỤ ĐIỀN ĐƠN BẢO LÃNH/MEDICARE</b> BẢO HIỂM SỨC KHỎE. Ghi danh miễn phí Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do. 9550 Bolsa Ave #204, Westminister, CA 92683 714-914-2065 (Stephanie Nguyen, Lic.0156175).	<b>Your Classifieds</b>
<b>111. RẰNG/THẨM MỸ/CHĂM SÓC DA</b> RẰNG GIÁ *Nhấn sửa hăm rầng nứt, gây, lỏng, thêm rầng. Lấy liền. *Làm: Rầng giá tháo lắp; Hăm nhựa dẻo không gây, nứt; Hăm giá có implant. Kinh nghiệm. Giá rẻ. 714-251-7035 (Tùng)	<b>111. RẰNG/THẨM MỸ/CHĂM SÓC DA</b> RẰNG GIÁ *Sửa chữa hăm rầng giá nứt, hư, lỏng, gây mốt, thêm rầng. *Làm rầng giá tháo lắp, Hăm nhựa dẻo không gây, nứt. Giá rẻ. 714-422-8051 (Khoa)	<b>111. RẰNG/THẨM MỸ/CHĂM SÓC DA</b> RẰNG GIÁ Sửa chữa hăm rầng nứt, hư, lỏng, gây mốt, thêm rầng, ấn bị cắn môi má. Làm nhựa dẻo, không bể. Giá cả nẹh nhàng. Phước (714) 928-1413	<b>113. ĐỊA ỐC/TÀI CHÍNH</b> Nếu quý đồng hương muốn sang tên nhà cho con của mình, sang tên cho người thân mà trước đây mình đứng tên dùm, hay rút tên người này cho tên người khác vào chủ quyền nhà, đến với chúng tôi, chúng tôi chỉ lấy một chút công. An Nguyen (714) 636-2299, DRE# 00847066
<b>113. ĐỊA ỐC/TÀI CHÍNH</b> Quý vị muốn xem nhà Open House thứ bảy, chủ nhật, muốn mua nhà mới xây, gọi chúng tôi. An Nguyen (714) 636-2299, DRE# 00847066	<b>113. ĐỊA ỐC/TÀI CHÍNH</b> Muốn mua sách phong thủy của Nguyễn Phúc Vinh Tung, Chính Chiến Điều Linh, Hoa Cô Bên Đường, Cẩm Nhân của 22 ngôi bút viết về Hoa Cô Bên Đường. An Nguyen (714) 636-2299, DRE# 00847066	<b>113. ĐỊA ỐC/TÀI CHÍNH</b> HỌC ĐỊA ỐC & LOAN. Trường học approved với State-Board chương trình tự học địa- ốc tại trường/nhà. Thi để đầu. Có job ngay. Free training. Có RENEW license. 949-678-0681 PHÁT	<b>113. ĐỊA ỐC/TÀI CHÍNH</b> Nếu quý vị giao nhà, cơ sở thương mại cho chúng tôi, chúng tôi sẽ open house thường xuyên cuối tuần và quảng cáo trên TV, radio, báo mỗi tuần. An Nguyen (714) 636-2299, DRE# 00847066
<b>115. DỊCH VỤ PHÁP LÝ</b> DỊCH VỤ LY DÌ - KHÔNG TRẢNH CHẤP CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT Bà Kelly Đào (714) 552-0110 29 năm phục vụ cộng đồng	<b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b> TIỆM THUỐC TÂY TT PHARMACY 9091 Edinger Ave, Ste B, Westminister, CA 92683 • Có đầy đủ các loại thuốc • Bán thuốc theo toa và không theo toa • Giúp gọi bác sĩ và chuyển toa để đăng, nhanh chóng • Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal • Có tiệm phòng các loại vắc xin • Giao thuốc tận nhà, miễn phí. TÂN TÂM - CHẤT LƯỢNG - UY TÍN 714-622-5549	<b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b> Ten Lei Yen và lễ các loại tổ Yến đến từ Indonesia. Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên từ cao nguyên Tây Tạng. TenLeiYen.com 9741 Bolsa Ave, #107, Westminister, CA 92683 (CATINAT PLAZA) 714-418-9788	<b>Your Classifieds</b>
<b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b> TIỆM THUỐC TÂY CHAUSON PHARMACY 9029 McFadden Ave, Westminister, CA 92683 L/L (657) 334-7087 • Giao thuốc tận nhà, miễn phí • Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới • Có thứ Covid-19 nhân (Antigen) và PCR • Chích ngừa cúm cúm (Flu) • Dược sĩ tận tình hướng dẫn cách sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả • Bán nhiều loại thuốc theo toa ( Prescription) và không theo toa (OTC) • Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal • Giúp quý vị gọi bác sĩ và chuyển toa để đăng, nhanh chóng • Có giá đặc biệt cho khách không có bảo hiểm.	<b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b> PROFESSIONAL PHARMACY • Giao thuốc miễn phí • Thuốc điều trị an toàn và hiệu quả • Chích ngừa các loại • Giúp cai thuốc lá • Thuốc ngừa thai • Tự động Refill và giao thuốc mỗi tháng • Nhà thuốc đặc biệt chuyên khoa • Dược sĩ có chứng chỉ hành nghề cao cấp • Chăm sóc cho bệnh tiểu đường và bệnh thận • Thuốc cho người đi du lịch và dùng vụ y tế. Địa chỉ : • 7631 D Westminister Blvd Westminister, CA 92683 • 2339 W First St Santa Ana, CA 92703 • 1002 N. Fairview St Santa Ana, CA 92703	<b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b> BÁC SĨ NHÀ KHOA NEWTON N BUI, D.D.S. University of California San Francisco Graduate Cosmetic, Implant & Family Dentistry 14331 Euclid St., Suite 101 Garden Grove, CA 92843 (714) 554-4413	<b>Your Business Name Card</b>

<p><b>116. DỊCH VỤ KHÁC</b></p> <p><b>CHÚNG TÔI LÀ BROKER CHO SPECTRUM, AT&amp;T &amp; Frontier Home &amp; Business.</b></p> <p>Spectrum Internet Wifi and Cell Phone \$29.99. Frontier 500M \$39.99 (Nếu Spectrum, Verizon, AT&amp;T Inernet nhà hãy tiệm lên giá, gọi Vu Lu để được giá như cũ). Đặc biệt chương trình TV trên 1,000 đài Mỹ và đài Việt Nam, chỉ \$20-\$30/tháng. Nhận set-up Security Camera. 15355 Brookhurst St, Suite#201 Westminister, CA 92683. 714-231-8511 Vu Lu</p>
--

**Your Classifieds**

**CƠ SỞ DOANH NGHIỆP**

**DỊCH VỤ KHÁC**

**Ana Real Estate**  
Professional Real Estate Services  
**HOA TRƯƠNG**  
Real Estate Agent  
9084 02013309

Call: 714-622-9988  
Fax: 714-636-2299  
Website: HoaTruong.com  
Email: HoaTruong9988@gmail.com

10900 Westminister Ave, #10, Garden Grove, CA 92843

**Cali Care Pharmacy**  
Monday To Friday: 10 AM - 6:30 PM  
Saturday: 10 AM - 2 PM  
Sunday: Closed  
Megan Hoa Trinh Pharm D.

10278 Westminister Ave Garden Grove, CA 92843  
Phone: 714-537-7291  
Fax: 714-537-7261

**DIAMOND STAR INSURANCE**  
Xe - Nhà - Cơ Sở TM - Sức Khỏe - Nhân Thọ

COVERED CALIFORNIA  
Medicare Advantage  
Obamacare

9550 Bolsa Ave, #104 Westminister, CA 92683  
714 - 531 - 4444  
714 - 852 - 3042

Thuy Dung, MBA  
INS.LIC.# 0H05514

**Your Business Name Card**

## Chính phủ tài trợ 1.7 tỷ USD để hiện đại hóa các nhà máy sản xuất xe hơi

Andrew Moran

Chính phủ liên bang đang chi 1.7 tỷ USD để hiện đại hóa các nhà máy sản xuất xe hơi, giúp ngành này cạnh tranh với các khoản trợ cấp của ngoại quốc, đồng thời tạo ra và bảo vệ việc làm.

Như một phần trong Kế hoạch Lợi ích Cộng đồng Xe hơi, chính phủ sẽ cung cấp tài trợ cho 11 nhà máy sản xuất được chọn để tạm thời đóng cửa hoặc có nguy cơ đóng cửa ở tám tiểu bang, trong đó có Georgia, Michigan, và Pennsylvania.

Nguồn tài trợ liên bang, đến từ Đạo luật Giảm Lạm Phát, sẽ được dành riêng ra để nâng cấp các nhà máy, lắp đặt thiết bị, và thúc đẩy sản xuất hàng năm.

Nguồn vốn tài trợ cũng sẽ cho phép các cơ sở có nguy cơ đóng cửa này chuyển đổi sang sản xuất xe điện và các phụ tùng liên quan cũng như nhiều dòng xe hơi thể hệ mới, chẳng hạn như dòng xe chạy bằng pin nhiên liệu, xe hybrid, và hệ thống truyền động xe hơi tốc độ cao.

Trong số các bên nhận tài trợ có một số tên tuổi lớn nhất trong ngành xe hơi, như Fiat-Chrysler (584 triệu

USD), General Motors (500 triệu USD), Harley Davidson (89 triệu USD), và Volvo (208,2 triệu USD).

Những cố gắng này dự kiến sẽ vãn hồi 15,000 việc làm và tạo ra gần 3,000 vị trí mới trong các cộng đồng xe hơi lâu đời, hầu hết là các công việc nghiệp đoàn.

"Xây dựng nền kinh tế năng lượng sạch có thể và nên mang lại lợi ích đôi bên cùng có lợi cho cả nhân viên và nhà sản xuất xe hơi," Tổng thống Joe Biden nói. "Khoản đầu tư này sẽ tạo ra hàng ngàn công việc nghiệp đoàn có lương cao, và thậm chí giữ lại được nhiều việc làm hơn nữa - từ Lansing, Michigan đến Fort Valley, Georgia - bằng cách giúp các công ty trang bị lại, khởi động lại, và tuyển dụng lại trong cùng nhà máy và cộng đồng."

Bà Lael Brainard, nhà kinh tế hàng đầu của Tòa Bạch Ốc, cho biết khoản đầu tư 1.7 tỷ USD dự kiến sẽ tạo ra tổng giá trị kinh tế là 3.9 tỷ USD và bảo đảm rằng Hoa Kỳ vẫn giữ nguyên lực được các mục tiêu về khí hậu, theo bà Lael Brainard, nhà kinh tế hàng đầu của Tòa Bạch Ốc.

Bà Brainard nói: "Chúng tôi sẽ không để tiến trình chuyển đổi sang năng lượng sạch trở thành một trở ngại cho các tổng bằng 0, trong đó người

**Nhân viên ngành xe hơi**

Tổng thống Biden đã làm các nhân

viên ngành xe hơi hải lòng kể từ cuộc đình công kéo dài nhiều tuần giữa Nghiệp đoàn Nhân viên Xe hơi Hoa Kỳ (United Auto Workers) và ba nhà sản xuất xe hơi lớn (Big Three) - Ford Motor Co., General Motors, và Stellantis - hồi tháng 09/2023.

Vào tháng Một, tổng thống đã nhận được sự tán thành của Chủ tịch UAW Shawn Fain, khi ông Fain hoan nghênh vị tổng thống đương nhiệm này đứng lên nói trước một hàng nhân viên đình công ở Michigan.

"Ông ấy nghe thấy tiếng gọi và ông ấy đã xuất hiện," ông Fain nói trong một sự kiện. "Tháng Mười Một này, chúng ta có thể đứng lên bầu cho một người đứng về phía chúng ta và ủng hộ mục tiêu của chúng ta, hoặc chúng ta có thể bầu cho một người sẽ chia rẽ và chống lại chúng ta trên mọi chặng đường. Đó chính là mục đích của sự lựa chọn này."

Cựu Tổng thống Donald Trump cho biết trong cuộc vận động hồi tháng Năm ở Ohio rằng ngành công nghiệp xe hơi Mỹ sẽ bị ảnh hưởng nếu ông thất cử vào tháng Mười Một.

Ông cam kết đánh thuế 100% lên các sản phẩm xe hơi sản xuất bên ngoài Hoa Kỳ, hứa rằng ngành sản xuất xe hơi trong nước sẽ được bảo vệ nếu ông đắc cử nhiệm kỳ mới.

Cựu tổng thống nói: "Chúng tôi sẽ áp dụng mức thuế 100% lên từng chiếc xe trên đường và quý vị sẽ không thể bán những chiếc xe đó nếu tôi đắc cử."

Minh Anh biên dịch

# Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ thông qua chương trình hoạt động của đảng năm 2024

Jacob Burg

Trong một cuộc bỏ phiếu trực tuyến hôm 16/07 với tỷ lệ 139 phiếu thuận – 2 phiếu chống, Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ (DNC) đã thông qua chương trình hoạt động của đảng năm 2024.

DNC lần đầu tiên công bố một bản tóm lược nghị trình mới của mình hôm 13/07. Chương trình hoạt động này ca ngợi các lập trường chính sách của Tổng thống Joe Biden và trình bày một "nghị trình đầy mạo hiểm, cấp tiến" dành cho chính phủ có thể là nhiệm kỳ thứ hai của ông Biden.

Các trọng điểm trong chương trình hoạt động này bao gồm phát triển kinh tế, giảm chi phí [sinh hoạt] gia đình, giải quyết biến đổi khí hậu, đạt được sự độc lập về năng lượng, thu hẹp "khoảng cách giàu nghèo giữa các chủng tộc," đầu tư vào các doanh nghiệp nhỏ, khôi phục lại phần quyết của vụ Roe kiện Wade, kiểm soát súng, bảo vệ biên giới, và "tăng cường sự lãnh đạo của Hoa Kỳ trên toàn thế giới."

Đảng Dân Chủ cho biết kế hoạch của họ là xây dựng lại nền kinh tế "từ giữa ra ngoài và từ dưới lên trên, chứ không phải từ trên xuống dưới."

Bản tóm lược này đề cập đến việc "khởi công" hơn 57,000 dự án ở khắp 4,500 cộng đồng trên toàn quốc đồng thời thúc đẩy 877 tỷ USD trong quỹ tài trợ từ nhân từ các công ty để xây dựng các nhà máy mới.

Kế hoạch này còn bao gồm việc "mở rộng quyền tiếp cận vốn" để người Mỹ khởi nghiệp và phát triển các doanh nghiệp nhỏ.

Đảng Dân Chủ cũng hy vọng sẽ làm cho luật thuế "công bằng hơn đối với tầng lớp trung lưu đồng thời khiến cho những người giàu có và các đại công ty cuối cùng phải trả phần đóng góp công bằng của họ."

Người dân Mỹ kiếm được dưới 400,000 USD một năm sẽ không bị tăng thuế, "nhất định là vậy." Họ còn nói thêm rằng kế hoạch này sẽ cắt giảm thâm hụt liên bang 3 ngàn tỷ dollar trong 10 năm tới.

"Giảm chi phí là ưu tiên kinh tế số 1 của Đảng Dân Chủ," ủy ban này viết, đồng thời lưu ý đến những nỗ lực của



▲ Chủ tịch Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ Jaime Harrison nói chuyện trong một sự kiện tại khu hội chợ triển lãm ở Columbia, South Carolina, hôm 27/01/2024.

Tổng thống Biden nhằm giới hạn giá insulin ở mức 35 USD một tháng cho người cao niên có tham gia chương trình Medicare.

Bản tóm lược này cũng đề cập đến những nỗ lực của tổng thống nhằm xóa nợ thời sinh viên cho hàng triệu người vay tiền.

**Khí hậu và năng lượng**  
Đảng Dân Chủ hy vọng sẽ tiếp tục nghị trình về khí hậu của Tổng thống Biden, một nghị trình mà họ nhận định là "hùng hậu nhất... trong lịch sử."

Kế hoạch này bao gồm việc mở rộng lực lượng nhân sự trong ngành năng lượng sạch, với mục tiêu tăng gấp ba lần quy mô của Quân đoàn Khí hậu Hoa Kỳ trong vòng 10 năm. Đây là một quân đoàn vốn được Tổng thống Biden thành lập vào năm 2023 để "điều động một thể hệ nhân sự mới, đa dạng cho ngành năng lượng sạch, hoạt động bảo tồn, và phục hồi."

Đảng Dân Chủ cũng hy vọng sẽ cắt giảm "hàng chục tỷ dollar" trong các khoản trợ cấp cho dầu khí.

**An ninh biên giới**

Chương trình hoạt động của đảng năm 2024 kêu gọi Tổng thống Biden "bảo vệ biên giới, khắc phục hệ thống nhập cư, và cung cấp con đường nhập tịch cho Dreamers (những người nhập cư bất hợp pháp đi theo cha mẹ vào Hoa Kỳ từ khi còn nhỏ), và những người khác" như một sự tiếp nối công việc mà DNC cho biết tổng thống đã làm kể từ "ngày đầu tiên nhậm chức."

Kế hoạch này nhấn mạnh những nỗ lực của tổng thống nhằm tìm ra các giải pháp lưỡng đảng cho cuộc khủng hoảng biên giới, trong đó có dự luật biên giới lưỡng đảng đã hai lần thất bại tại Quốc hội vào đầu năm nay.

Đảng Dân Chủ cũng ca ngợi sắc lệnh [hành pháp] gần đây của tổng thống về việc hạn chế số vụ vượt qua biên giới, một việc làm mà họ tuyên bố đã giúp cắt giảm các vụ vượt biên trái phép "hơn 50%."

Ủy ban viết rằng "Trong nhiệm kỳ thứ hai của Tổng thống Biden, ông sẽ thúc đẩy Quốc hội thông qua luật phù hợp với các giá trị của chúng ta với tư cách là một quốc gia."

Đảng này cũng hy vọng khôi phục quyền phá thai ở cấp liên bang sau khi phán quyết Dobbs năm 2022 đảo ngược vụ Roe kiện Wade đưa vấn đề này trở lại cho các tiểu bang.

Chương trình hoạt động này sẽ được trình bày trong Hội nghị Quốc gia Đảng Dân Chủ vào tháng tới, bắt đầu vào ngày 19/08.

Đảng Dân Chủ thông qua nghị trình mới của đảng sau mỗi bốn năm. Nghị trình dài 92 trang lần trước đã được phê chuẩn vào ngày 27/07/2020.

Bản tin có sự đóng góp của Nathan Worcester và Lawrence Wilson Văn Sa lược dịch



▲ Các tua bin gió hoạt động tại một nhà máy điện gió gần các tấm pin quang năng gần Palm Springs, California, hôm 06/03/2024.



▲ Người nhập cư vượt sông Rio Grande từ Mexico vào Hoa Kỳ tại Eagle Pass, Texas vào ngày 27/09/2023.

**Ana Real Estate**  
10900 Westminister Ave, Suite 10, Garden Grove, CA 92843

**HÒA TRƯƠNG** ☎ (714) 622-9988  
DRE#: 02013309  
✉ hoatrung9988@gmail.com

☎ Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7  
☎ Tận Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp  
☎ Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego  
☎ Listing với lệ phí thấp  
☎ Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu  
☎ Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây  
☎ Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh

**NEW!**

**NHÀ MỚI, 2023, góc Beach với Lincoln.**  
Townhouse, cuối dãy, 2pn, 2.5pt, 1100sf, 2 car attached garage.  
Tủ lạnh, Máy giặt, Máy sấy, Mành gỗ của gỗ. Solar Panels \$20k PAID OFF.  
Giá \$750k • LIÊN LẠC NGAY

**DIAMOND STAR INSURANCE, INC.**  
9550 Bolsa Ave., #104, Westminister, CA 92683  
Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

**INSURANCE, DMV, INCOME TAX**

- BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA; Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- DMV: Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bảng Lái xe Quốc tế...
- KHAI THUẾ: Cá nhân, công ty... Payroll, Bookkeeping...

**DỊCH VỤ DI TRƯ & PHÁP LÝ**

- IMMIGRATION, Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đổi tên, Living trusts...

**GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)**

- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

**DỊCH VỤ HỒ TRỢ KHÁC**

- SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HUƯ, TRỢ CẤP...
- DỊCH THUẬT: Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- NOTARY PUBLIC

**MEDICARE HEALTH INSURANCE**

Name/Nombre: JOHN L SMITH  
Enrolled/En Insured/En Medicare: 1EG4-TE5-MK72  
Coverage starts/Commence/empieza: 03-01-2016  
MEDICAL (PART B) 03-01-2016

# 39 điều cần biết về ông JD Vance, ứng cử viên chung liên danh với cựu TT Trump

Tiếp theo từ trang 1

bản của ông Vance, sau đây là 39 điều cần biết về thành viên Đảng Cộng Hòa Ohio này – người sắp sửa có tên trên lá phiếu cùng với cựu tổng thống.

**1. Ông ấy 39 tuổi**

Ông Vance sinh ngày 02/08/1984. Ông sẽ bước sang tuổi 40 vào tháng Tám tới, và là người thuộc thế hệ Y đầu tiên được chọn làm ứng cử viên liên danh của một đảng lớn. Ông cũng là một trong những ứng cử viên phó tổng thống trẻ tuổi nhất trong lịch sử.

**2. Ông là một tín đồ Công Giáo**

Ông Vance được nuôi dưỡng trong gia đình theo Đạo Tin Lành, nhưng sau đó ông đã chuyển sang Công Giáo. Ông chính thức trở thành một tín đồ Công Giáo vào tháng 08/2019.

**3. Ông kết hôn với bà Usha Chilukuri Vance**

Ông Vance kết hôn với bà Usha Chilukuri Vance. Hai ông bà gặp nhau tại Trường Luật Yale và kết hôn vào năm 2014.

Bà Vance hiện đang làm luật sư tranh tụng cho các doanh nghiệp. Bà từng làm lục sự cho Chánh án Tối cao Pháp viện John Roberts và Thẩm phán Brett Kavanaugh, đương thời còn là thẩm phán tòa phúc thẩm.

Bà có thể sẽ trở thành Đệ nhị Phu nhân đầu tiên theo đạo Hindu.

**4. Hai vợ chồng ông có 3 người con**
Ông Vance có ba người con: Ewan (6 tuổi), Vivek (4 tuổi), và Mirabel (2 tuổi).

**5. Ông được xem là một người có khuyñh hướng bảo tồn truyền thống theo chủ nghĩa dân túy**

Ông Vance thường được xem là một người có khuyñh hướng bảo tồn truyền thống theo chủ nghĩa dân túy. Hệ tư tưởng chính trị của ông thường được đặt song song với cựu TT Trump, TNS Josh Hawley (Công Hòa-Missouri), và những người ủng hộ ông Trump trong Nhóm hợp kin Tự do Hạ viện (House Freedom Caucus).

Trong một buổi phỏng vấn hồi tháng 12/2023, ông bày tỏ hy vọng “thúc đẩy Đảng Cộng Hòa theo hướng ủng hộ những người làm công hưởng lương hơn” và tận dụng thành tựu mà những người như cựu TT Trump đã tạo ra cho giai tầng lao động.

**6. Ông lớn lên trong một gia đình thuộc giai tầng thấp**

Ông Vance nổi tiếng là đã lớn lên trong một gia đình thuộc giai tầng thấp ở Middletown, Ohio, và thường phải trải qua những khó khăn về tài chính và gia đình khi còn nhỏ.

**7. Ông là tác giả có sách bán chạy nhất**

Ông Vance lần đầu tiên trở nên nổi tiếng là nhờ cuốn hồi ký bán chạy nhất của mình, “Hillbilly Elegy” (tạm dịch: Khúc bi ca Vùng thôn quê), xuất bản năm 2016. Quyển sách kể chi tiết



▲ Thượng nghị sỹ J.D. Vance (Công Hòa-Ohio) vui mừng khi nhận được đề cử cho vị trí phó tổng thống, cùng với vợ ông, bà Usha Chilukuri Vance, và Đại biểu Ohio Bernie Moreno, vào ngày đầu tiên của Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa tại Diễn đàn Fiserv ở Milwaukee, hôm 15/07/2024.

về đoạn thời gian ông lớn lên ở những khu vực nghèo khổ của vùng Vành đai Ri sét (Rust Belt\*).

Quyển sách này thuật lại các vấn đề về lạm dụng ma túy và những khó khăn tài chính mà nhiều người da trắng trong giai tầng lao động trải qua. Nhiều người cũng xem đây là một cuốn sách vỡ lòng về nhóm dân cư này

– nhóm cử tri đã đưa cựu TT Trump đến chiến thắng hồi năm 2016.

**8. Quyển sách của ông đã được chuyển thể thành phim**

Năm 2020, cuốn sách của ông Vance đã được chuyển thể thành một bộ phim cùng tên, được chiếu trên Netflix.

**9. Ông đã ném trái sự sùn tàn của vùng Vành đai Ri sét**

Trong cá cuốn hồi ký của mình lần bộ phim chuyển thể, ông Vance giải thích trải nghiệm của mình về sự sùn tàn tại vùng Vành đai Ri sét và những tác động của hoàn cảnh đó đối với những người dân sống trong vùng.

Nói về quê quán Middletown của mình, ông Vance viết trong cuốn Hillbilly Elegy, “Ở đây thiếu sự kiểm soát – có cảm giác rằng người ta hầu như không có quyền kiểm soát cuộc đời mình và sẵn sàng đổ lỗi cho bất cứ ai ngoại trừ chính bản thân mình.”

Ông nói rõ rằng trải nghiệm này đã tiếp tục định hình sự nghiệp chính trị và các quyết định chính trị của ông.

**10. Ông lớn lên ở Ohio nhưng lại xem miền bắc Kentucky là ‘nhà’**
Vance dù lớn lên ở Ohio, nhưng ông Vance cho biết ông xem nhà của bà có ở vùng nông thôn Kentucky là “nhà”.

Ông Vance viết trong Hillbilly Elegy: “Tôi luôn phân biệt giữa ‘địa chỉ của tôi’ và ‘nhà của tôi.’”

“Địa chỉ của tôi là nơi tôi dành phần lớn thời gian sống với mẹ và chị gái, bất kể đó là đâu. Nhưng nhà của tôi

không bao giờ thay đổi: Đó là ngôi nhà của bà có tôi, ở thành phố Jackson, Kentucky.”

**11. Cha mẹ ông ly hôn khi ông mới chập chững biết đi**

Cha mẹ của ông Vance, ông Donald Bowman và bà Bev Vance, đã ly hôn khi ông còn rất nhỏ, để lại ông Vance cho mẹ nuôi dưỡng.

Trong cuốn Hillbilly Elegy, ông Bowman được mô tả là hầu như vắng bóng trong cuộc đời ông Vance, mặc dù sau này hai người đã liên lạc lại với nhau.

Ông Vance cho biết cả cha lẫn mẹ của ông đều phải vất vả lắm mới giữ cho công việc ổn định, cả hai ông bà phần lớn đều làm những công việc lặt vặt trong nhiều năm.

**12. Ban đầu ông mang họ Bowman**
Khí sinh ra, ông Vance được đặt tên là James Donald Bowman.

Sau này, ông Vance tạm thời mang họ của cha dượng là Hamel.

Cuối cùng, ông quyết định lấy họ Vance, là họ của mẹ và ông bà ngoại ông.

**13. Mẹ ông gặp những vấn đề về lạm dụng chất gây nghiện**

Trong cuốn sách của mình, ông Vance kể lại chi tiết việc mẹ ông đã phải chống chọi với chứng nghiện thuốc phiện như thế nào, bao gồm cả nghiện heroin.

Ông Vance lưu ý rằng đây là chuyện thường ngày ở vùng Appalachia và nói rộng ra là vùng Vành đai Ri sét – nơi mà sự vô vọng lan tỏa khắp nơi đã trở thành bình thường đối với nhiều người.

Cuộc tranh đấu của mẹ ông với cơn nghiện đã ảnh hưởng lớn đến tuổi thơ của ông, góp phần làm tăng thêm những xung đột thường xuyên trong cuộc sống gia đình.

**14. Ông từng sống với bà ngoại**
Những khó khăn trong đời sống gia

NGÀY 19 - 25/07/2024 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 19 - 25/07/2024

**18. Ông có bằng tiến sĩ luật của Trường Luật Yale**

Ông Vance lấy bằng tiến sĩ luật tại Trường Luật Yale vào năm 2013. Khi học ở ngôi trường này, ông đã gặp giáo sư luật Amy Chua. Bà đã thuyết phục ông viết hồi ký và bản thân bà Chua cũng được biết đến với cuốn hồi ký bán chạy nhất “Battle Hymn of the Tiger Mother” (Bài ca Chiến đấu của Mẹ Hổ).

**19. Ông từng là biên tập viên của Tạp chí Luật Yale**

Trong thời gian học luật, ông Vance làm biên tập viên cho Tạp chí Luật Yale.

**20. Ông thân thiết với tỷ phú Peter Thiel**

Sau khi tốt nghiệp Trường Luật Yale, ông Vance làm việc tại công ty luật Sidley Austin LLP trước khi gia nhập công ty Mithril Capital của tỷ phú Peter Thiel ở San Francisco.

Sau đó, ông Thiel đã chi hơn 10 triệu USD để ủng hộ ông Vance trong cuộc tranh cử vào Thượng viện năm 2022.

**21. Ông là một nhà đấu tư mạo hiểm**

Ông Vance đã thành lập Narya co trụ sở tại Ohio. Theo trang web của công ty, Narya là một “công ty đầu tư mạo hiểm giai đoạn đầu tập trung vào việc sử dụng công nghệ và khoa học để giải quyết các vấn đề cho tương lai.”

**22. Ông từng tài trợ cho các chương trình chống nghiện ma túy**

Năm 2016, ông Vance đã rời California để quay trở lại Ohio. Tại đây, ông đã giúp khôi động nỗ lực chống lạm dụng opioid ở tiểu bang.

Dự án có tên “Đổi mới Ohio của Chúng ta” chỉ tồn tại trong thời gian ngắn, và tên miền trực tuyến của trang web dự án này không còn truy cập được nữa.

**23. Ông từng là một cộng tác viên của CNN**

Ông Vance từng là một cộng tác viên của CNN vào năm 2017.

“Đây sẽ là bình luận viên CNN đầu tiên có tên trên lá phiếu tranh cử tổng thống,” người dẫn chương trình CNN Jake Tapper cho biết trên sóng truyền hình sau khi việc ông Vance được lựa chọn cho vị trí này được loan báo.

**24. Không phải lúc nào ông cũng ủng hộ ông Trump**

Nhiều năm trước khi trở thành đồng minh trung thành của cựu TT Trump, ông Vance đã viết một bài xã luận trên tờ New York Times, trong đó ông nhận định cựu tổng thống “không phù hợp với chức vụ cao nhất của quốc gia chúng ta.”

**25. Lập trường của ông đã có sự thay đổi sau khi ông Trump nhậm chức**
Kể từ năm 2016, ông Vance cho biết quan điểm của ông về cựu tổng thống đã thay đổi, và ông đã trở lại những tuyên bố của mình hồi năm 2016.

Ông chia sẻ rằng nguyên nhân là do ông đã thấy được cách ông Trump giải quyết công việc. Trong một cuộc phỏng vấn hồi

tháng Năm với CNN, ông nói với người dẫn chương trình Dana Bash, “Tôi từng không nghĩ rằng ông ấy sẽ trở thành một tổng thống tốt, Dana à, và tôi rất, rất tự hào khi được chứng minh là mình sai. Đó là một trong những lý do vì sao tôi đang làm việc chăm chỉ để giúp ông ấy đặc cử.”

**26. Ông đã bỏ phiếu cho cựu TT Trump vào năm 2020**
Vị quan điểm của ông đã thay đổi rất nhiều trong bốn năm kể từ năm 2016, ông Vance đã bỏ phiếu cho cựu TT Trump vào năm 2020.

**27. Ông đã giành chiến thắng trong cuộc bầu cử sơ bộ với một danh sách nhiều ứng cử viên**
Ông Vance đã giành chiến thắng trong cuộc bầu cử sơ bộ tại Thượng viện Đảng Cộng Hòa năm 2022 trong số rất nhiều ứng cử viên ở Ohio để kế nhiệm TNS Rob Portman (Công Hòa-Ohio) đã về hưu.

Được gia tăng lực đẩy từ sự hậu thuẫn của cựu TT Trump, ông đã đánh bại cựu Giám đốc Ngân khố Ohio Josh Mandel và TNS tiểu bang Ohio Matt Dolan.

**28. Ông được con trai ông Trump ủng hộ**

Mối quan hệ giữa ông Vance và con trai trưởng của cựu TT Trump đã phát triển trong chiến dịch tranh cử vào Thượng viện năm 2022, khi con trai ông Trump vận động cho ông. Kể từ đó, ông Donald Trump Jr. đã báo hiệu rằng ông ủng hộ ông Vance trong các cuộc “đặt cược phố tổng thống.” Trong một tập podcast gần đây, ông Donald Trump Jr. nói, “mọi người đều biết đó, đại loại là tôi ủng hộ ông J.D. Vance.”

**29. Ông bắt đầu làm việc tại Thượng viện từ tháng 01/2023**

Ông Vance mới tham gia chính trường được hơn một năm rưỡi. Ông gia nhập Thượng viện – chức vụ chính trị đầu tiên của ông – vào tháng 01/2023.

**30. Ông có một lý lịch bỏ phiếu theo hướng bảo tồn truyền thống**
Kể từ khi gia nhập Thượng viện, ông Vance thường xuyên bỏ phiếu theo khuyñh hướng của những người bảo tồn truyền thống nhất trong hội nghị Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện trong một loạt các vấn đề then chốt, từ viện trợ ngoại quốc đến tài chính chính phủ.

Nhánh chính trị của Quỹ Di Sản – một tổ chức tư vấn theo phái bảo tồn truyền thống – đánh giá ông Vance đã bỏ phiếu theo khuyñh hướng ủng hộ các quan điểm bảo tồn truyền thống trong 93% số lần.

**31. Ông đã làm việc với cả hai đảng trong việc lập pháp**
Ông Vance đã thể hiện sự sẵn lòng hợp tác với Đảng Dân Chủ trong một số dự luật quan trọng.

Ông và TNS Sherrod Brown (Dân Chủ-Ohio) đã đồng bảo trợ cho dự luật an toàn đường sắt sau vụ trật đường rầy xe lửa ở thị trấn East Palestine, Ohio. Ông cũng cộng tác với TNS Elizabeth Warren (Dân Chủ–Massachusetts) về dự luật thu hồi lương của những giám đốc điều hành các ngân hàng lớn bị phá sản.

Cả hai dự luật này đều chưa tiến đến giai đoạn được đưa ra bỏ phiếu tại Sàn Thượng viện.

**32. Ông là thành viên của 3 ủy ban Thượng viện**

Chức Thượng viện, ông phục vụ trong Ủy ban Ngân hàng, Gia cư, và Đô thị; Ủy ban Thương mại, Khoa học, và Giao thông vận tải; và Ủy ban Đặc biệt về Người cao niên.

**33. Ông tuyên bố sẽ tri hoàn xác nhận cho tất cả những ai được đề cử vào Bộ Tư pháp**

Tháng 06/2023, ông Vance thông báo rằng ông sẽ sử dụng quyền lực của mình với tư cách là thượng nghị sĩ để tri hoàn quá trình xác nhận đối với tất cả những người được đề cử vào Bộ Tư pháp trong tương lai.

Ông nêu lý do tri hoàn là do các vụ truy tố cựu tổng thống của bộ này.

**34. Ông muốn trao lại vấn đề phá thai cho các tiểu bang**

Ông Vance cho biết ông ủng hộ việc trao lại vấn đề phá thai cho các tiểu bang quyết định.

Theo ông, cách tiếp cận “để việc do cho các tiểu bang giải quyết” của cựu TT Trump là “căn cứ vào tinh hình thực tế” và ông tán thành việc Tối cao Pháp viện ra phán quyết cho phép thuốc phá thai mifepristone tiếp tục được lưu hành.

Năm 2022, ông Vance bày tỏ sự ủng hộ đối với lệnh cấm phá thai thai nhi trên 15 tuần tuổi của TNS Lindsey Graham (Công Hòa-South Carolina).

Cũng trong năm 2022, ông Vance nói trong một buổi phỏng vấn, “Tôi muốn vấn đề này được giữ cho chủ yếu là một vấn đề của tiểu bang.”

**35. Ông lên tiếng ủng hộ cuộc đình công năm 2023 của nghiệp đoàn Nhân viên Xe hơi Hoa Kỳ**
Ông Vance đã lên tiếng ủng hộ cuộc đình công năm 2023 của nghiệp đoàn Nhân viên Xe hơi Hoa Kỳ (United Auto Workers).

Trong một cuộc phỏng vấn khác, ông cho biết ông ủng hộ việc đàm phán tập thể “về mặt lý thuyết”.

**36. Ông chỉ trích Chiến tranh Iraq Mặc dù từng phục vụ trong Chiến tranh Iraq, nhưng kể từ đó ông Vance đã luôn chỉ trích cuộc xung đột này. Ông cho biết ông đã phạm “sai lầm” khi ủng hộ cuộc chiến này lúc đầu.**

“Tôi đã phục vụ cho đất nước của mình một cách vinh dự, và khi đến Iraq, tôi đã nhận ra rằng mình bị lừa dối, rằng những lời hứa về việc thiết lập chính sách đối ngoại của đất nước này hoàn toàn là một trò đùa,” ông nói tại hội trường Thượng viện hồi tháng Tư.

**37. Chỉ trích việc viện trợ cho Ukraine**

Ông Vance đã chỉ trích việc Hoa Kỳ tiếp tục đưa tiền thuần cho cuộc chiến ở Ukraine.

Kể từ khi nhậm chức, ông đã bỏ phiếu chống lại mọi gói viện trợ Ukraine được đưa ra bỏ phiếu tại nghị trường. Ông kêu gọi cựu Áu chịu phần lớn gánh nặng tài trợ cho cuộc chiến này.

Trong một bài xã luận đăng trên The New York Times hồi tháng Tư, ông Vance viết rằng quỹ đạo hiện tại

của cuộc chiến là không thể tiếp tục duy trì mãi được đối với cả Hoa Kỳ lẫn Ukraine. Ông nói rằng ý tưởng Ukraine sẽ lấy lại được toàn bộ những vùng đất bị Nga xâm lấn là “viển vông”.

**38. Ủng hộ cho việc viện trợ cho Israel**

Ông Vance ủng hộ việc viện trợ cho Israel. Trong bài diễn văn hồi tháng 05/2024 tại Viện Quincy, ông Vance nêu ra sự tương phản giữa việc ủng hộ cho Israel và Ukraine.

Ông nói, với Ukraine, “không có kết quả chiến lược nào trước mắt” và người Âu Châu đang không thực hiện trách nhiệm của mình một cách công bằng. Còn Israel, thì theo ông, đang “thực hiện công việc quan trọng nhất để mang lại cho chúng ta sự ngang hàng về phòng thủ phi đạn.”

Ông cũng phản đối thỏa thuận hạt nhân Iran năm 2015 và hoan nghênh việc cựu TT Trump rút khỏi thỏa thuận này vào năm 2018.

**39. Ông nói Hoa Kỳ nên tập trung vào Trung Quốc**

Ông Vance cũng có lập trường cứng rắn với Trung Quốc, khuyến khích Hoa Kỳ tập trung các nỗ lực vào quốc gia đó.

Ông Vance cho biết giữa những cuộc chiến ở Ukraine, Israel, và Đài Loan, nước Mỹ phải “chịu khó sàng lọc ra” đâu là nơi cần đầu tư nguồn lực.

Ông Vance cho biết hồi tháng Tư: “Chúng ta nên tập trung vào các vấn đề của chính mình, và vấn đề đó chủ yếu là Trung Quốc.”

“Lập luận của tôi là người Trung Quốc đang tập trung vào sức mạnh thực sự. Họ không tập trung vào việc chúng ta nói chuyện cứng rắn như thế nào trên TV hay chúng ta được cho là có quyết tâm mạnh mẽ đến mức nào. Họ đang tập trung vào việc chúng ta đang thực sự mạnh đến mức nào, và để đủ mạnh để đẩy lùi Trung Quốc, chúng ta phải tập trung vào vấn đề đó, và ngay lúc này, chúng ta đang phân tán lực lượng ra quá mỏng.”

*(\*) Chú thích: Vành đai Ri sét (Rust Belt), trước đây là Vành đai Thép (Steel Belt), là khu vực thuộc Đông Bắc, Trung Tây Hoa Kỳ, và phần cực bắc của miền Nam Hoa Kỳ. Đây là từ ngữ tiêu cực để mô tả ngành công nghiệp đã “ri sét” do tác động của quá trình phi công nghiệp hóa, suy thoái kinh tế, sự giảm dân số, và sự thoái đò thị. Ở những khu vực này, các ngành công nghiệp bị thu hẹp, đặc biệt là các ngành sản xuất thép, sản xuất xe hơi, và khai thác than.*

*Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt*



“mặc dù [Thượng nghị sĩ] Kennedy chưa chính thức tuyên bố tranh cử.”
Chuyên gia an ninh này cho biết việc này đã được chính phủ Reagan lập lại vào năm 1983 và 1987 khi cung cấp sự bảo vệ an ninh cho ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Jesse Jackson 362 ngày trước cuộc bầu cử năm 1984 và 351 ngày trước cuộc bầu cử năm 1988.

“Trong 55 năm, mọi thời chính phủ đều dành sự bảo vệ sớm của Sở Mật vụ cho những ứng cử viên đã yêu cầu được bảo vệ. Việc từ chối [này] là trường hợp ngoại lệ duy nhất, khiến chính phủ Tổng thống Biden trở thành chính phủ duy nhất từ chối một yêu cầu được bảo vệ,” ông de Becker nói.

*Cẩm An lược dịch*

cử ở Los Angeles.

Một tháng sau, một người đàn ông có vũ trang khác bị bắt sau hai lần có gắng đột nhập vào nhà của ông Kennedy ở Los Angeles. Khi được thả sau vụ đầu tiên theo một lệnh cấm lại gần, anh ta quay trở lại nhà của ứng cử viên này và lại cố gắng đột nhập trước khi bị các cơ quan có thẩm quyền bắt giữ lần thứ hai.

Hồi tháng Tư, sau lần thứ năm bị ông Mayorkas từ chối sự bảo vệ của Sở Mật vụ, ông Kennedy đã dọa kiện DHS.

**Sự bảo vệ dành cho các ứng cử viên**

Ông Gavin de Becker – người có công ty cung cấp sự bảo vệ cá nhân cho ông Kennedy – năm ngoài nói rằng rằng Sở Mật vụ thường cung cấp sự bảo vệ cho các ứng cử viên trước thời hạn 120 ngày.

Đáp lại, ông Kennedy đã đăng bài lên X, ca ngợi lời nhận xét đó là một lời kêu gọi đoàn kết.

Ông nói, “Đây là một dấu hiệu đầy hy vọng cho đất nước chúng ta khi một đối thủ chính trị kêu gọi bảo vệ một đối thủ chính trị. Có lẽ đất nước chúng ta cuối cùng có thể đoàn kết lại.”

Trước đây, ông Kennedy cáo buộc rằng việc từ chối nhiều lần yêu cầu được Sở Mật vụ bảo vệ của ông là một quyết định “chính trị”.

Chiến dịch tranh cử của ông đã gặp phải các vấn đề về an ninh. Tháng 09/2023, nhân viên an ninh đã bắt giữ một người đàn ông có tư pháp Mao đích mà ông đã điều động đến nềnkamp” Tổng thống Hoa Kỳ thứ 45 nói.

Cựu Tổng thống Donald J. Trump và ứng cử viên liên danh Thượng nghị sỹ J.D. Vance (Công Hòa-Ohio) tại Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa năm 2024 ở Milwaukee, Wisconsin, hôm 15/07/2024.



Ông nêu ra việc cựu Tổng thống Jimmy Carter đã cung cấp sự bảo vệ cho ứng cử viên đương thời Ronald Reagan và các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa khác “rất lâu trước cuộc bầu cử năm 1980.”

# DIỄN BIẾN TÌNH TIẾT VỤ ÁM SÁT CỰU TỔNG THỐNG DONALD TRUMP

Eva Fu, Frank Fang, và Joseph Lord

Cựu Tổng thống (TT) Donald Trump được gấp rút đưa ra khỏi sân khấu với khuôn mặt dính máu sau khi một viên đạn sượt qua tai ông trong buổi vận động tranh cử ở Butler, Pennsylvania, hôm 13/07. Các nhà chức trách hiện đang điều tra để tìm ra ai là một vụ mưu sát.

Cuộc tấn công này đánh dấu vụ nổ súng đầu tiên vào một tổng thống Hoa Kỳ hoặc ứng cử viên tổng thống kể từ khi TT Ronald Reagan sống sót sau vụ ám sát năm 1981.

Dưới đây là dòng thời gian về những gì đã xảy ra trong vụ nổ súng khiến một người tham gia cuộc vận động tranh cử thiệt mạng, cùng với hai người khác bị thương nặng.

6:02 chiều

## Ông Trump lên sân khấu

Cựu Tổng thống Trump bước lên sân khấu theo giai điệu bài hát "Chúa Phù hộ nước Mỹ" (God Bless the USA), vẫy tay chào đám đông dưới cái nắng như thiêu đốt.



6:11:18 chiều

## Ông Trump diễn thuyết

Trong những khoảnh khắc cuối cùng trước vụ nổ súng, cựu Tổng thống Trump nói về tình trạng nhập cư bất hợp pháp, dẫn chứng số liệu thống kê chiếu trên hai màn hình lớn (jumbotron) cho thấy tình trạng nhập cư bất hợp pháp thấp hơn trong nhiệm kỳ của ông.

6:11:32 chiều

## Những phát súng được bắn ra

Cựu Tổng thống Trump tiếp tục nói về tình trạng nhập cư bất hợp pháp, và bắt đầu nói, "Nếu quý vị muốn thấy điều gì đó thực sự đáng buồn, thì hãy xem chuyện gì đã xảy ra..."

Ngay lúc này, phát súng đầu tiên có thể được nghe thấy trên máy thu hình. Sáu phát súng nữa cũng liên tiếp vang lên sau phát súng đầu tiên.

Trong tích tắc trước đó, cựu tổng thống đã hỏi nghiêng đầu sang phía bên phải.



6:11:33 chiều

## Ông Trump nắm lấy tai

Ngay sau khi tiếng súng vang lên, cựu Tổng thống Trump ngừng nói và nhanh chóng nắm lấy tai phải của ông.

Đưa tay ra [khỏi tai], sau đó ông nhanh chóng khom người ngồi xuống sân phía sau bục diễn thuyết. Toàn bộ đám đông phía sau ông phản ứng nhanh chóng không kém, cũng khom mình xuống phía sau sân khấu.

Tiếng la hét bắt đầu vang lên từ những người tham dự.

Lần sau, người ta có thể nghe thấy một nhân viên Sở Mật vụ hét lên: "Nằm xuống, nằm xuống!"

6:11:36 chiều

## Nhân viên Sở Mật vụ lao lên sân khấu

Đội nhân viên Sở Mật vụ hộ tống cá nhân của cựu Tổng thống Trump ngay

lập tức lao lên sân khấu ngay khi thấy rõ có điều gì đó không ổn.

Ngay lúc này, ít nhất bảy nhân viên Sở Mật vụ vây quanh cựu tổng thống, ngã lên người ông để che chắn cơ thể ông tránh khỏi những phát súng tiếp theo.

"Chúng ta sẽ làm gì, chúng ta sẽ làm gì?" Có thể nghe thấy một nữ mật vụ nói. "Chúng ta sẽ đi đâu?"



6:12:32 chiều

## Ông Trump đứng dậy

Trong gần một phút, cựu Tổng thống Trump vẫn nằm sấp trên sân khấu, cơ thể được các nhân viên Sở Mật vụ che chắn.

Hai nhân viên Sở Mật vụ mang súng trường bán tự động cấp quản sự bước lên sân khấu, quan sát đám đông trong khi các nhân viên Sở Mật vụ cố gắng quyết định bước hành động tiếp theo của họ.

Có thể nghe thấy một số mật vụ hét lớn, "Kẻ nổ súng đã bị hạ thủ."

"Kẻ nổ súng đã bị hạ thủ, chúng ta di chuyển được chưa?" một nữ mật vụ hỏi.

"Kẻ nổ súng đã bị hạ thủ," một nam mật vụ trả lời. "Chúng ta di chuyển được rồi."

Lúc này, cựu Tổng thống Trump bắt đầu từ tư đứng dậy, phần lớn [cơ thể] vẫn được các mật vụ che chắn, mái tóc rời bời, áo sơ mi xộc xệch, một dòng máu chảy xuống bên phải khuôn mặt của ông.

Khi ông đứng lên, các mật vụ tiếp tục che chắn cơ thể ông tránh khỏi tầm nhìn.

6:12:47 chiều

## 'Đợi đã, đợi đã, đợi đã!'

Khi cựu Tổng thống Trump đứng lên, có thể nghe thấy ông nói với các đặc vụ: "Hãy để tôi xô giày đã."

Một lúc sau, ông nói, "Đợi đã, đợi đã, đợi đã!"

Lúc này, cựu tổng thống vừa giơ nắm tay về phía đám đông vừa nói: "Chiến đấu, chiến đấu, chiến đấu!"

6:12:55 chiều

## Ông Trump được hộ tống ra ngoài

Với phần lớn cơ thể vẫn được các mật vụ che chắn, cựu Tổng thống Trump được hộ tống cẩn thận rời khỏi sân khấu, trong khi tiếp tục giơ nắm tay trước đám đông.

Ông được các mật vụ đưa lên một chiếc xe bọc thép.



6:14 chiều

## Đoàn xe hộ tống của ông Trump rời đi

Đoàn xe hộ tống của cựu tổng thống rời địa điểm vận động tranh cử.

6:42 chiều

## Sở Mật vụ xác nhận có 'biến cố' tại cuộc vận động tranh cử của ông Trump

Phát ngôn viên Sở Mật vụ Anthony Guglielmi viết trên X rằng "một biến cố" đã xảy ra tại cuộc vận động tranh cử và cựu Tổng thống Trump vẫn "an toàn".

6:51 chiều

## Ông Trump được cho là đang có mặt tại một cơ sở y tế

Chiến dịch tranh cử của ông Trump cho biết cựu tổng thống "vẫn khỏe mạnh và đang được kiểm tra tại một cơ sở y tế địa phương."

7:49 tối

## Sở Mật vụ xác nhận kẻ nổ súng đã thiệt mạng

Phát ngôn viên Sở Mật vụ Anthony Guglielmi đưa ra một tuyên bố nói rằng nghi phạm vụ nổ súng đã bắn nhiều phát súng từ một vị trí trên cao bên ngoài địa điểm vận động tranh cử. Các nhân viên Sở Mật vụ đã "vô hiệu hóa kẻ nổ súng." Người này hiện đã thiệt mạng. Tuyên bố này cũng nói rằng một khán giả đã thiệt mạng và hai khán giả bị thương nặng.



8:13 tối

## Tổng thống Biden lên án vụ nổ súng

Tổng thống Joe Biden phát biểu trước máy ghi hình từ bãi biển Rehoboth, Delaware, nói rằng ông đã được "tất cả các cơ quan trong chính phủ lên bang thông báo cận kề" về vụ nổ súng. "Tại Mỹ quốc không có chỗ cho loại bạo lực này. Thật bệnh hoạn, thật bệnh hoạn," Tổng thống Biden nói từ phòng họp khẩn cấp.



8:42 tối

## Tai của ông Trump bị thương

Trong một tuyên bố trên nền tảng mạng xã hội Truth Social, cựu Tổng thống Trump xác nhận rằng một viên đạn đã sượt qua tai phải của ông. Ông cũng cảm ơn Sở Mật vụ, và tất cả các lực lượng chấp pháp "vi đã ứng phó nhanh chóng với vụ nổ súng" và bày tỏ lời chia buồn tới gia đình của người bị bắn thiệt mạng và một người khác mà ông nghe nói đã bị thương nặng.

Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt



▲ Các nhân viên Sở Mật vụ Hoa Kỳ vội vã bảo vệ cựu Tổng thống Donald Trump sau khi những phát đạn bắn ra nhắm vào ông. Khi cựu tổng thống đứng lên, ông giơ nắm tay về phía đám đông, và có vẻ như đang nói: "Chiến đấu, chiến đấu, chiến đấu!"

9:40 tối

## Ông Trump sẽ tham dự Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa

Chiến dịch tranh cử của ông Trump và Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa xác nhận trong một tuyên bố rõ ràng cựu tổng thống "vẫn khỏe mạnh" và sẽ đích thân xuất hiện tại Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa dự kiến khai mạc sau hai ngày nữa ở Milwaukee, tức là vào thứ Hai, ngày 15/07.



10:30 tối

## Tổng thống Biden nói chuyện với ông Trump

Toà Bạch Ốc xác nhận rằng Tổng thống Biden đã nói chuyện với cựu Tổng thống Donald Trump.

11:45 tối

## FBI xem vụ nổ súng này là một nỗ lực ám sát

Ông Kevin Rojek, đặc vụ phụ trách Văn phòng Địa phương FBI tại Pittsburgh, tổ chức một buổi họp báo gọi vụ nổ súng là một mưu toan ám sát. Ông cũng nói rằng các điều tra viên đang làm việc để xác định động cơ của vụ ám sát bất thành này.

FBI xác nhận rằng hai người đàn ông đang trong tình trạng nguy kịch, trong khi một người thứ ba đã thiệt mạng.

12:37 sáng

## Ông Trump hạ cánh ở New Jersey

Phi cơ riêng của cựu Tổng thống Trump hạ cánh tại Phi trường Quốc tế Newark Liberty. Một đoạn video được bà Margo Martin, phó giám đốc truyền thông của ông, chia sẻ cho thấy cựu tổng thống bước xuống cầu thang phi cơ mà không cần sự trợ giúp.

"Mạnh mẽ và kiên cường. Ông ấy sẽ không bao giờ ngừng chiến đấu vì nước Mỹ," bà Martin viết trên X.

1:35 sáng

## FBI nêu danh tính kẻ nổ súng

FBI xác nhận Thomas Matthew Crooks, 20 tuổi, ở Bethel Park, Pennsylvania, là đối tượng liên quan đến vụ ám sát cựu Tổng thống Trump.

Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt

# Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 19 - 25/07/2024



▲ Họa sĩ Giang Hân Nho, người nhận giải thưởng nhân văn Kiệt xuất tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế lần thứ sáu của NTD.

## Vẽ tranh lịch sử trên hành trình dẫn dắt và nâng cao đạo đức nhân loại

Giới thiệu tác phẩm đạt giải của nghệ sĩ Đài Loan Giang Hân Nho

Lorraine Ferrier

Nghệ sĩ Đài Loan Giang Hân Nho tin rằng nhiều họa phẩm được sáng tác thời nay thể hiện khía cạnh lệch lạc hoặc buông thả của bản chất con người, gây hại cho chính người họa sĩ và bất kỳ ai thường làm tác phẩm. Vì thế, cô vẽ các sự kiện lịch sử để dẫn dắt và nâng cao đạo đức cho nhân loại. "Nếu chủ đề của các bức tranh truyền tải năng lượng tích cực hoặc những suy nghĩ tốt đẹp, thì nó có thể đóng vai trò tốt hơn trong việc thúc đẩy bầu không khí của toàn xã hội," cô nói với The Epoch Times.

Trong 12 năm, cô Giang đã học các kỹ pháp nghệ thuật truyền thống từ họa sĩ từng đạt giải thưởng Lý Viên. Trong sáu năm đầu tiên, cô tập trung hoàn toàn vào việc phác thảo thành thạo, và sau đó có mối chuyển sang vẽ tranh sơn dầu.

Quá trình kiên trì học tập của cô Giang theo phương pháp truyền thống này đã được đền đáp. Năm 2019, cô được trao giải đồng cho bức tranh sơn dầu đầu tiên của mình, "Plum Blossom in the Snow" (Hoa mai nở trong tuyết), tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế lần thứ năm (NIFFC) của Đài truyền hình NTD. Năm nay, cô nhận được giải thưởng nhân văn Kiệt xuất cho bức tranh sơn dầu thứ hai của mình tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế lần thứ sáu của NTD, hay Tân Đường Nhân, là hãng truyền thông cùng hệ thống với The Epoch Times.

Về các sự kiện trọng đại  
Cô Giang ví việc vẽ tranh lịch sử như làm phim tài liệu. Giống như đạo diễn cần có kịch bản "chạm đến trái tim khán giả" trên màn ảnh, họa sĩ cố đọng "sự phức tạp và tinh trọng đại của một cảnh tượng thành một hình ảnh duy nhất." Cô nói thêm rằng một bức tranh có thể "chứa chứa tinh thần của những gì được thể hiện," vượt qua rào cản chủng tộc và ngôn ngữ.



▲ Bức tranh "Choosing Conscience Amid Political Unrest" (Lựa chọn lương tri giữa thời loạn thế) của họa sĩ Giang Hân Nho (Đài Loan). Sơn dầu trên vải canvas; 102 1/8 inch x 53 1/8 inch (-2.6 m x 1.3 m).

Nếu chủ đề của các bức tranh truyền tải năng lượng tích cực hoặc những suy nghĩ tốt đẹp, thì nó có thể đóng vai trò tốt hơn trong việc thúc đẩy bầu không khí của toàn xã hội.

Nghệ sĩ Đài Loan Giang Hân Nho

Trong hai bức tranh sơn dầu đầu tiên của mình, cô Giang thể hiện cuộc chiến giữa thiện và ác, ghi lại những sự kiện xảy ra gần đây. Trong tác phẩm "Plum Blossom in the Snow", cô miêu tả một học viên Pháp Luân Công bị tra tấn. Vầng trăng tròn chiếm trọn phần trên bức tranh, và một cô gái trẻ bị thương nằm ở phần dưới bức tranh. Các đảng viên Đảng Cộng sản Trung Quốc bức hại cô gái này khi vì cô tuân theo các nguyên lý của đức tin Pháp Luân Công: chân, thiện, và nhân. Nữ học viên nằm bất động sau khi bị tra tấn vào sau một chiếc xe bọc thép và bị kéo lê qua tuyết trong khi tay vẫn ôm chặt

một biểu ngữ Pháp Luân Công (còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp). Cuộc đàn áp Pháp Luân Công một cách có hệ thống, do nhà nước hậu thuẫn này bắt đầu từ năm 1999 và vẫn tiếp diễn cho đến ngày nay. Bất kỳ khán giả Trung Quốc nào thường làm tác phẩm, hoặc những ai hiểu biết về văn hóa Trung Hoa, đều sẽ hiểu vì sao cô Giang lại chọn hoa mai làm tên của họa phẩm. Ở Trung Quốc, hoa mai nở vào mùa đông, bền bỉ chịu đựng mùa khắc nghiệt nhất, và báo hiệu mùa xuân đến. Đối với Khổng Tử, hoa mai tượng trưng cho "những nguyên tắc và giá trị đạo đức".

Xem tiếp trang 14

# Vẽ tranh lịch sử trên hành trình dẫn dắt và nâng cao đạo đức nhân loại

Tiếp theo từ trang 13

Sau khi nhận được giải đồng tại NIFPC lần thứ 5 với tác phẩm "Plum Blossom in the Snow", cô Giang muốn sáng tác một bức tranh "thiên liêng và tươi sáng" cho tác phẩm tiếp theo của mình. Sau đó, các cuộc biểu tình ở Hồng Kông xảy ra và cô cảm thấy buộc phải ghi lại lịch sử một lần nữa. "Tôi thấy rằng người dân Hồng Kông đang bị bức hại bởi cùng một chế độ như các học viên Pháp Luân Công, và người dân Hồng Kông đang bị đàn áp và tước đoạt quyền tự do cũng như tin tưởng của họ," cô cho biết.

Đây là một chủ đề có thể tạo âm vang cho nhiều người đang bị đàn áp quyền tự do. "Có nhiều nơi trên thế giới có thông tin bị chặn, và cũng có nhiều phương tiện truyền thông không dám nói ra sự thật," cô giải thích.

Bức tranh mà cô tham gia NIFPC lần thứ sáu, có tên "Choosing Conscience Amid Political Unrest" (Lựa chọn lương tri giữa thời loạn thế), vẽ một người biểu tình đeo mặt nạ vậy là cờ "Free Hong Kong, Revolution Now" (Tự do cho Hồng Kông, Cách mạng ngay bây giờ) lớn ở phía trên. Cảnh sát vũ trang Hồng Kông đã ném một bình hơi cay và những người biểu tình tự bảo vệ mình bằng dù và mũ cứng. Bên dưới người cầm cờ, một cô gái nhìn lên trời để cầu xin thần cứu giúp, trong khi cô bám vào người bạn cùng biểu tình với mình. Anh đang làm một cử chỉ chính nghĩa: "Hãy dừng lại" bằng tay và một nhóm cảnh sát Hồng Kông rơi xuống vực thẳm tối tăm ở phần dưới bức tranh. Đây là bố cục đã gây tiếng vang suốt nhiều thế kỷ trong những cảnh như Thánh Michael diệt rồng - nơi cái thiện chiến thắng cái ác.

Ngay cả sau khi vẽ những sự kiện khủng khiếp như vậy, cô Giang vẫn chắc chắn "rằng cái ác không thể chiến thắng cái thiện, bất kể bề ngoài nó biểu hiện như thế nào, và một ngày nào đó cái ác sẽ bị phơi bày và trừng phạt."

### Nâng cao đạo đức nhân loại

Cô Giang xem các cuộc thi như NIFPC là cơ hội để trau dồi tài nghệ của mình và để họa phẩm tiếp theo của cô đẹp hơn nữa. Các họa sĩ đến từ hơn 20 quốc gia đã tham gia NIFPC lần thứ sáu, và mặc dù không thể giao tiếp với một số họa sĩ tại lễ trao giải do rào cản ngôn ngữ, cô cho biết tình yêu chung của họ dành cho nghệ thuật hiện thực đã vượt qua mọi rào cản: "Chúng tôi có thể khám phá những kỹ pháp vẽ tranh của nhau và vận dụng chúng để hiểu nhau hơn."

Đồng điệu với sứ mệnh khôi phục văn hóa truyền thống của NIFPC, cô Giang bày tỏ: "Tôi hy vọng rằng mình có thể tiếp tục con đường hội họa này và lan tỏa nhiều tác phẩm có tác động dẫn dắt và tích cực ra thế giới."

Thiên Ân biên dịch



▲ Năm 2019, họa sĩ Giang Hán Nhi đạt giải đồng cho bức tranh sơn dầu đầu tiên "Plum Blossom in the Snow" (Hoa mai nở trong tuyết) tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế lần thứ năm của Đài truyền hình NTD. Sơn dầu trên vải canvas; 83 inch x 43 1/2 inch (~2.1 m x 1.1 m).

# 'Tin vào Chúa, nhưng cũng nên buộc chặt con lạc đà': Ngạn ngữ về đức tin và trách nhiệm

Chuyện xưa và nay đã lưu lại cho chúng ta một số hiểu biết quý giá

Angelica Reis

Nếu bạn đang đọc bài viết này, rất có thể bạn không sở hữu chú lạc đà nào. Xin bày tỏ lòng khâm phục đến những độc giả có lạc đà!

Câu ngạn ngữ cổ xưa này gọi lên những suy ngẫm về lòng khiêm tốn. Nó đề cập đến câu hỏi khi nào đức tin đi quá giới hạn và trở thành [trạng thái] thiếu trách nhiệm - một điều rất thú vị để suy ngẫm.

Ngày nay, hầu hết chúng ta có lẽ không chặt vật nhiều với những câu hỏi này, vì nhiều người thời nay, dù có đức tin hay không, đều chỉ làm theo cách mà phần còn lại của thế giới đang làm và không trông chờ sự can thiệp của Thần linh vào cuộc sống thường nhật của họ. Tuy nhiên đôi khi, đức tin có thể bắt đầu tiến triển sang phạm vi của sự thiếu trách nhiệm, và ranh giới này quả thực là một câu hỏi hóc búa.

Đó chính xác là những gì mà câu ngạn ngữ "Tin tưởng vào Chúa, nhưng cũng hãy buộc chặt con lạc đà" đề cập đến.

### Câu ngạn ngữ đặc biệt này bắt nguồn từ đâu

Câu ngạn ngữ "Tin tưởng vào Chúa, nhưng cũng hãy buộc chặt con lạc đà" bắt nguồn từ - bạn đoán đúng rồi - thế giới Ả Rập cổ xưa. Tuy nhiên, sự thông thái trong câu nói này đã khiến nó trở nên phổ biến trong nhiều ngôn ngữ và nền văn hóa theo thời gian.

"Con lạc đà cần buộc chặt" của bạn là gì? Đó có phải phương tiện đi lại của bạn? Cơ thể của bạn? Răng của bạn? Ngôi nhà của bạn? Các mối quan hệ chẳng? Suy cho cùng thì, mọi thứ đều cần được "buộc chặt" - nghĩa là những điều này cần được chăm sóc, quản lý, và giữ an toàn. Và đó chẳng phải là sự tôn kính tối thượng đối với những gì Thượng đế đã tạo ra và ban tặng [cho chúng ta] sao?

Câu ngạn ngữ này du nhập vào Anh ngữ như thế nào vẫn còn là điều khó xác định. Tài liệu tham khảo lâu đời nhất về một câu ngạn ngữ tương tự trong văn học Anh bắt nguồn từ một bài thơ ra đời năm 1834 của thi hào William Blacker. Ông đã ghi lại lời của vị chính khách người Anh (lúc bấy giờ là tướng) Oliver Cromwell nói với binh lính của mình: "Hãy tin tưởng vào Chúa, các chàng trai của ta, và giữ cho thuốc súng luôn khô ráo!" Câu nói này đôi khi được rút gọn thành "Hãy tin vào Chúa và giữ cho thuốc súng luôn khô ráo," hoặc đơn giản là "Giữ thuốc súng luôn khô ráo" để có thể



◀ Cần phải có sự cân bằng giữa tự lực cánh sinh và cầu xin trợ giúp từ thiên thượng.

bản chính xác.

Tướng Cromwell chú trọng tuyển mộ những người lính có lòng kính Chúa, nhưng đồng thời, ông cũng nghiêm khắc trong việc kỷ luật và huấn luyện họ. Điều này thể hiện qua câu châm ngôn "Hãy tin vào Chúa, nhưng..."

### Công lao từ quốc phụ Benjamin Franklin

Một phiên bản tương tự và có lẽ phổ biến hơn của quan niệm này là "Chúa giúp những ai biết tự giúp mình." Ý tưởng ở đây là: Hãy hoàn thành phần việc của bạn, và bạn nên là người chủ động, rồi bạn sẽ nhận được sự trợ giúp từ thiên thượng.

Dưới đây là một bài thơ trào phúng vui nhộn của Scotland minh họa cho ý tưởng này:

Hắn là tên trộm mập mạp cường tráng,  
Kẻ cho rằng, "Làm thế thì chẳng sai đâu,  
Mỏ rương và lục kê [là chuyện thường],  
Vi Chúa giúp những ai biết tự giúp mình.  
Nhưng khi hắn đứng trước quan tòa  
Trơ trẽn đứng lên bào chữa diều tuồng tự,  
Thẩm phán đáp: "Điều đó rất đúng;  
Anh đã tự giúp mình - giờ thì là Chúa giúp anh!"

Trước thế kỷ 18, có rất nhiều cách diễn đạt ý tưởng này. Tác giả John Baret tuyên bố trong quyển "An

Alvearie" năm 1580 rằng "Thiên Chúa giúp đỡ những ai siêng năng trong công việc của họ." Và trong cuốn "Jacula Prudentum" ra đời năm 1640, giáo sĩ George Herbert khuyến nhủ rằng: "Hãy tự giúp mình, và Chúa sẽ giúp cho."

Tuy nhiên, mãi cho đến năm 1736, khi cuốn "Poor Richard's Almanack" (Niên Lịch về Chàng Richard Nghèo Khổ) của quốc phụ Benjamin Franklin ra đời, thì phiên bản hiện đại của câu ngạn ngữ "Chúa giúp những ai biết tự giúp mình" mới được ghi lại.

### Rõ ràng là chúng ta cần phải nhận lãnh trách nhiệm cá nhân, chứ không phải chỉ có đức tin.

### Một niềm tin cổ xưa và phổ quát

Đôi khi các ghi chép cổ xưa cũng nhấn mạnh ý tưởng rằng sự trợ giúp từ thiên thượng phụ thuộc vào tâm thái sẵn sàng hành động của chúng ta.

Ví dụ như, truyện ngụ ngôn của Aesop "Hercules and the Waggoner" (Hercules và Người Đánh Xe) từ khoảng năm 570 trước Công Nguyên đã minh họa sống động cho khái niệm này. Trong truyện, người đánh xe thấy xe của mình bị lún trên con đường bùn lầy, và thay vì tự mình giải quyết rắc rối, anh ta lại cầu Thần Hercules vì đại diện giúp.

Thần Hercules hiện linh trước mặt anh ta và hướng dẫn người đánh xe có dụng sức ít vai vò sau bánh xe và thúc bộ của mình tiến về phía trước. Thần Hercules đã nghiêm khắc quả trách,

cảnh báo người đàn ông đừng tìm ngài giúp đỡ nữa trừ phi trước đó anh đã tự mình nỗ lực hết lòng.

Trong các ngôn ngữ Âu Châu khác cũng có những câu ngạn ngữ tương tự truyền tải bản chất của việc tự lực cánh sinh so với việc dựa dẫm vào Thần. Người Pháp nói, "Chúa không bao giờ xây cầu cho chúng ta, nhưng Ngài ban cho chúng ta đôi tay này," và người Tây Ban Nha thì cảnh báo, "Trong khi đợi nước [mưa] từ trên trời, đừng ngừng tưới cây."

### Một góc nhìn khác

Vậy nên từ tất cả những câu thành ngữ hoặc tục ngữ này, rõ ràng là chúng ta cần phải nhận lãnh trách nhiệm cá nhân, chứ không phải chỉ có đức tin. Bên cạnh đó, những câu nói này có thể còn phản ánh niềm tin sau đây: Tất cả những việc chúng ta làm, hoặc không làm, đều được Trời cao quan sát. Và chúng cũng có thể phản ánh rằng, theo một cách nào đó, có lẽ chúng ta "phải bỏ công sức ra mới có được" - chúng ta cần hành động đúng đắn khi sống trên thế gian này, và khi điều đó được ghi nhận, chúng ta sẽ nhận được sự giúp đỡ và phần thưởng tương xứng từ Trời cao.

Vì vậy, "Tin tưởng vào Chúa, nhưng cũng nên buộc chặt con lạc đà." Hãy tiếp tục tin tưởng và tiếp tục chủ động. Cả hai đều là những hành động đáng quý.

Hữu Minh biên dịch

## Quý vị muốn tặng báo cho người thân, bạn bè?

### Epoch Times sẽ chuyển báo tận nhà mỗi tuần.

Đặt mua báo  
**Epoch Times Tiếng Việt**  
ngay hôm nay.



## TEL: (714) 356-8899

10962 MAIN STREET, SUITE 101, EL MONTE, CA 91731-2922 | WWW.EPOCHTIMESVIET.COM



- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cúm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.



### Châm ngôn của chúng tôi: Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

**Free Delivery**

9191 Westminster Ave.  
Garden Grove, CA 92844  
Website: www.ProCareDrugStore.com  
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111  
Fax: (714) 899-2808

**Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần**

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM  
Thứ Bảy - Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM





▲ Bức chân dung nữ ca sĩ Maria Malibran do một họa sĩ vô danh vẽ khoảng năm 1834.



▲ Bức chân dung bà Henriette Sontag (1806-1854), giọng nữ cao coloratura (coloratura soprano) người Đức, với trang phục nhân vật Donna Anna, trong vở opera "Don Giovanni" của Mozart.

## Những ngôi sao âm nhạc đầu tiên: Các nữ danh ca Bel Canto

Andrew Benson Brown

Lớn lên ở thủ đô đất nước, tôi rất thích theo dõi các sân khấu opera địa phương. Trong đó có cả những hoạt động không ngừng quảng bá loại hình nghệ thuật trí thức này. Sáng tạo nhất trong đó có lẽ là chương trình "Opera in the Outfield" (Nhạc kịch ngoài trời) – nơi những người yêu âm nhạc tụ tập tại Sân vận động Nationals Park để xem nữ ca sĩ Renée Fleming hát trên màn hình khổng lồ. Khi đó, Giám đốc Công ty Nhạc kịch Quốc gia Washington, ông Plácido Domingo, cũng có mặt để diễn thuyết. Chỉ ngồi cách ông tám 15 mét, tôi tưởng tượng mình có thể cảm nhận được năng lượng của ông lẫn dáng trăn nguồn cảm hứng trong tôi.

Chương trình "Opera in the Outfield" là một sự kiện nổi tiếng hiện đã tổ chức được 13 mùa. Thật tuyệt vời khi chứng kiến một số thành công trong việc đưa âm nhạc nghệ thuật đến gần hơn với đời sống thường nhật, bởi vì đây không phải là trường hợp thường thấy.

Hai trăm năm trước, người ta không cần sử dụng đến các sách lược quảng bá để thu hút người xem. Vào thế kỷ 19, opera đã phổ biến trong mọi tầng lớp xã hội, chứ không chỉ trong giới nhà giàu và giới trí thức. Một đêm diễn opera kết hợp khâu dàn dựng sân khấu như trong một bộ phim có kinh phí lớn với sự sống động của một buổi hòa nhạc, và các nữ danh ca giống như những ngôi sao âm nhạc nổi tiếng. Những ca sĩ hạng A có mức thù lao cao hơn nhiều nhà soạn nhạc, có thể khiến chương trình đó thành công hay thất bại, và thu hút được lượng khán giả cuồng nhiệt.

Đáng tiếc là, những minh tinh này sống trước thời ông Thomas Edison phát minh ra thiết bị thu âm. Kỳ ức duy nhất của chúng ta về họ chỉ còn lại trong những bức chân dung và sách lịch sử, và chúng ta phải dựa vào trí tưởng tượng của mình để lấp đầy những mô tả về giọng hát của họ. Đầu vậy, một số mô tả trong đó lời cuốn đến mức những nhân vật này vẫn khiến chúng ta say mê vào thời nay.

### Phong cách Bel Canto

Mặc dù opera là thể loại âm nhạc quốc tế, nhưng trái tim của nó vẫn luôn đặt ở nước Ý. Vào đầu thế kỷ 19, một trong những nhà soạn nhạc quan trọng nhất của opera là Gioachino Rossini. Ở đỉnh cao danh vọng, ông Rossini còn được ngưỡng mộ hơn cả Beethoven.

Ông Rossini cũng là nhà soạn nhạc đương thời là ông Vincenzo Bellini và ông Gaetano Donizetti, đã giúp định



▲ Bức chân dung nhà soạn nhạc Rossini, do họa sĩ Hortense Haudebourt-Lescot vẽ tại Paris năm 1828.

hình phong cách hát opera mới gọi là bel canto, nghĩa là "kỹ thuật hát đẹp". Như thuật ngữ này gợi ý, các khúc aria của ông Rossini đòi hỏi một giọng hát thanh lịch, âm vực linh hoạt, và các giai điệu được kiểm soát vững vàng – những yêu cầu mà người ca sĩ có thể phải luyện suốt một thời gian dài. Mặc dù mục đích của phong cách này là mang lại cảm giác thanh thoát khi nghe, nhưng thực tế thì không phải vậy.

Sử gia âm nhạc Charles Burney (1726–1814) mô tả sự nghiệp của một ca sĩ – mà ở phương diện nào đó có thể rất đúng với phong cách hát bel canto. Ông viết, khi thi hiểu bị "sự tinh tế, tỉ mỉ, các nốt cao, hoặc các kỹ thuật luyện lấy nhanh" chi phối, thì người ca sĩ sẽ phải "dẫn vật cả ngày lẫn đêm để cố gắng làm được những điều không thể, nếu không anh ấy sẽ bị khán giả lắng nghe một cách hồ hởi như nghe một ca sĩ hát nhạc ballad trên đường phố."

Thay thế từ "anh ấy" bằng "cô ấy" trong mô tả của ông Burney, và chúng ta sẽ hình dung được cuộc sống cá nhân của những nữ danh ca nổi tiếng trong mắt công chúng là như thế nào.

### Tài năng diễn xuất của nữ danh ca Maria Malibran

Trong tiếng Ý, từ "Diva" có nghĩa là "Nữ Thần". Đối với những khán giả hâm mộ ca sĩ Maria Malibran, bà chắc chắn là người như vậy. Các tư liệu ghi chép về thời kỳ này đề cập đến danh ca Malibran nhiều hơn bất cứ nghệ sĩ biểu diễn nào khác. Một lá thư gửi đến nữ ca sĩ từ một người bạn ái mộ bà – ông Ernest Legouvé, người viết tiểu sử – đã diễn tả những cảm

nhỏ. Bà từng hát trong nhiều vai nổi tiếng, trong đó có phần hát giọng nữ cao (soprano) tại buổi ra mắt Bản Giao hưởng Số 9 của Beethoven, và thậm chí còn biểu diễn trong cùng một vở nhạc kịch nơi bà Malibran đã có buổi ra mắt xuất sắc. Mặc dù bà Sontag thiếu khả năng diễn xuất như bà Malibran, nhưng kỹ thuật thanh nhạc của bà được cho là vượt trội hơn.

Nữ ca sĩ Malibran xuất hiện trước công chúng lần đầu tiên khi mới 5, 6 tuổi. Bà từng không hài lòng với khả năng ca hát của mình và bước xuống sân khấu khi đang biểu diễn giữa chừng, rồi tuyên bố rằng mình hát như "chó sủa". Khán giả không đồng tình, mà vỗ tay nồng nhiệt.

Tuổi thơ của bà trải qua quá trình luyện tập và biểu diễn liên miên. Vì thế sau khi lớn lên, bà rất yêu thích những con búp bê và các trò chơi mà bản thân đã bỏ lỡ thời thơ ấu. Các bài viết đương thời không chỉ mô tả về giọng hát điêu luyện mà còn ca kỹ năng diễn xuất tuyệt vời của bà. Danh ca Malibran dễ dàng [hoà thân] vào các vai diễn hài hước của ông Rossini cũng như các vai diễn bi kịch của ông Bellini. Khán giả cảm thấy kinh ngạc trước cách mà bà dường như hoàn toàn nhập vai vào những cảm xúc chân thật của nhân vật.

Bà chính thức ra mắt công chúng vào ngày 14/01/1828, ở tuổi 19. Vai diễn này nằm trong vở opera bi kịch "Semiramide" của nhà soạn nhạc Rossini, phỏng theo truyền thuyết về Nữ hoàng Semiramis xứ Assyria. Do chứng bệnh sợ sân khấu, ban đầu bà không được đón nhận lắm. Nhưng khi kiểm soát được nỗi sợ hãi, bà đã dần dần chinh phục được thánh giá của mình. Thể hiện chất giọng nữ trung cao (mezzo-soprano) với âm vực đáng kinh ngạc, bà hoàn toàn thả mình vào những cảm xúc trong vai diễn, và khéo léo tô điểm ngẫu hứng cho các nốt nhạc mà ông Rossini sáng tác. Đến cuối buổi diễn, khán giả bị cuốn vào "hiện tượng phấn khích hàng loạt". Kể từ đó, công chúng gọi bà là "La Malibran".

Bà đã khiến cả châu Âu say đắm suốt gần một thập niên. Không một nữ danh ca nào có thể khiến công chúng phấn khích như bà đã làm được. Nhưng rồi, vào năm 28 tuổi, bà qua đời trong tai nạn ngã từ trên lưng ngựa xuống. Giống như nam tài tử James Dean và nữ minh tinh Marilyn Monroe, bi kịch qua đời khi còn rất trẻ đã cùng có vị thế huyền thoại của bà. Một trong những người viết tiểu sử cho bà, sử gia April FitzLy, mô tả bà là "hiện thân của trường phái lãng mạn".

### Giọng hát vô song của nữ danh ca Henriette Sontag

Nữ danh ca Henriette Sontag lớn hơn bà Malibran hai tuổi. Xuất thân trong một gia đình có truyền thống kịch nghệ, bà cũng xuất hiện sân khấu khi còn rất

nhỏ. Bà từng hát trong nhiều vai nổi tiếng, trong đó có phần hát giọng nữ cao (soprano) tại buổi ra mắt Bản Giao hưởng Số 9 của Beethoven, và thậm chí còn biểu diễn trong cùng một vở nhạc kịch nơi bà Malibran đã có buổi ra mắt xuất sắc. Mặc dù bà Sontag thiếu khả năng diễn xuất như bà Malibran, nhưng kỹ thuật thanh nhạc của bà được cho là vượt trội hơn.

Bà Sontag đặc biệt giỏi trong việc thực hiện điều mà tất cả các nữ danh ca vĩ đại thời đó mong mỗi làm được: khả năng ứng tác để tô điểm thêm cho phần nhạc đã được viết. Không phải tất cả ca sĩ đều có thể làm được điều này. Có lần, giọng nữ cao Adelina Patti đã thêm thắt vào khúc aria nổi tiếng "Una voce poco fa" trong vở nhạc kịch "The Barber of Seville" (Người thợ Cắt Tóc Thành Seville) một cách thái quá và lộ thể. Sau buổi biểu diễn, nhà soạn nhạc Rossini đến bên bà và nói, "Tuyệt lắm, nữ ca sĩ yêu quý của tôi, nhưng ai đã viết bản nhạc mà cô vừa biểu diễn vậy?" Về sau, ông đã cố gắng trau chuốt những nốt nhạc trong các khúc aria của mình tỉ mỉ hơn, để tránh những thêm thắt không hay.

Tuy nhiên, nhà soạn nhạc Rossini xem bà Sontag là ngoại lệ đối với quy tắc này. Ông từng đến thăm bà ở Paris để cảm ơn bà vì đã biến tấu một bài hát trong vở opera "Matilde di Shabran" của ông, thậm chí ông còn cho phép bà trau chuốt các bản aria của mình khi bà thấy phù hợp.

Giống như nữ danh ca Malibran, bà Sontag cũng có sự nghiệp thành công suốt một thập niên trước khi kết hôn với nam quý tộc người Sardinia. Mặc dù bà giải nghệ gần 20 năm, nhưng vào những năm cuối đời bà đã quay lại sự nghiệp sân khấu và đi khắp Đại Tây Dương. Khi lưu diễn ở Mexico, bà đã qua đời trong một trận dịch tả ở tuổi 48. Mặc dù qua đời ở tuổi trung niên thường không được tôn vinh như những bi kịch thời son trẻ, song nữ ca sĩ Sontag vẫn là một trong những ngôi sao vào thời đó.

Các nữ danh ca nhạc kịch có vẻ lỗi thời trong thời đại của những ngôi sao nhạc pop, những người vượt trội hơn các bậc tiền bối của mình về cảnh tượng long lẫy và danh tiếng toàn cầu. Ấy thế mà, những nữ danh ca opera vẫn nổi bật như những cá nhân đã tạo dựng nên tên tuổi của mình – mà không cần đến máy ảnh hay xuất hiện trên các phương tiện truyền thông. Tuy giờ đây họ không còn thu hút ánh nhìn đến sân khấu nữa, nhưng họ vẫn khẳng định được vị thế của mình trên sân khấu lịch sử.

Giai Kỳ biên dịch

# Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

17 NGÀY 19 - 25/07/2024



▲ Tự do là một trong những giá trị tuyệt vời nhất của mùa hè.

## Nuôi dạy con trong thời gian nghỉ hè 5 mẹo giúp duy trì nhịp điệu và thói quen hàng ngày

Barbara Danza

A, mùa hè! Nghỉ ngơi, giải trí, vui vẻ, và tự do. Những điều tuyệt vời nhất!

Nhưng là các bậc cha mẹ, bạn có nhận thấy rằng chỉ sau vài ngày đầu tiên được chơi trực tiếp với bạn bè và gia đình. Hãy tìm cách để giảm thiểu tối đa việc sử dụng màn hình điện tử trong mùa hè này, và củng rắn với các quy tắc mà bạn đã truyền đạt rất rõ ràng ngay từ đầu.

Nếu giai đoạn tận hưởng đó kéo dài quá lâu, cuộc sống gia đình có thể sẽ bị đảo lộn. Giờ giấc thức dậy ngày càng muộn hơn, kéo theo giờ đi ngủ cũng muộn đến khó tả. Việc dọn dẹp dường như chậm lại hoặc hoàn toàn đình trệ, các thành viên trong gia đình ăn uống theo giờ giấc thất thường. Cuộc sống gia đình bạn từng là một cỗ máy vận hành trơn tru, thì giờ đây có vẻ mất trật tự, thiếu kỷ luật, và thật hỗn độn.

Điều này nghe có vẻ quen thuộc phải không?

Mặc dù, việc duy trì một cuộc sống nhẹ nhàng và thoải mái trong suốt trong thời đại của những ngôi sao nhạc pop, những người vượt trội hơn các bậc tiền bối của mình về cảnh tượng long lẫy và danh tiếng toàn cầu. Ấy thế mà, những nữ danh ca opera vẫn nổi bật như những cá nhân đã tạo dựng nên tên tuổi của mình – mà không cần đến máy ảnh hay xuất hiện trên các phương tiện truyền thông. Tuy giờ đây họ không còn thu hút ánh nhìn đến sân khấu nữa, nhưng họ vẫn khẳng định được vị thế của mình trên sân khấu lịch sử.

Dưới đây là một số bí quyết giúp thiết lập nhịp điệu sinh hoạt và thói quen thú vị cho gia đình bạn trong mùa hè này.

### Cho phép sự chuyển tiếp

Trong vài ngày đầu tiên sau khi được nghỉ hè, hãy cho phép các con thực

đây theo nhịp điệu tự nhiên của cơ thể, chứ không phải lúc chuông báo thức reo lên inh ỏi. Nói chung là, cho phép các con được yên tĩnh, sáng tạo, vui chơi tự do, và thoải mái trong những ngày mới nghỉ hè đó.

Có lẽ tiêu chuẩn duy nhất mà bạn nên thiết lập ngay từ đầu mùa hè là bộ quy tắc về thời gian sử dụng các thiết bị điện tử. Bạn muốn các con bước những ngày mới nghỉ hè đó.

Có lẽ tiêu chuẩn duy nhất mà bạn nên thiết lập ngay từ đầu mùa hè là bộ quy tắc về thời gian sử dụng các thiết bị điện tử. Bạn muốn các con bước những ngày mới nghỉ hè đó.

### Đưa lên lịch một số sự kiện quan trọng

Cho dù lịch trình của bạn có kín mít các hoạt động cắm trại, thể thao, và nhiều hoạt động khác – hay chỉ hoàn toàn là ngẫu hứng – thì việc đưa lên lịch vài sự kiện lớn để cả nhà cùng mong đợi hệ đến có thể sẽ tạo nên ý nghĩa cho mùa hè của gia đình, và mang đến điều gì đó để mọi người cùng trông đợi.

Các sự kiện này có thể là những kỳ nghỉ mát hoặc những chuyến du lịch cuối tuần vài ngày, thời hạn cho các mục tiêu hoặc dự án mà bạn muốn hoàn thành, tổ chức sinh nhật hay tham dự các ngày lễ cùng bạn bè và gia đình, các chuyến dã ngoại trong ngày

hoặc các sự kiện bạn dự định tham gia, v.v. Hãy đánh dấu những sự kiện lớn này trên lịch để cả nhà cùng theo dõi và mong đợi. Đây có thể là những khoảnh khắc đáng nhớ nhất trong mùa hè.

Có lẽ tiêu chuẩn duy nhất mà bạn nên thiết lập ngay từ đầu mùa hè là bộ quy tắc về thời gian sử dụng các thiết bị điện tử. Bạn muốn các con bước những ngày mới nghỉ hè đó.

Có thể gia đình bạn thường nghe nhạc nhẹ sau bữa tối, đọc một cuốn sách trước khi đi ngủ, đi bộ vào buổi sáng, hoặc dọn dẹp nhà cửa sau bữa tối. Việc lặp lại đều đặn những hoạt động cố định hay những chuẩn mực quen thuộc trong ngày giúp mọi người biết điều gì sẽ xảy ra tiếp theo và lịch trình trong ngày của bạn đang đến đâu. Những điều này thường sẽ trở thành những kỷ ức lâu dài về mái ấm gia đình trong nhiều năm tới.

Tự do là một trong những giá trị tuyệt vời nhất của mùa hè. Mặc dù có vẻ hơi nghịch lý, nhưng việc đưa một độ lịch trình vào mùa hè có thể giúp mọi người tận hưởng tối đa mùa hè tuyệt vời cùng nhau. Chúc các bạn có một mùa hè vui vẻ!

Nếu các con đủ lớn, việc khuyến khích các con tự quản lý danh mục hoạt động buổi sáng và buổi tối có thể giúp con cảm thấy tự tin và có trách nhiệm hơn.

### Trở lại với các chuẩn mực thường ngày

Nhịp điệu quen thuộc hàng ngày có thể sẽ mang lại sự thoải mái tuyệt vời cho cả trẻ em lẫn người lớn.

Có thể gia đình bạn thường nghe nhạc nhẹ sau bữa tối, đọc một cuốn sách trước khi đi ngủ, đi bộ vào buổi sáng, hoặc dọn dẹp nhà cửa sau bữa tối. Việc lặp lại đều đặn những hoạt động cố định hay những chuẩn mực quen thuộc trong ngày giúp mọi người biết điều gì sẽ xảy ra tiếp theo và lịch trình trong ngày của bạn đang đến đâu. Những điều này thường sẽ trở thành những kỷ ức lâu dài về mái ấm gia đình trong nhiều năm tới.

Tự do là một trong những giá trị tuyệt vời nhất của mùa hè. Mặc dù có vẻ hơi nghịch lý, nhưng việc đưa một độ lịch trình vào mùa hè có thể giúp mọi người tận hưởng tối đa mùa hè tuyệt vời cùng nhau. Chúc các bạn có một mùa hè vui vẻ!

hoặc các sự kiện bạn dự định tham gia, v.v. Hãy đánh dấu những sự kiện lớn này trên lịch để cả nhà cùng theo dõi và mong đợi. Đây có thể là những khoảnh khắc đáng nhớ nhất trong mùa hè.

Có lẽ tiêu chuẩn duy nhất mà bạn nên thiết lập ngay từ đầu mùa hè là bộ quy tắc về thời gian sử dụng các thiết bị điện tử. Bạn muốn các con bước những ngày mới nghỉ hè đó.

Có thể gia đình bạn thường nghe nhạc nhẹ sau bữa tối, đọc một cuốn sách trước khi đi ngủ, đi bộ vào buổi sáng, hoặc dọn dẹp nhà cửa sau bữa tối. Việc lặp lại đều đặn những hoạt động cố định hay những chuẩn mực quen thuộc trong ngày giúp mọi người biết điều gì sẽ xảy ra tiếp theo và lịch trình trong ngày của bạn đang đến đâu. Những điều này thường sẽ trở thành những kỷ ức lâu dài về mái ấm gia đình trong nhiều năm tới.

Tự do là một trong những giá trị tuyệt vời nhất của mùa hè. Mặc dù có vẻ hơi nghịch lý, nhưng việc đưa một độ lịch trình vào mùa hè có thể giúp mọi người tận hưởng tối đa mùa hè tuyệt vời cùng nhau. Chúc các bạn có một mùa hè vui vẻ!

Nếu các con đủ lớn, việc khuyến khích các con tự quản lý danh mục hoạt động buổi sáng và buổi tối có thể giúp con cảm thấy tự tin và có trách nhiệm hơn.

### Trở lại với các chuẩn mực thường ngày

Nhịp điệu quen thuộc hàng ngày có thể sẽ mang lại sự thoải mái tuyệt vời cho cả trẻ em lẫn người lớn.

Có thể gia đình bạn thường nghe nhạc nhẹ sau bữa tối, đọc một cuốn sách trước khi đi ngủ, đi bộ vào buổi sáng, hoặc dọn dẹp nhà cửa sau bữa tối. Việc lặp lại đều đặn những hoạt động cố định hay những chuẩn mực quen thuộc trong ngày giúp mọi người biết điều gì sẽ xảy ra tiếp theo và lịch trình trong ngày của bạn đang đến đâu. Những điều này thường sẽ trở thành những kỷ ức lâu dài về mái ấm gia đình trong nhiều năm tới.

Tự do là một trong những giá trị tuyệt vời nhất của mùa hè. Mặc dù có vẻ hơi nghịch lý, nhưng việc đưa một độ lịch trình vào mùa hè có thể giúp mọi người tận hưởng tối đa mùa hè tuyệt vời cùng nhau. Chúc các bạn có một mùa hè vui vẻ!



▲ Cô Jessica Rey là một bà mẹ ba con bận rộn, nhưng cô luôn nhắc nhở bản thân tận hưởng những chuyến phiêu lưu.

# Diễn viên Jessica Rey Từ vai diễn quyền lực đến người mẹ doanh nhân có ảnh hưởng tích cực

Từ diễn viên chuyên nghiệp sang nghề thiết kế thời trang, cô Jessica Rey đã tạo nên những bộ áo tắm hiện đại mang hơi hướng cổ điển. Bà mẹ ba con chia sẻ những thói quen thường nhật giúp cô duy trì nhiệt huyết

Hazel Atkins

Lần đầu tiên cô Jessica Rey mặc áo tắm do chính mình thiết kế đến hồ bơi, những cô gái khác đều muốn hỏi, “Cô mua bộ đồ đó ở đâu vậy?” Nữ diễn viên nổi tiếng với vai siêu nhân trắng Alyssa trong loạt phim truyền hình Power Rangers Wild Force năm 2002, dành rất nhiều thời gian ở hồ bơi – giữa các công việc của mình ở Hollywood, và sở hữu gần 100 bộ áo tắm hai mảnh. Nhưng bộ áo tắm này thì khác: Đó là bộ đồ bơi một mảnh xếp nếp đơn giản, dựa trên phong cách cổ điển mà cô yêu thích, gợi nhớ đến những năm 1950 nhưng được hiện đại hóa bằng loại vải phù hợp cho bơi lội. Cô đã tự thiết kế và nhờ một người bạn cùng phòng may cho mình, bởi vì cô không thể tìm được bộ đồ tắm một mảnh mà cô thấy hài lòng ngoài cửa hàng.

Và cô nhận ra mình không đơn độc. Đó chính là động lực đã thúc đẩy doanh nghiệp Rey Swimwear của cô ra đời, thiết kế đồ bơi tôn dáng, nữ tính, và tiện dụng cho những người phụ nữ không muốn mặc áo tắm hai mảnh. “Tôi cố gắng mang đến cho phái nữ một lựa chọn để họ cảm thấy xinh đẹp với làn da của chính mình, trong trang phục tắm của riêng mình, và cảm thấy tự tin,” cô Rey cho biết.

Cô bước chân vào lĩnh vực kinh doanh sau một hành trình cá nhân đầy

khởi nghiệp – một quan niệm mà mới đây cô không thích. Nhưng khi nghiên cứu sâu hơn đức tin của mình, cô có được nhận thức mới về sự khiêm cung – đó là “mong muốn giữ gìn sự tôn nghiêm mà Chúa ban cho khi chúng ta được tạo ra, cho chính chúng ta,” cô nói. “Tôi bắt đầu chú ý đến cách mình bị đối xử khi mặc những bộ trang phục hở hang, và tôi không thích điều đó. Vì vậy, tôi quyết định dừng lại.”

Cô Rey là đồng tác giả của quyển sách để bàn khách “Decent Exposure” (Trung Diện Tao Nhã) xuất bản năm 2015, và ra mắt đồng thời trang Estella năm 2017. Giờ đây, cô vừa điều hành doanh nghiệp và lên ý tưởng cho các dự án kinh doanh mới, vừa tiếp tục tham gia các sự kiện Power Ranger – nơi cô rất thích được gặp gỡ các khán giả hâm mộ, và dạy học tại gia cho ba đứa con ở độ tuổi 10, 11, và 13 của mình.

Làm thế nào có cân bằng được tất cả mọi thứ? Tạp chí American Essence đã trò chuyện cùng cô Rey về những thói quen thường ngày, điều gì đã giúp cô duy trì nguồn cảm hứng, và biến thể giới thành lớp học của gia đình mình.

**Việc đầu tiên tôi làm khi thức dậy** là: dâng lời cầu nguyện buổi sáng. Đó là ưu tiên hàng đầu. Nội dung lời cầu nguyện là những nỗi khổ và ý định của tôi cho ngày hôm đó. Rồi, khi vẫn còn trên giường, tôi suy niệm phúc âm hàng ngày thông qua ứng dụng Hallow App.

**Tôi chăm sóc sức khỏe bằng cách:** tạo ra các thói quen hàng ngày. Tôi nhận thấy nếu chúng ta không có thói quen khi nói về những việc như thế này, thì những việc đó sẽ không thể hoàn thành được, bởi vì có máy ai thực sự muốn uống thực phẩm chức năng hay tập thể dục đâu?

Tôi thực hiện thói quen chăm sóc sức khỏe ngay sau khi thức dậy. Tôi bước xuống giường và bật nhảy trên tấm bạt nhỏ, điều này thực sự giúp cho hệ bạch huyết của tôi hoạt động và cũng giúp tôi tỉnh táo! Tôi rất thích các phương pháp chăm sóc sức khỏe toàn diện khác lạ. Thị lực của tôi ngày càng

giảm, nên tôi đang theo một chương trình nhằm cải thiện thị lực một cách tự nhiên: Trong khi bật nhảy, tôi sẽ nhìn vật gì đó ở xa trong 10 giây, rồi tập trung nhìn vào vật gì đó ở gần trong 10 giây, cứ thế lặp đi lặp lại. Sau đó, tôi đi uống một ly sữa lên men kefir tự làm, rồi vào văn phòng và trả lời thư điện tử vừa đi bộ trên máy chạy bộ đặt dưới bàn làm việc của mình.

Tôi có một tờ danh mục những việc cần làm, vì thế vào buổi sáng khi tôi hoàn thành tất cả các mục liên quan đến sức khỏe và tinh thần trên danh mục này, tôi sẽ đánh dấu lên chúng, điều này thực sự tạo động lực cho tôi cho đến hết ngày. Ở nhìn này, tôi vừa mới đánh dấu vào năm mục trên danh sách của mình – tôi cảm thấy mình đã làm rất tốt!

**Gần đây có một điều khiến tôi băn khoăn là:** tham gia vào lĩnh vực thời trang dành cho các bé gái ở độ tuổi tiền dậy thì (từ 8–12 tuổi). Con gái tôi năm nay 11 tuổi, và tôi nhận thấy rằng rất khó để tìm được trang phục phù hợp với con bé. Chúng ta mua quần short, váy, hoặc đầm không quá ngắn cho lứa



▲ Đồng trang phục áo tắm của cô Rey tập trung vào những thiết kế nữ tính, thanh lịch, không để lộ da thịt quá nhiều.

tuổi này ở đâu? Không có trang phục đó dành cho các em. Tôi đang tìm kiếm đối tác kinh doanh, bởi vì chuyên môn của tôi là áo tắm.

**Mọi người đang hiểu sai về sự doanh trang:** cho rằng điều đó chỉ xoay quanh trang phục. Sự doanh trang không chỉ ở cách chúng ta ăn mặc mà còn ở cách chúng ta hành xử, ứng xử, cách người khác đối đãi với chúng ta, cách chúng ta suy nghĩ và những gì chúng ta mang theo mình. Điều đó liên quan đến vẻ đẹp. Tất cả chúng ta đều được tạo ra trong hình hài xinh đẹp và độc nhất vô nhị, chúng ta sẽ làm gì với vẻ đẹp đó?

**Hình mẫu của tôi là:** Nữ diễn viên Grace Kelly và Audrey Hepburn. Họ thật xinh đẹp và thanh lịch. Tôi nghĩ phong cách thời trang của họ tôn được hầu hết mọi dáng người, và cũng thực sự tiện dụng.

Mẹ là hình mẫu cá nhân của tôi. Bà qua đời cách đây 15 năm, và bà sẽ mãi mãi ảnh hưởng đến cách sống của tôi. Lúc nào bà cũng rất ủng hộ tôi. Khi tôi nhận được vài diễn trong loạt phim Power Ranger, tôi còn hai lớp



▲ Cô Rey cùng cậu bé Joseph.



▲ Cô Rey dạy các con học tại gia.



▲ Bức ảnh gia đình cô Rey.

nữ là hoàn thành chương trình học MBA (Cao học quản trị kinh doanh). Tôi phải nói với mẹ – người đang rất hào hứng với việc học MBA của tôi – rằng tôi sẽ tạm nghỉ học một năm để trở thành một “Power Ranger”. Mẹ tôi không hiểu Power Ranger là gì. Bà kiểu như, “Con sẽ từ bỏ việc học MBA để trở thành một nhân vật hoạt hình ư?” Bà không hiểu. Và bà rất buồn lòng. Nhưng sau đó, khi tập phim đầu tiên được chiếu trên truyền hình, tôi đã đến nhà cha mẹ để xem cùng họ, và mẹ tôi đã tự hào đến mức bật khóc.

**Một điều tôi không ngờ tới khi trở thành một “Power Ranger” là:** việc tham gia vào chương trình đó sẽ tác động đến mọi người nhiều như vậy, và rằng cho đến tận hôm nay, tôi vẫn còn gặp gỡ những khán giả hâm mộ loạt phim này.

Trên phim trường, chúng tôi thường mời những đứa trẻ của Tổ chức bất vụ lợi Make a Wish Foundation đến thăm. Ước nguyện cuối cùng của các em là được gặp chúng tôi – và tôi không thể hiểu được lý do. Khách mời đầu tiên của chúng tôi là cậu bé Joseph. Em là một cậu bé nhỏ nhắn và bị bệnh bạch cầu. Chúng tôi được báo trước là cậu bé sẽ đến và hãy chuẩn bị tinh thần, nhưng tôi thậm chí còn không biết điều đó có nghĩa là gì – chuẩn bị tinh thần ư? Trên phim trường, khi đối diện với các máy quay, tôi thấy cánh cửa mở ra và, một cậu bé 5 tuổi xanh xao diện bộ trang phục Power Ranger màu xanh bước vào, tôi không thể kìm nén được cảm xúc. Tôi bắt đầu khóc nức nở.

Tôi ở bên cạnh cậu bé suốt thời gian còn lại của ngày hôm đó và làm quen với cha mẹ em. Tôi nói với mẹ cậu bé rằng, “Tôi biết cháu sẽ khỏe lại thôi. Khi chúng tôi đóng máy chương trình này vào năm sau, tôi sẽ bay đến Thành phố New York và đi chơi cùng gia đình chị.” Vì vậy, đó là nơi đầu tiên tôi đi sau khi chương trình kết thúc: Tôi đã bay đến Thành phố New York lái đầu tiên. Chúng tôi đến khu trú ẩn điện tử, dùng bữa trưa cùng nhau, và tôi

đến thăm tư gia của họ. Tôi rất hạnh phúc khi nói rằng Joseph vẫn khỏe mạnh và chúng tôi vẫn là bạn bè.

**Là một người mẹ, triết lý giáo dục tại gia của tôi là:** vừa học vừa hành. Mỗi ngày mỗi khác, tôi nghĩ đó là điều khiến mỗi ngày đều thú vị và vui vẻ. Hôm nay, chúng tôi có thể nấu ăn cả ngày, ngày mai chúng tôi có thể làm toán và tập viết. Chúng tôi du ngoạn được chiếu trên truyền hình, tôi đã đến nhà cha mẹ để xem cùng họ, và mẹ tôi đã tự hào đến mức bật khóc.

**Cách nghỉ ngơi yêu thích của tôi là: đi du lịch cùng gia đình.** Thật tuyệt khi ngắm nhìn thế giới thông qua đôi mắt của những đứa trẻ. Cha mẹ tôi làm lụng rất chăm chỉ và dạy chúng tôi giá trị của sức lao động. Mẹ tôi luôn nói rằng bà sẽ tận hưởng cuộc sống khi về hưu, nhưng thật buồn là bà đã mất chỉ một năm trước khi về hưu. Vì vậy, chúng tôi dạy các con giá trị của sự cần cù chăm chỉ, nhưng chúng tôi cũng muốn dạy con cách sống và tận hưởng cuộc sống ngay bây giờ. Chúng tôi muốn cho các con thấy rằng, cần có sự cân bằng thích hợp.

*Bài viết này được đăng lần đầu trên Tạp chí American Essence.*

Cô Hazel Atkins từng rất thích công việc giảng dạy văn học Anh cho các sinh viên tại Trường Đại học Ottawa, trước khi trở thành một bà mẹ nội trợ, người làm vườn đầy đam mê, và nhà văn tự do.

Thanh Vy biên dịch

BI ẨN CHƯA CÓ LỜI GIẢI

# Bí ẩn về Huyền Không Tự chấn động thế giới

Epoch Times Staff

Hôm nay chúng ta sẽ đến Đại Đổng, tỉnh Sơn Tây để viếng thăm công trình kiến trúc đặc biệt và độc đáo nhất thế giới – Chùa Huyền Không (Huyền Không Tự) trên núi Hằng Sơn. Chùa Huyền Không là sự kết hợp giữa kiến trúc học, cơ học và mỹ học, phảng phất như một bức phù điêu được khảm vào giữa vách núi cheo leo. Công trình này được tạp chí Times của Mỹ bình chọn là một trong “Mười công trình có vị trí hiểm trở và kỳ lạ nhất thế giới”. Hàng năm, các chuyên gia và học giả đến đây tham quan liên tục, và một số phát hiện ở đây thậm chí còn gây kinh ngạc cho giới khảo cổ.

**Kỳ tích kiến trúc ngàn năm**

“Mặt hướng núi Hằng Sơn, lưng tựa vào Thủy Bình; phía trên đội những mỏm đá nguy hiểm, phía dưới nhìn xuống hang sâu; đục đá làm nền, dựng nhà trên đá; những gian lâu các treo lơ lửng giữa trời, với những kết cấu khéo léo léo là thường.” Những mô tả này là nói đến “Đệ nhất thắng cảnh” trong mười bộ kiến trúc có kết cấu hoàn toàn bằng gỗ này có thể tồn tại hàng ngàn năm, không sợ động đất mà vẫn đứng vững không sụp đổ?

Chùa Huyền Không được xây dựng ở giữa vách núi cheo leo của ngọn Thủy Bình ở phía tây hẻm núi Kim Long trên núi Hằng Sơn, cách nay hơn 1,500 năm. Toàn bộ ngôi chùa là một kết cấu kiểu giàn giáo bằng gỗ. Trên con đường núi hiểm trở, ở những đoạn do các cột gỗ màu đỏ chống đỡ có 40 gian lâu gác lớn nhỏ được xây dựng. Sự phân bố của các gian lâu gác này có thay đổi về tính đối xứng. Nhìn chúng có vẻ phân tán nhưng lại gắn kết với nhau, khúc khuỷu, quanh co, thực hư lẫn lộn, gần bó xen kẽ vào nhau.

Các chuyên gia tin rằng những người xây dựng đã sử dụng nguyên lý cơ học, khiến những cây xà ngang cắm vào một nửa làm nền móng cho toàn bộ ngôi chùa, gánh đỡ toàn bộ chùa Huyền Không.

Phía dưới Huyền Không Tự người ta còn có thể nhìn thấy những cây gỗ thẳng đứng. Nhìn giống như chúng được làm ra để đem Huyền Không Tự đâm lên cao, mà là khéo léo tận dụng hình dáng lõi lõi của vách đá, thuận theo tự nhiên, dường như liền thành một khối. Nhìn từ xa, chùa Huyền Không trông giống như một bức phù điêu khổng lồ đặc sắc, được khảm giữa vách đá cheo leo như dùng dao cắt gọt. Những đến gần nhìn kỹ, lại cảm thấy nó tràn ngập sự linh động, cảm giác dường như muốn bay lơ lửng giữa trời.

Nhà văn Kim Dung từng miêu tả

về Huyền Không Tự trong tiểu thuyết võ hiệp “Tiểu ngao giang hồ”. Ngay cả thi Tiên Lý Bạch cũng từng du ngoạn đến đây và bị phong cảnh kỳ ảo nơi này làm chấn động. Không phải sao, hai chữ lớn màu đỏ “tráng quan” (壯觀) trên tảng đá phía dưới chùa chính là bảo bối thư pháp mà Lý Bạch lưu lại. Mọi người nhìn hai chữ Lý Bạch lưu lại có phát hiện điểm nào kỳ lạ không? Đúng vậy, bên cạnh chữ “Tráng” còn thừa một nét chấm. Đây không phải Lý Bạch viết sai, mà nghe nói rằng sau khi đến thăm Huyền Không Tự ông rất phấn khích, cố ý thêm vào một nét, ý tứ là dùng hai chữ “tráng quan” thoả chưa đủ để diễn tả về Huyền Không Tự. Từ Hà Khách – nhà thám hiểm lớn thời nhà Minh – cũng bày tỏ sự tán thán đối với chùa Huyền Không bằng bốn chữ: “Thiên hạ cự quan” (Công trình lớn trong thiên hạ).

Xung quanh Huyền Không Tự vẫn còn nhiều điều bí ẩn. Trong đó điều khiến người ta hiếu kỳ nhất chính là thời cổ đại khi chưa có máy móc, cổ nhân làm thế nào để xây dựng được ngôi chùa trên vách đá? Tại sao toàn bộ kiến trúc có kết cấu hoàn toàn bằng gỗ này có thể tồn tại hàng ngàn năm, không sợ động đất mà vẫn đứng vững không sụp đổ?

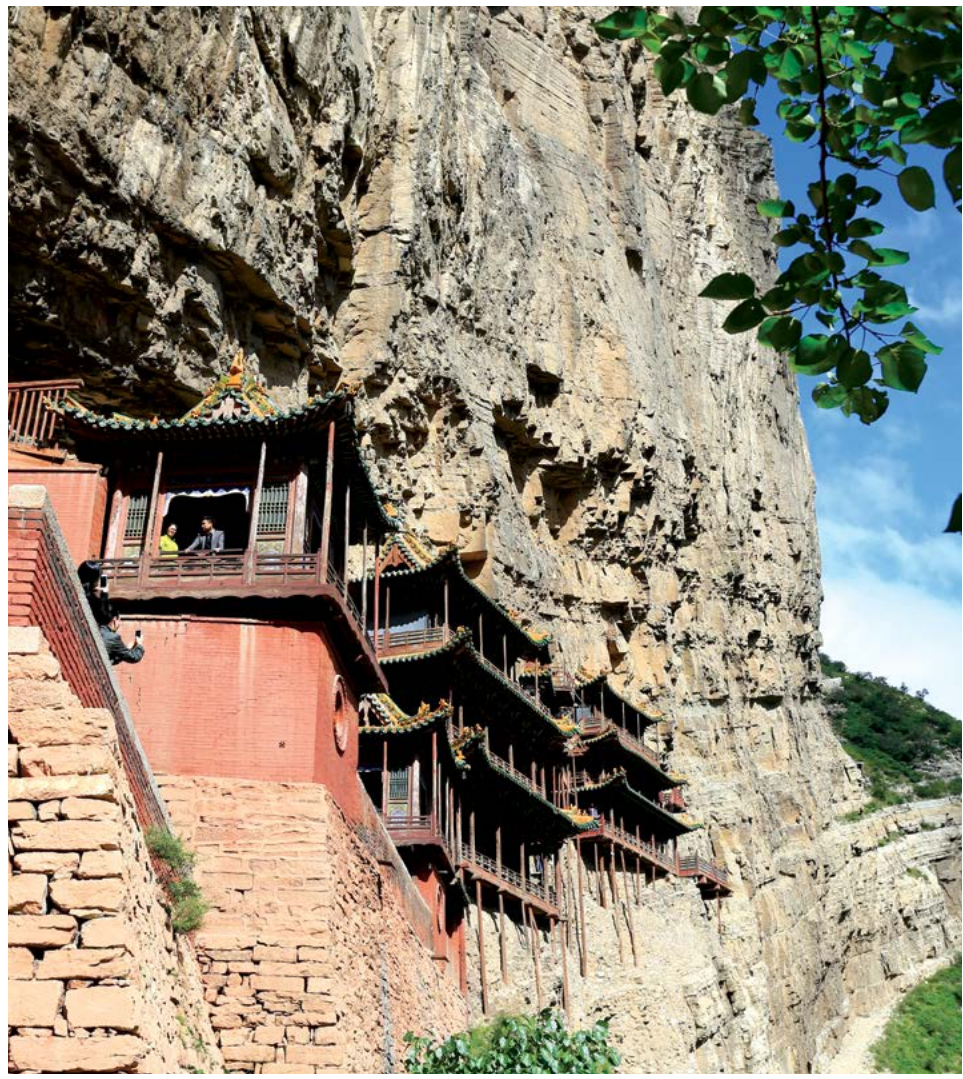
**27 cây xà ngang chống đỡ toàn bộ ngôi chùa**

Các nhà khảo cổ học phát hiện rằng tất cả các lối đi và lầu gác ở chùa Huyền Không đều chôn những cây xà ngang bằng gỗ. Những cây xà ngang này có đường kính khoảng 50 centimet, cắm sâu vào núi đá 2 mét, phần lộ ra dài khoảng 1 mét. Đếm kỹ thì có tổng cộng 27 cây xà như vậy. Các chuyên gia tin rằng những người xây dựng đã sử dụng nguyên lý cơ học, khiến những cây xà ngang cắm vào một nửa làm nền móng cho toàn bộ ngôi chùa, gánh đỡ toàn bộ chùa Huyền Không.

Phía dưới Huyền Không Tự người ta còn có thể nhìn thấy những cây gỗ thẳng đứng. Nhìn giống như chúng được làm ra để đem Huyền Không Tự đâm lên cao, mà là khéo léo tận dụng hình dáng lõi lõi của vách đá, thuận theo tự nhiên, dường như liền thành một khối. Nhìn từ xa, chùa Huyền Không trông giống như một bức phù điêu khổng lồ đặc sắc, được khảm giữa vách đá cheo leo như dùng dao cắt gọt. Những đến gần nhìn kỹ, lại cảm thấy nó tràn ngập sự linh động, cảm giác dường như muốn bay lơ lửng giữa trời.

Nhà văn Kim Dung từng miêu tả

Xem tiếp trang 20



▲ Là một trong mười công trình kiến trúc nguy hiểm và kỳ lạ nhất thế giới, bí ẩn thiên cổ của Huyền Không Tự trên núi Hằng Sơn đã gây chấn động giới khảo cổ.

# Bí ẩn về Huyền Không Tự chấn động thế giới

**Theo** từ trang 19

Vấn đề chịu lực đã được giải quyết, nhưng làm sao cây xà này có thể tồn tại hàng ngàn năm mà không bị mục nát? Nghe nói rằng những cây xà ngang này là dùng cây thiết sam, loại cây gỗ của địa phương, gia công mà thành. Chúng được ngâm trong dầu cây trấu, vốn có tác dụng chống mục rất tốt. Chẳng trách trải qua hàng ngàn năm, đến nay chúng vẫn còn nguyên vẹn như ban đầu. Vì vậy, người dân địa phương gọi những cây xà ngang này là “đòn gánh sắt”.

**Vit gián nở thời cổ đại**

Vào thập niên 90 của thế kỷ 20, bộ môn văn vật [ngành di sản văn hóa] ở Sơn Tây có gắng thay thế một số xà ngang của Huyền Không Tự. Nhưng điều khiến mọi người không ngờ tới là, trong quá trình trùng tu lần này, các chuyên gia đã phát hiện ra phương pháp xây dựng độc đáo của ngôi chùa.

Hóa ra khi sửa chữa những cây xà ngang ở lối đi phía Tây, mọi người nghĩ hết cách cũng không tìm được phương pháp nào để kéo thanh xà ra khỏi lối đi. Không còn cách nào khác, các chuyên gia cuối cùng quyết định dùng của cắt đứt thanh xà, sau đó dùng máy khoan điện khoan vào phần gốc cây gỗ. Phương pháp này lấy được xà ngang thật không dễ dàng gì.

Sau khi lấy xà ngang ra, các chuyên gia phát hiện xà ngang có hình dáng kỳ lạ. Trên xà ngang có nhiều rãnh nước, hơn nữa ở trong khe nứt một bên có nhiều cái nêm. Nghiên cứu sâu hơn, người ta phát hiện ra vấn đề nằm ở một ốc vít gián nở cực lớn! Hóa ra, tất cả các xà ngang đều đã được thực hiện đặc biệt. Đầu thanh xà cắm vào lỗ đã có một cái nêm được đóng vào trong lỗ. Cái nêm này sẽ căng ra và kẹp chặt vào tường đá. Càng dẩy sâu thì nó sẽ được cố định chặt chẽ hơn.

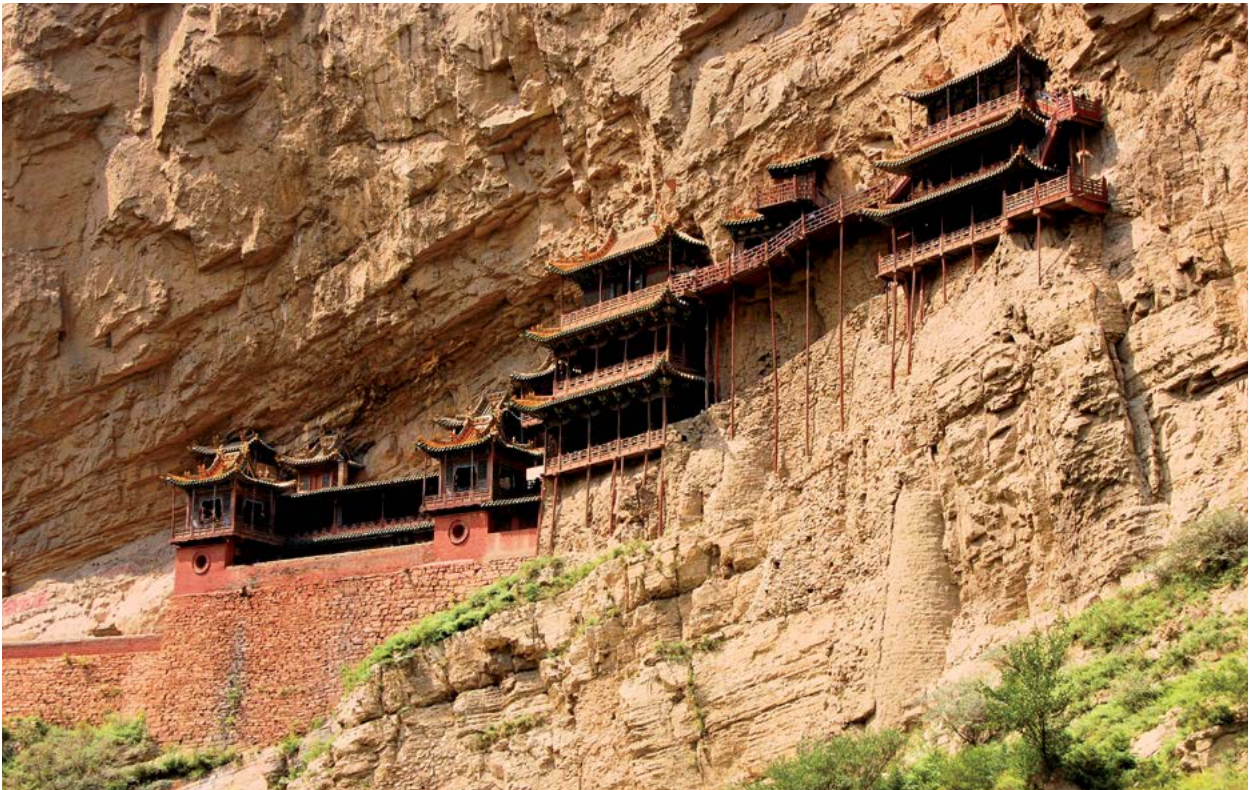
Cần cứ vào ghi chép trên các tấm bia đá trong chùa, khi đó, đầu tiên những người thợ phải đục lỗ đá và cắm chắc các thanh xà ngang. Sau đó, họ lại ở dưới chân núi thì tạo ra từng cấu kiện bằng gỗ của gian lâu gác để dựng chùa. Khi tất cả các cấu kiện đã được chế tạo xong, chúng được vận chuyển lên đỉnh núi. Người ta lại dùng dây thừng độ định và các bộ phận lắp ráp trực tiếp ở sườn đồi. Ở đó, những người thợ sẽ lắp ráp các cấu kiện thành các gian lâu gác riêng lẻ. Họ lại trải ván trên các con đường nhỏ ở giữa các gian lâu gác riêng lẻ để kết nối chúng thành một tổng thể. Như vậy đã xây dựng xong chùa Huyền Không.

**Khả năng chống động đất mạnh**

Trong lịch sử của huyện Hôn Nguyên nơi có chùa Huyền Không từng có nhiều ghi chép về các trận động đất. Trong 40 năm gần đây đã xảy ra hai trận động đất cấp 6 trở lên. Một lần trong số đó khiến khoảng 1/3 nhà của ở huyện Hôn Nguyên sụp đổ, thiệt hại nặng nề, nhưng Huyền Không Tự vẫn bình an vô sự. Việc này rất cuộc như thế nào?

Như đã giới thiệu ở phần trên, Huyền Không Tự hoàn toàn là một công trình kiến trúc bằng gỗ. Không chỉ lâu gác của Huyền Không Tự dựa vào vật liệu gỗ chống đỡ giữa vách đá cheo leo, mà kết cấu dân khung của toàn bộ lâu gác cũng là do cột trụ bằng gỗ tạo thành, hình thành một kết cấu mộng và lỗ mộng. Một trong những đặc điểm nổi bật nhất của cấu trúc mộng và lỗ mộng chính là có tính đàn hồi cao. Kiến trúc có kết cấu loại này khi chịu tác dụng của các chấn động đất sẽ có phản của nó sẽ chịu tác động đàn xen vào nhau, và có thể trở lại hình dạng ban đầu khi ngoại lực biến mất. Vì thế, khả năng chống động đất của chúng rất mạnh.

Lại lấy một ví dụ điển hình khác về kiến trúc kết cấu mộng và lỗ mộng – Cố Cung ở Bắc Kinh. Kể từ khi được xây dựng cách đây hơn 600 năm, Cố Cung có thể nói là trải qua đủ mọi khảo nghiệm. Riêng về động đất có hơn 200 trận lớn nhỏ, nhưng Cố Cung vẫn bình yên vô sự sau mỗi trận động đất. Từng có chuyên gia phỏng chế mô hình một tòa nhà Cố Cung với tỷ lệ 1:5, và tiến hành thử nghiệm mô phỏng động đất trên đó. Kết quả thật đáng kinh ngạc: ngay cả khi cường độ động đất lên tới 10.1 độ richter, mô hình vẫn đứng thẳng. Có thể thấy khả năng chống động đất của kết cấu mộng và lỗ mộng



▲ Trong 40 năm gần đây đã xảy ra hai trận động đất cấp 6 trở lên. Một lần trong số đó khiến khoảng 1/3 nhà của ở huyện Hôn Nguyên sụp đổ, thiệt hại nặng nề, nhưng Huyền Không Tự vẫn bình an vô sự.

rất là lớn.

Chúng ta tiếp tục nói về Huyền Không Tự, để ngăn ngừa tổn thất do động đất gây ra, Huyền Không Tự có thiết kế rất chu đáo, đó là gì? Mọi người hãy quan sát thật kỹ Huyền Không Tự. Vị trí của nó nằm trong một rãnh lõm trên núi, nhìn giống như có người dùng riu cắt một mảnh vào sườn núi. Vì vậy, phần ngọn núi phía trên Huyền Không Tự trở thành chiếc ô bảo vệ tự nhiên cho chùa. Dù có động đất, đá từ trên núi rơi xuống cũng không thể rơi trúng Huyền Không Tự.

Nói đến đây, mọi người có nghĩ người thiết kế Huyền Không Tự quả xuất sắc và rất muốn biết ông là ai không? Và điều này dẫn đến một bí ẩn khác về Huyền Không Tự.

**Bí ẩn về thần thể**

Đa số mọi người cho rằng Huyền Không Tự được xây dựng vào thời Bắc Ngụy. Một thuyết cho rằng là do di huấn của Thiên Sư Đạo trưởng thời Bắc Ngụy Khâu Khiêm Chi để lại trước khi về cố Tiên. Ông ấy muốn xây dựng một ngôi chùa giữa không trung, muốn làm được “Thượng diện tiêu khách, hạ tuyệt diêu phiêu” (Trên trời các vị khách Thiên Tiên, dưới tránh xa ôn ào thế tục). Ý tứ chính là nói, lên đến được ngôi chùa này là có thể tránh xa được sự ôn ào của thế tục, và vứt bỏ được hết những ưu phiền của thế gian, tinh tấn tu hành và kết giao với các vị Thần Tiên trên Thiên Thượng. Sau đó, các đệ tử của Thiên Sư đã bằng nhiều cách xoay sở tiền bạc, cẩn thận lựa chọn địa điểm và thiết kế. Đến năm Thái Hòa thứ 15 triều đại Bắc Ngụy, tức là vào năm 491, bắt đầu xây dựng Huyền Không Tự. Ngoài ra, còn thuyết cho rằng chùa Huyền Không là do triều đình xây dựng. Lý Văn Đế Thái Bạt Hoành nhà Bắc Ngụy hạ lệnh xây dựng chùa, đem Đạo trưởng của Thiên Sư Đạo trưởng Khâu Khiêm Chi chuyển đến đây. Còn có truyền thuyết cho rằng Huyền Không Tự là do hòa thượng Liễu Nhiên thời Bắc Ngụy xây dựng.

Một ngôi chùa, tại sao do Đạo giáo xây dựng hay Phật giáo xây dựng lại nói không rõ ràng? Bởi vì Huyền Không Tự không phải là Phật tự, cũng không phải là Đạo quán. Nó là một ngôi chùa đặc biệt duy nhất còn tồn tại đến nay trên lãnh thổ Trung Quốc, nơi tam giáo Phật, Đạo, Nho hợp nhất. Trong chùa đem ba vị thủy tổ của tam giáo gồm Lao Tử của Đạo giáo, Phật Thích Ca Mâu Ni của Phật giáo, Không Tử của Nho giáo cũng đặt trong một điện thờ.

Huyền Không Tự này vốn được gọi là “Huyền Không cốc” [玄空閣] . [玄] ‘Huyền’ lấy từ giáo lý Đạo giáo truyền thống của Trung Quốc, [空] ‘Không’ là khởi nguồn từ giáo lý của Phật giáo, sau này bởi vì hai chữ [玄] [空] (nghĩa là huyền diệu ) và [懸] (nghĩa là treo lơ lửng) đồng âm đọc là ‘Huyền’, mà treo lơ lửng ở không trung là điểm đặc biệt của ngôi chùa này, cho nên sau này liền đổi tên thành “Huyền Không Tự” [懸空寺] .

Nói đến đây, “Tam giáo hợp nhất” vẫn còn là một bí ẩn chưa có lời giải. Bởi vì từ xưa đến nay, trong giới tu hành đều có thuyết pháp “bát nhự pháp môn”. Người tu Phật chính là tu Phật, người tu Đạo chính là tu Đạo. Ngay cả các pháp môn khác nhau trong Phật giáo, các môn phái khác nhau trong Đạo giáo cũng đều không thể trộn lẫn. Nhưng

tại sao Huyền Không Tự lại sùng kính cả ba tôn giáo: Nho, Phật và Đạo? Một số người cho rằng, điều này đáng để suy nghĩ. Trên thế giới, rất nhiều quốc gia vì vấn đề tin ngưỡng tôn giáo nên thường xuyên xảy ra chiến tranh, không phải là anh tôi tu từ tôi diệt. Mà trong lịch sử đấng đấng năm ngàn năm của Trung Quốc chưa từng xảy ra chiến tranh tôn giáo. Văn hóa Trung Quốc với tấm lòng rộng lớn, thu dung tất cả các tín ngưỡng khác nhau. Cho nên, ở Trung Quốc, Phật giáo, Đạo giáo, Nho giáo, kể cả Cơ đốc giáo sau này được du nhập vào, đều có thể cùng tồn tại và phát triển rất tốt.

Cũng có người nói, ở trong đó có lẽ còn có nội hàm thâm sâu hơn. Hai ngàn năm trăm năm trước, khi Đức Phật Thích Ca Mâu Ni còn tại thế, Ngài từng nói với các đệ tử rằng, Pháp của Ngài chỉ có thể lưu truyền 500 năm, sau đó sẽ từ từ suy tàn. Đến thời kỳ mạt Pháp, Pháp của Ngài sẽ chỉ tồn tại trên danh nghĩa, không thể cứu độ con người nữa. Điều này thực ra không khó lý giải. Mọi người đến một số tự viện nổi tiếng, thì sẽ phát hiện rằng nơi đó từ lâu không còn là nơi thanh tịnh của Phật môn nữa. Điều mà các tăng nhân ở đó nghĩ đến không còn là tịnh tu đức chính quả, mà là làm thế nào để phát tài cầu danh, tiền tệ, và vứt bỏ được hết những ưu phiền của thế gian, tinh tấn tu hành và kết giao với các vị Thần Tiên trên Thiên Thượng. Sau đó, các đệ tử của Thiên Sư đã bằng nhiều cách xoay sở tiền bạc, cẩn thận lựa chọn địa điểm và thiết kế.

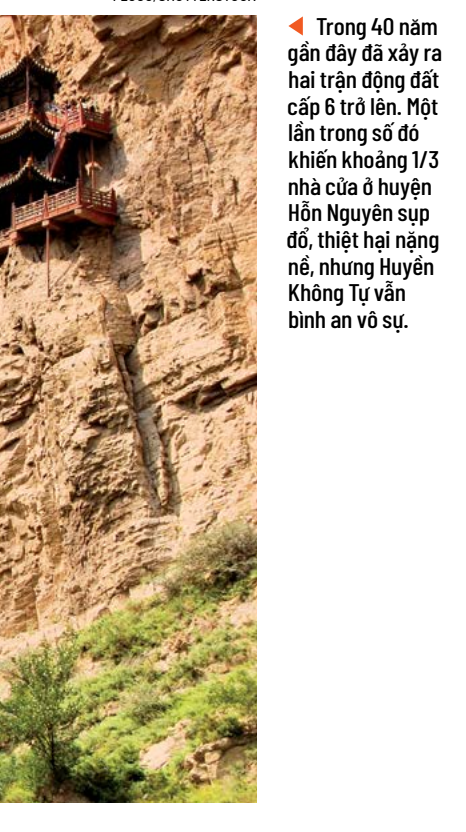
Nhưng, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni cũng để lại cho mọi người niềm hy vọng. Ngài nói rằng trong tương lai, Đức Chuyển Luân Vương sẽ hạ thế, với lòng từ bi và trí tuệ lớn hơn để cai quản thế giới này. Đến lúc đó, con người vẫn có thể tu hành trong thế giới trần tục. Như vậy xem ra, có lẽ Chuyển Luân Vương có trí tuệ và năng lực siêu việt tất cả mọi thiên giáo. Bất kể tin ngưỡng trước đây của mọi người là gì, đều có thể được Chuyển Luân Vương cứu độ. Mà Huyền Không Tự cũng ở thế dạng tuần theo thiên ý, ám thị cho thế nhân biết việc tu luyện trong tương lai sẽ có hình thức như thế nào. Có phải như vậy không?

Nói đến những ngôi chùa treo giữa không trung như thế này, thực ra ở Trung Quốc còn có rất nhiều. Ngoài Huyền Không Tự ở núi Hằng Sơn nổi tiếng nhất, còn có một ngôi chùa khác cũng được mệnh danh là kỳ tích về kiến trúc. Đó là chùa Cam Lộ ở Phúc Kiến, chỉ dựa vào một cây cột trụ chống đỡ gần 900 năm qua. Dân gian gọi là “Huyền Không Tự” [悬空寺]. [玄] ‘Huyền’ lấy từ giáo lý Đạo giáo truyền thống của Trung Quốc, [空] ‘Không’ là khởi nguồn từ giáo lý của Phật giáo, sau này bởi vì hai chữ [玄] [空] (nghĩa là huyền diệu ) và [懸] (nghĩa là treo lơ lửng) đồng âm đọc là ‘Huyền’, mà treo lơ lửng ở không trung là điểm đặc biệt của ngôi chùa này, cho nên sau này liền đổi tên thành “Huyền Không Tự” [懸空寺] .

**Kỳ tích của một cột trụ**

Chùa Cam Lộ ở Phúc Kiến nằm trong khu thắng cảnh Kim Hồ ở Thái Ninh. Chùa được xây dựng ở trong một nhâm động trên rặng dưới hẹp bên vách núi từ thời Nam Tống. Tinh đến nay, chùa đã có lịch sử mấy trăm năm. Do phía trên chùa có dòng nước suối nhỏ chảy ra, kinh qua các tầng nam thanh, nước được lọc sạch sẽ tinh khiết, và trở nên ngọt như cam lồ. Cho nên, chùa có tên là Cam Lộ Tự.

Quần thể lâu các màu đỏ son của chùa Cam Lộ có phong cách nghệ thuật kiến



trúc phong phú của thời nhà Tống, rất nguy nga, tráng lệ. Bố cục của toàn bộ quần thể kiến trúc rất thần thành và trang nghiêm, khiến người ta vừa nhìn đã cảm thấy choáng ngợp kinh sợ. Tuy nhiên, điều khiến người ta không ngờ tới ca ngời là kỳ diệu như Thần. Ngoài ra, chùa Cam Lộ toàn bộ đều dùng đá nói với các đệ tử rằng, Pháp của Ngài chỉ có thể lưu truyền 500 năm, sau đó sẽ từ từ suy tàn. Đến thời kỳ mạt Pháp, Pháp của Ngài sẽ chỉ tồn tại trên danh nghĩa, không thể cứu độ con người nữa. Điều này thực ra không khó lý giải. Mọi người đến một số tự viện nổi tiếng, thì sẽ phát hiện rằng nơi đó từ lâu không còn là nơi thanh tịnh của Phật môn nữa. Điều mà các tăng nhân ở đó nghĩ đến không còn là tịnh tu đức chính quả, mà là làm thế nào để phát tài cầu danh, tiền tệ, và vứt bỏ được hết những ưu phiền của thế gian, tinh tấn tu hành và kết giao với các vị Thần Tiên trên Thiên Thượng. Sau đó, các đệ tử của Thiên Sư đã bằng nhiều cách xoay sở tiền bạc, cẩn thận lựa chọn địa điểm và thiết kế.

Liên quan đến nguồn gốc của chùa Cam Lộ, trong dân gian còn có một câu chuyện. Tương truyền, chùa Cam Lộ chỉ là một gian chùa nhỏ bình thường. Một thế thì Đạo giáo cũng không khác gì. Nhưng, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni cũng để lại cho mọi người niềm hy vọng. Ngài nói rằng trong tương lai, Đức Chuyển Luân Vương sẽ hạ thế, với lòng từ bi và trí tuệ lớn hơn để cai quản thế giới này. Đến lúc đó, con người vẫn có thể tu hành trong thế giới trần tục. Như vậy xem ra, có lẽ Chuyển Luân Vương có trí tuệ và năng lực siêu việt tất cả mọi thiên giáo. Bất kể tin ngưỡng trước đây của mọi người là gì, đều có thể được Chuyển Luân Vương cứu độ. Mà Huyền Không Tự cũng ở thế dạng tuần theo thiên ý, ám thị cho thế nhân biết việc tu luyện trong tương lai sẽ có hình thức như thế nào. Có phải như vậy không?

Nói đến những ngôi chùa treo giữa không trung như thế này, thực ra ở Trung Quốc còn có rất nhiều. Ngoài Huyền Không Tự ở núi Hằng Sơn nổi tiếng nhất, còn có một ngôi chùa khác cũng được mệnh danh là kỳ tích về kiến trúc. Đó là chùa Cam Lộ ở Phúc Kiến, chỉ dựa vào một cây cột trụ chống đỡ gần 900 năm qua. Dân gian gọi là “Huyền Không Tự” [悬空寺]. [玄] ‘Huyền’ lấy từ giáo lý Đạo giáo truyền thống của Trung Quốc, [空] ‘Không’ là khởi nguồn từ giáo lý của Phật giáo, sau này bởi vì hai chữ [玄] [空] (nghĩa là huyền diệu ) và [懸] (nghĩa là treo lơ lửng) đồng âm đọc là ‘Huyền’, mà treo lơ lửng ở không trung là điểm đặc biệt của ngôi chùa này, cho nên sau này liền đổi tên thành “Huyền Không Tự” [懸空寺] .

Nói đến đây, “Tam giáo hợp nhất” vẫn còn là một bí ẩn chưa có lời giải. Bởi vì từ xưa đến nay, trong giới tu hành đều có thuyết pháp “bát nhự pháp môn”. Người tu Phật chính là tu Phật, người tu Đạo chính là tu Đạo. Ngay cả các pháp môn khác nhau trong Phật giáo, các môn phái khác nhau trong Đạo giáo cũng đều không thể trộn lẫn. Nhưng

Đồ “Bi ẩn chưa có lời giải” thực hiện Sương Sương biên dịch

# Chủ tịch Fed Powell: Hạ cánh gấp ghềnh là ‘kịch bản ít khả năng xảy ra’

**Andrew Moran**

Chủ tịch Hệ thống Dự trữ Liên bang Jerome Powell cho biết trong phiên hỏi đáp tại Cầu lạc bộ Kinh tế Hoa Thịnh Đốn hôm 15/07 rằng nền kinh tế Hoa Kỳ khó có thể hạ cánh gấp ghềnh khi lạm phát đang giảm và tăng trưởng vẫn vững chắc.

Ông Powell cho biết: “Tôi không loại trừ khả năng này, nhưng tôi cho rằng kịch bản hạ cánh gấp ghềnh này không phải là kịch bản có khả năng xảy ra nhiều nhất, hoặc không phải là một kịch bản có thể xảy ra.”

“Chúng tôi sẽ rất vui nếu có thêm nhiều bất ngờ tích cực về nền kinh tế.”

Hạ cánh gấp ghềnh là thuật ngữ kinh tế dùng để mô tả tình trạng nền kinh tế rơi vào suy thoái sau một thời gian tăng trưởng.

Trong cuộc hội thoại với ông David Rubenstein, đồng chủ tịch quỹ đầu tư The Carlyle Group, ông Powell cho biết ông tin rằng có một con đường để giảm lạm phát mà không gây ảnh hưởng đến thị trường lao động.

Hiện tại, người đứng đầu ngân hàng trung ương Hoa Kỳ cho biết các nhà hoạch định chính sách phải cân bằng giữa hai mục tiêu mâu thuẫn nhau. Cắt giảm lãi suất trước thời hạn có thể khiến áp lực lạm phát hồi sinh trở lại, trong khi duy trì chính sách thắt chặt tiền tệ quá lâu có thể làm suy yếu hoạt động kinh tế và triển vọng tăng trưởng.

Mặc dù ông cho rằng chính sách hiện nay đang thất bại, nhưng không thất chặt “thái quá”, lưu ý rằng mức lãi suất trung tính (neutral rate) “có thể đã tăng lên”.

Lãi suất trung tính, hay còn gọi là lãi suất tự nhiên, là mức lãi suất thực đúng nên kinh tế duy trì toàn dụng lao động trong khi vẫn bảo đảm lạm phát không đổi.

Tuy nhiên, nếu chúng ta tiếp tục trì hoãn các hành động nới lỏng chính sách để chờ cho tới lúc lạm phát giảm xuống 2%, thì “có lẽ chúng ta sẽ chờ đợi quá lâu”, ông Powell nhận xét, để cập tới quan điểm lạm phát 2% của nhà kinh tế lỗi lạc Milton Friedman.

Đây là lần đầu tiên ông Powell xuất hiện kể từ khi có số liệu lạm phát mới nhất.



CHRIS KLEPINS/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Chủ tịch Hệ thống Dự trữ Liên bang Jerome Powell đến điều trần tại Hoa Thịnh Đốn, hôm 09/07/2024.

Tuần trước (11/07), tỷ lệ lạm phát hàng năm đã chậm lại còn 3%, giảm từ mức 3.3 %. Chỉ số Giá Tiêu dùng hàng tháng đã giảm lần đầu tiên kể từ khi cuộc khủng hoảng sức khỏe cộng đồng nổ ra hồi năm 2020, giảm 0.1%.

Chỉ số Giá Sản xuất (PPI) – một thước đo mức giá mà doanh nghiệp phải trả cho hàng hóa và dịch vụ và là một chỉ báo tiềm năng về diễn biến lạm phát trong tương lai – tăng cao hơn dự kiến một chút với tốc độ 0.2 %.

**Ông Powell đến Capitol Hill**

Tuần trước, người đứng đầu Fed đã có mặt tại Capitol Hill để trình bày chính sách tiền tệ bản niên của mình trước Ủy ban Dịch vụ Tài chính Hạ viện và Ủy ban Ngân hàng Thượng viện.

Ông Powell cảnh báo rằng việc duy trì lãi suất ở mức quá cao trong thời sách để chờ cho tới lúc lạm phát giảm xuống 2%, thì “có lẽ chúng ta sẽ chờ đợi quá lâu”, ông Powell nhận xét, để cập tới quan điểm lạm phát 2% của nhà kinh tế lỗi lạc Milton Friedman.

Đây là lần đầu tiên ông Powell xuất hiện kể từ khi có số liệu lạm phát mới nhất.

“cũng có niềm tin rằng lạm phát đang tiến triển bên vững hướng tới 2%”, nhưng ông Powell đã nói với các nhà lập pháp rằng Fed không cần phải đợi cho đến khi lạm phát đạt mức mục tiêu đó.

Theo Công cụ FedWatch của CME, thị trường tương lai đang kỳ vọng đợt cắt giảm lãi suất 0.25 điểm phần trăm đầu tiên tại cuộc họp hoạch định chính sách của Ủy ban Thị trường Mở Liên bang vào tháng Chín.

Lãi suất quỹ liên bang chuẩn hiện ở mức từ 5.25% đến 5.5% – mức cao nhất trong vòng 23 năm.

Bản tóm tắt dự báo kinh tế được cập nhật vào tháng Sáu cho thấy các quan chức dự đoán chỉ có một lần giảm lãi suất trong năm nay, hay lãi suất

chính sách trung ỳ xuống mức 5.1%. Các nhà hoạch định chính sách đã dự kiến sẽ có ba lần giảm lãi suất.

**Các quan chức Fed nói gì**

Xuất hiện trước Phòng Thương mại Khu vực Little Rock ở Arkansas hôm 11/07, Chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang St. Louis Alberto Musalem cho biết, dữ liệu lạm phát gần đây cho



▲ Thẻ An sinh Xã hội năm cầm những tấm chi phiếu của Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 14/10/2021.

# Người thụ hưởng An sinh Xã hội cần tạo tương mục mới để truy cập các dịch vụ trực tuyến

**Naveen Athrapullu**

Hôm 12/07, Sở An sinh Xã hội (SSA) thông báo, người thụ hưởng an sinh xã hội sẽ phải sử dụng một phương thức đăng nhập mới để truy cập thông tin liên quan đến các khoản phúc lợi của họ.

Hiện tại, nền tảng trực tuyến “my Social Security” của SSA cho phép người thụ hưởng An sinh Xã hội tiếp cận các dịch vụ như kiểm tra tình trạng đơn nộp, quản lý các khoản phúc lợi, ước tính số tiền phúc lợi trong tương lai, và yêu cầu tái cấp thẻ

an sinh xã hội.

Tuy nhiên, theo thông cáo báo chí ngày 12/07, những người dùng đã tạo tương mục “my Social Security” trước ngày 18/09/2021 cần phải tạo một tương mục mới tại Login.gov để tiếp tục truy cập các dịch vụ của Sở An sinh Xã hội.

Tương mục Login.gov cung cấp cho người dùng khả năng truy cập vào các dịch vụ của nhiều cơ quan chính phủ thông qua một cổng thông tin duy nhất. Sự thay đổi này ra sau nỗ lực của SSA nhằm “đơn giản hóa việc đăng nhập và tuân thủ các tiêu chuẩn xác thực liên bang.”

Cơ quan này cho biết hiện có hơn năm triệu chủ tương mục “my Social Security” đã chuyển sang trang Login.gov.

Người thụ hưởng đã có tương mục Login.gov rồi thì không cần phải thực hiện bất kỳ hành động nào.

Ủy viên An sinh Xã hội Martin O'Malley cho biết: “Chúng tôi rất mừng khi được chuyển hoạt động truy cập dịch vụ trực tuyến của chúng tôi sang trang Login.gov, đơn giản hóa quy trình và giúp việc sử dụng của công chúng trở nên suôn sẽ hơn trong đời sống.”

Login.gov được một số cơ quan sử dụng, trong đó có Văn phòng Quản lý Nhân sự (OPM) và Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ (SBA). Nền tảng này được mở đầu theo các tiêu chuẩn bảo mật do các tổ chức như Viện Tiêu chuẩn và Công nghệ Quốc gia (NIST) đề ra.

Tuy nhiên, nền tảng này đã bị chỉ trích là chưa đủ bảo mật. Năm ngoài (2023), Văn phòng Tổng Thanh tra (OIG) của Cơ quan Quản lý Dịch vụ

Tổng hợp (GSA) đã công bố một báo cáo nêu rằng GSA “đã không thông báo về việc Login.gov không đạt yêu cầu” theo các Nguyên tắc về Nhận dạng Kỳ thuật số của NIST.

Cơ quan này bị cáo buộc tính phí hơn 10 triệu USD cho các tiêu chuẩn bảo mật Bảo đảm Danh tính Cấp độ 2 (IAL2) mặc dù Login.gov đã không hội đủ các tiêu chuẩn này.

Hơn nữa, báo cáo cho biết “GSA đã sử dụng ngôn ngữ gây hiểu lầm để thu về thêm nhiều khoản kinh phí cho Login.gov.”

**Cải thiện dịch vụ trực tuyến**

Thông báo về cập nhật quyền truy cập là thay đổi mới nhất mà SSA thực hiện liên quan đến các dịch vụ trực tuyến của họ trong năm nay.
Hồi tháng Hai, cơ quan này đã ra mắt trang web SecurityStat chuyên theo dõi tiến triển của SSA trong việc đạt được các mục tiêu dịch vụ khách hàng. Ông O'Malley cho biết: “SecurityStat cung cấp một mức độ minh bạch mới và chưa từng có cho các bên liên quan và khách hàng An sinh Xã hội.”

“Hiện nay, trên trang SecurityStat mới của chúng tôi, công chúng có thể dễ dàng xem tiến độ thực hiện một số ưu tiên nhất định, chẳng hạn như hiệu suất Đường dây điện thoại Số 800 của chúng tôi, thời gian giải quyết hồ sơ trung bình để xác định tình trạng khuyết tật, và thời gian giải quyết hồ sơ trung bình cho các yêu cầu nhận phúc lợi hưu trí, phúc lợi người sống sót, và Medicare.”

Chẳng hạn, cơ quan này đặt mục tiêu cắt giảm thời gian trung bình để trả lời các cuộc gọi đến đường dây

thấy “tiến triển hơn nữa hướng tới mục tiêu giảm lạm phát.”

“Tôi sẽ tìm thêm bằng chứng cho thấy có thể kỳ vọng lạm phát sẽ quay về mức 2% trong tương lai,” ông Musalem nói, đồng thời lưu ý rằng các số liệu gần đây “phù hợp với các báo cáo cho thấy người tiêu dùng đang nhạy cảm hơn với giá cả và các công ty đang phản ứng bằng cách giảm giá và chiết khấu.”

Thống đốc Fed Lisa Cook cho biết lộ trình lãi suất chính sách sẽ phụ thuộc vào dữ liệu.

Hôm 10/07, bà Cook cho biết tại sự kiện Hội nghị các Nhà kinh tế Úc năm 2024 rằng: “Tuy nhiên, ngay cả trong số những quốc gia cắt giảm lãi suất, con đường tương lai của lãi suất chính sách nhìn chung vẫn được xem là còn phụ thuộc vào tiến trình lạm phát giảm về mức mục tiêu.”

Bà Cook lưu ý rằng các xu hướng kinh tế của Hoa Kỳ báo hiệu một “cuộc hạ cánh nhẹ nhàng.”

“Lạm phát đã giảm đáng kể so với mức cao nhất, và thị trường lao động đã dần hạ nhiệt nhưng vẫn còn mạnh,” bà nói. “Tất nhiên, tôi đang theo dõi thật sát dữ liệu đầu vào để xem tiếp theo nền kinh tế sẽ diễn tiến như thế nào.”

Tại cuộc thảo luận bàn tròn với các phóng viên hôm 11/07, Chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang San Francisco Mary Daly cho biết dữ liệu kinh tế mới ủng hộ cho việc cắt giảm lãi suất.

Bà Daly cho biết: “Với thông tin mà chúng tôi nhận được hôm nay, bao gồm dữ liệu về việc lạm, lạm phát, tăng trưởng GDP, và triển vọng kinh tế, tôi thấy một số điều chỉnh chính sách có thể sẽ cần thiết.”

Nền kinh tế Hoa Kỳ đã tăng trưởng 1.4% trong quý 1.

Theo mô hình GDPNow của Ngân hàng Dự trữ Liên bang Atlanta, tốc độ tăng trưởng kinh tế dự kiến là 2% trong quý 2.

Về thị trường lao động, tỷ lệ thất nghiệp đã tăng lên 4.1% vào tháng Sáu.

Các nhà đầu tư sẽ chú ý sát sao báo cáo doanh số bán lẻ tháng Sáu. Ước tính đồng thuận cho thấy mức ốn định.

*Vân Du biên dịch*

quốc gia số 800 xuống còn 12 phút vào cuối niên khóa tài chính 2025. Trang SecurityStat cho thấy tổng giá chi trả đã giảm từ mức cao nhất là 42 phút xuống còn 20 phút trong tài khóa 2024.

Những thay đổi trong thẩm mỹ đang được tiến hành sau sắc lệnh năm 2021 của Tổng thống Joe Biden, kêu gọi “chuyển đổi trải nghiệm khách hàng và việc cung cấp dịch vụ của liên bang,” bao gồm cả các dịch vụ của Sở An sinh Xã hội.

Trong khuôn khổ lệnh này, SSA cho biết hồi tháng Sáu rằng sẽ có giám xét đầy đủ hoặc không chính xác.”
Hồi tháng Ba, cơ quan này cũng đã công bố một biện pháp nhằm giảm bớt gánh nặng phải trả lãi tiền khi người thụ hưởng chương trình an sinh xã hội dành cho khuyết tật được chi vượt mức. Trước đó, nếu SSA gửi ra quá số tiền mà người thụ hưởng an sinh xã hội lệ ra được nhận, thì cơ quan này sẽ khấu trừ 100% tiền phúc lợi hàng tháng của họ cho đến khi số tiền chi vượt mức được thu hồi lại.

Kể từ ngày 25/03, cơ quan này chỉ thu 10% tổng số tiền trợ cấp An sinh Xã hội hàng tháng (hoặc 10 USD, tùy theo số nào lớn hơn) để thu hồi lại khoản đã gửi ra vượt mức.

*Vân Du biên dịch*

# THẾ GIỚI

Hôm 16/07, Thủ tướng Pháp theo khuynh hướng ôn hòa Gabriel Attal cùng chính phủ của ông đã từ chức.



ALAIN JOCARD/AFP VIA GETTY IMAGES



MAKEL NEANEP/WALLET IMAGES

**"Lạm phát giá năng lượng và thực phẩm ở nhiều quốc gia hiện nay hầu như đã quay trở lại mức lạm phát trước đại dịch."**

Ông Pierre-Olivier Gourinchas, giám đốc nghiên cứu, Ủy Ty tiền tệ Quốc tế (IMF)



SPENCER PLATT/GETTY IMAGES

▲ Một người đến điểm xét nghiệm COVID-19 dọc theo đường phố Manhattan ở Thành phố New York vào ngày 21/01/2022.

# Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về thiệt hại hàng ngàn tỷ dollar do đại dịch

## Tiếp theo từ trang 1

những vụ che đậy thảm khốc nhất trong lịch sử nhân loại," ông Derrick Morgan, phó chủ tịch điều hành của Quỹ Di sản, cho biết tại một sự kiện hôm 08/07 ở Hoa Thịnh Đốn khi trình bày bài báo dài 64 trang này.

Báo cáo kết luận rằng tính đến tháng 12/2023, thiệt hại ước tính do đại dịch COVID-19 ở Hoa Kỳ đã tăng vọt lên hơn 18 ngàn tỷ USD, chiếm khoảng 13% tài sản ròng của đất nước trong năm đó. Theo báo cáo, con số này là "một lời nhắc nhở rõ ràng về tác động sâu sắc mà cuộc khủng hoảng sức khỏe toàn cầu này đã gây ra đối với quốc gia."

Tổng thiệt hại bao gồm 8.6 ngàn tỷ USD chi phí do các ca tử vong liên quan đến COVID-19, sản lượng kinh tế sụt giảm 1.8 ngàn tỷ USD trong suốt đại dịch kéo dài 3 năm, 6 ngàn tỷ USD phát sinh từ những triệu chứng dai dẳng của "COVID-19 kéo dài" mà người Mỹ đã chịu đựng, hơn 1 ngàn tỷ USD về chi phí sức khỏe tâm thần, và tổn thất 435 tỷ USD về giáo dục.

Báo cáo này - được thực hiện bởi một ủy ban phi đảng phái do Quỹ Di sản triệu tập - không loại trừ việc các chính phủ, tổ chức, và cá nhân khác có thể góp phần trong đại dịch COVID-19. Tuy nhiên, báo cáo kết luận rằng Trung Cộng đã ở trong "nhóm độc nhất vô nhị khi hằng say phản đối quyết liệt sự trung thực, minh bạch, và trách nhiệm giải trình liên quan đến bệnh dịch này cũng như sự lây lan của nó."

Báo cáo nêu rõ: "Hơn bất cứ điều gì khác, hành vi này của chính quyền Trung Quốc là nguồn gốc gần nhất của đại dịch COVID-19."

### 'Che đậy có hệ thống'

Khi loại virus mới gây tử vong, SARS-CoV-2, lần đầu tiên xuất hiện ở thành phố Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc, vào cuối năm 2019, ủy ban này nhận thấy rằng Bắc Kinh có ít nhất bảy tuần để có thể ngăn một đợt bùng phát trong

nước chuyển thành một đại dịch.

Tuy nhiên, báo cáo nêu rõ, Trung Cộng "liên tục chọn cách khác," đồng thời cho thấy rằng trong những ngày đầu mang tính then chốt của đại dịch COVID-19, Bắc Kinh đã chọn cách ngăn chặn thông tin về cuộc khủng hoảng sức khỏe này thay vì cảnh báo cho thế giới biết.

Tháng 12/2019, khi COVID-19 nhanh chóng lây lan khắp Vũ Hán, giới chức trách địa phương đã chỉ thị các tổ chức y tế không được chia sẻ bất kỳ thông tin nào liên quan đến virus này khi chưa được phép. Cơ quan tuyên truyền của đảng này ở Hồ Bắc cũng tung hỏa mù để xóa mờ thông tin liên quan đến các đợt bùng phát dịch bệnh trên Internet của Trung Quốc.

Ngoài ra, ủy ban còn nêu rõ, Trung Cộng "đã mạnh tay bịt miệng các nhân viên y tế, ký giả, và những công dân Trung Quốc khác - đối khi bỏ tù - vì họ cố gắng cảnh báo lẫn nhau và cảnh báo cho thế giới về COVID-19. Tuy nhiên, báo cáo kết luận rằng Trung Cộng đã ở trong "nhóm độc nhất vô nhị khi hằng say phản đối quyết liệt sự trung thực, minh bạch, và trách nhiệm giải trình liên quan đến bệnh dịch này cũng như sự lây lan của nó."

Báo cáo nêu rõ: "Hơn bất cứ điều gì khác, hành vi này của chính quyền Trung Quốc là nguồn gốc gần nhất của đại dịch COVID-19."

Bác sĩ Lý Văn Lượng (Li Wenliang) - một bác sĩ nhân khoa đến từ Vũ Hán - đã bị công an địa phương khiển trách và cáo buộc tung tin đồn sau khi ông công bố thông tin về loại virus "giống SARS" vào tháng 12/2019. Bác sĩ Lý sau đó đã qua đời vì nhiễm virus này từ người bệnh nhân ông đã chữa trị.

Các ký giả và nhà hoạt động đã bị bỏ tù vì cố gắng cung cấp cho thế giới bên

ngoài cái nhìn trực tiếp về tình hình ban đầu của COVID-19 ở nước này. Một vài người trong số họ vẫn đang bị giam giữ hoặc sống dưới sự giám sát của công an cho đến tận ngày nay.

Ngoài việc bịt miệng những người tố cáo và ngăn chặn những thông tin mà Bắc Kinh cho là nhạy cảm, ủy ban này cũng nhấn mạnh rằng "sự che đậy có hệ thống" này của Trung Cộng còn bao gồm việc báo cáo dữ liệu giả và che giấu thông tin quan trọng về virus này. Theo một trong những ví dụ được nêu trong báo cáo, vào tháng 01/2020, giới chức trách y tế Trung Quốc đã đưa ra thông báo nội bộ, trong đó yêu cầu các phòng thí nghiệm thương mại có chứa loại virus này phải tiêu hủy các mẫu virus hiện có hoặc bàn giao lại cũng như hướng dẫn họ cần phải được phê chuẩn chính thức trước khi công bố kết quả nghiên cứu.

Mãi đến ngày 20/01/2020, giới chức trách Trung Quốc mới tiết lộ rằng loại virus bí ẩn này có thể lây truyền từ người sang người. Thậm chí hai ngày trước khi cộng đồng quốc tế biết đến sự thật, chính quyền Vũ Hán đã tổ chức một bữa tiệc potluck với hơn 40,000 gia đình tham dự; theo ủy ban này thì bữa tiệc đã trở thành một sự kiện có sức lây lan lớn.

Đến ngày 23/01/2020, khi Vũ Hán bị phong tỏa, 7 triệu người đã rời thành phố để đi nghỉ Tết Nguyên Đán mà không được xét

nhịệm xem có nhiễm virus không. Theo báo cáo, điều này dẫn đến dịch bệnh bùng phát ở hơn 30 thành phố trên 26 quốc gia do những chuyến đi xuất phát từ Vũ Hán.

Đáng chú ý là lệnh phong tỏa của nước này đã hạn chế các chuyến bay giải trình và trách nhiệm pháp lý về phép các chuyến bay quốc tế tiếp tục [mà không bị hạn chế]. Theo báo cáo, trước khi chính phủ Hoa Kỳ áp đặt các hạn chế nhập cảnh đối với du khách Trung Quốc vào ngày 31/01/2020, đã có 1,300 chuyến bay thẳng từ Vũ Hán đến 17 thành phố của Hoa Kỳ.

Báo cáo cho biết: "Các hành động của Bắc Kinh đã tạo điều kiện cho virus này lây lan ra khỏi biên giới nước này mà không bị phát hiện, mặc dù họ biết về mức độ gây tử vong và lây truyền từ người sang người của virus."

**"Hãy hành động gấp ngay bây giờ"** "Đã gần năm năm kể từ khi dịch bệnh bùng phát ở Vũ Hán, Trung và vẫn chưa có hành động nào được thực hiện để buộc Trung Quốc phải chịu trách nhiệm," ông Morgan bày tỏ tại sự kiện ngày 08/07. "Họ tin rằng họ đã thoát khỏi trách nhiệm."

"Tuy nhiên, việc không có hành động nào sẽ khuyến khích Trung Cộng tiếp tục làm ra hành vi bí ẩn, hung hăng, và nguy hiểm."

Ủy ban này - do cựu Giám đốc Tình báo Quốc gia John Ratcliffe làm chủ tịch và gồm chín thành viên từ cả hai Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ - đã đưa ra một loạt hành động để Quốc Hội và tổng thống Hoa Kỳ xem xét.

Báo cáo này đề nghị Quốc hội nên thành lập một ủy ban như ủy ban về sự kiện 11/09 và tài trợ cho ủy ban này thông qua việc bỏ đắp ngân sách. Theo ủy ban, các nhiệm vụ được đề xuất của cơ quan này bao gồm xem xét "sự sơ suất và che đậy" của Trung Cộng, cũng như đánh giá các chính sách được thực hiện trong nước khi virus bắt đầu lây lan ở Hoa Kỳ.

Báo cáo cũng đề nghị các nhà lập pháp Hoa Kỳ thành lập một ủy ban lưỡng đảng chuyên trách về đến bị thiệt hại hoặc bồi thường để giải quyết các khiếu nại đòi bồi thường đối với chính quyền Trung Quốc. Báo cáo cũng nêu rõ rằng "công dân Hoa Kỳ xứng đáng nhận được sự bồi thường từ Trung Quốc vì những đau khổ và khó khăn mà họ đã trải qua vì COVID-19."

Những hành động được đề nghị lên tổng thống xem xét bao gồm ưu tiên yêu cầu điều tra nguồn gốc của COVID-19 trong hoạt động ngoại giao với Trung Quốc và áp đặt những biện pháp trừng phạt kinh tế đối với các quan chức và tổ chức Trung Quốc có liên quan đến việc bóp méo và che giấu thông tin liên quan đến đại dịch COVID-19.

Báo cáo ghi rõ, chỉ bằng cách buộc Trung Cộng chịu trách nhiệm nội địa từ Vũ Hán nhưng lại cho phép các chuyến bay quốc tế tiếp tục [mà không bị hạn chế]. Theo báo cáo, trước khi chính phủ Hoa Kỳ áp đặt các hạn chế nhập cảnh đối với du khách Trung Quốc vào ngày 31/01/2020, đã có 1,300 chuyến bay thẳng từ Vũ Hán đến 17 thành phố của Hoa Kỳ.

Báo cáo cho biết: "Các hành động của Bắc Kinh đã tạo điều kiện cho virus này lây lan ra khỏi biên giới nước này mà không bị phát hiện, mặc dù họ biết về mức độ gây tử vong và lây truyền từ người sang người của virus."

*Tuệ Minh biên dịch*

# Giới nhà giàu đang rời khỏi Trung Quốc

## Millton Ezrati



### Biên luận

Giới triệu phú và tỷ phú Trung Quốc đang di cư; họ bỏ phiếu bằng chân về cách quản lý nền kinh tế của ông Tập Cận Bình và triển vọng kinh tế của Trung Quốc.

Như mọi người vẫn nói, đường như giới đầu tư thông minh đang rút khỏi Trung Quốc. Số lượng triệu phú và tỷ phú đang di cư khỏi đất nước này ở mức kỷ lục, và trong năm 2024, có thể sẽ có 15,200 người di cư ra ngoài quốc.

Công ty di cư đầu tư Henley & Partners theo dõi những vấn đề như vậy và lưu ý rằng số liệu dự kiến của năm nay cao hơn khoảng 10% so với con số di cư 13,800 người của năm 2023 - thêm vào đó là 500 cá nhân có giá trị tài sản ròng cao dự kiến sẽ rời khỏi Hồng Kông. Đa số những người này sẽ đến Hoa Kỳ, Canada, và Singapore. Không có cách nào để tính toán số tài sản mà họ sẽ mang theo, nhưng từ kinh nghiệm trước đây, Henley & Partners ước tính rằng mỗi người di cư sẽ mang theo số tiền từ 30 triệu đến 1 tỷ USD.

Lý do đằng việc bỏ đi này rất đa dạng, như người ta có thể dự liệu. Tuy nhiên, đa số đều liên quan đến những bất ổn tiềm ẩn trong tình hình kinh tế hiện tại của Trung Quốc, và những nghi vấn về lợi nhuận đầu tư trong tương lai. Cuộc khủng hoảng địa ốc đang diễn ra và tình trạng hỗn loạn địa ốc rõ ràng là gốc rễ của sự bất ổn này - đặc biệt là vì giá trị địa ốc

giảm đã làm tổn hại đến tài sản của các gia đình và do đó đặt ra câu hỏi về triển vọng tăng trưởng kinh tế chung của Trung Quốc.

Khi giải thích về quyết định rời khỏi Trung Quốc của mình, một số người di cư đề cập đến việc hai công ty xếp hạng tín nhiệm, Moody's và Fitch, hạ cấp dự kiến tài chính của nước này. Một động lực không được nói đến, và vì những lý do hiển nhiên, là sự thù địch mà chế độ của ông Tập Cận Bình đã thể hiện trong quá khứ đối với các doanh nghiệp tư nhân và tài sản cá nhân nói chung.

Trước kia, Singapore là điểm đến phổ biến nhất cho những người di cư như vậy. Nhưng gần đây, Singapore đã tăng cường giám sát tài sản của người Trung Quốc nhập cư. Ngay cả những người không có gì để che giấu cũng có thể muốn né tránh sự phiền phức cũng như tình trạng mất riêng tư đang tiềm ẩn trong thiên đường Singapore. Như đã nêu trước đó, Canada và Hoa Kỳ vẫn là những lựa chọn thay thế phổ biến cho tiền của người Trung Quốc. Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất cũng đang ngày càng trở nên được ưa chuộng, vì nước này không đánh thuế thu nhập, lối sống xa hoa, và cái gọi là thị thực vàng giúp chuyển dịch các quỹ đầu tư một cách dễ dàng, riêng tư. Nhật Bản cũng đã trở thành một đích đến phổ biến vì gần Trung Quốc, có lối sống hấp dẫn, và khả năng tự quảng bá bản thân như là một trong những quốc gia an toàn nhất trên thế giới.

Trung Quốc không phải là quốc

gia duy nhất có sự di cư của những cá nhân và gia đình có giá trị tài sản ròng cao. Nam Hàn và Đài Loan cũng đã chứng kiến sự di cư như vậy. Trong trường hợp của hai quốc gia này, thì trên cả kinh tế, an ninh là mối quan tâm hàng đầu. Đối với Nam Hàn, sự hiếu chiến của Bắc Hàn là một mối đe dọa hiện hữu. Đối với Đài Loan, sự hiếu chiến của Trung Quốc cộng sản đã thúc đẩy người dân di

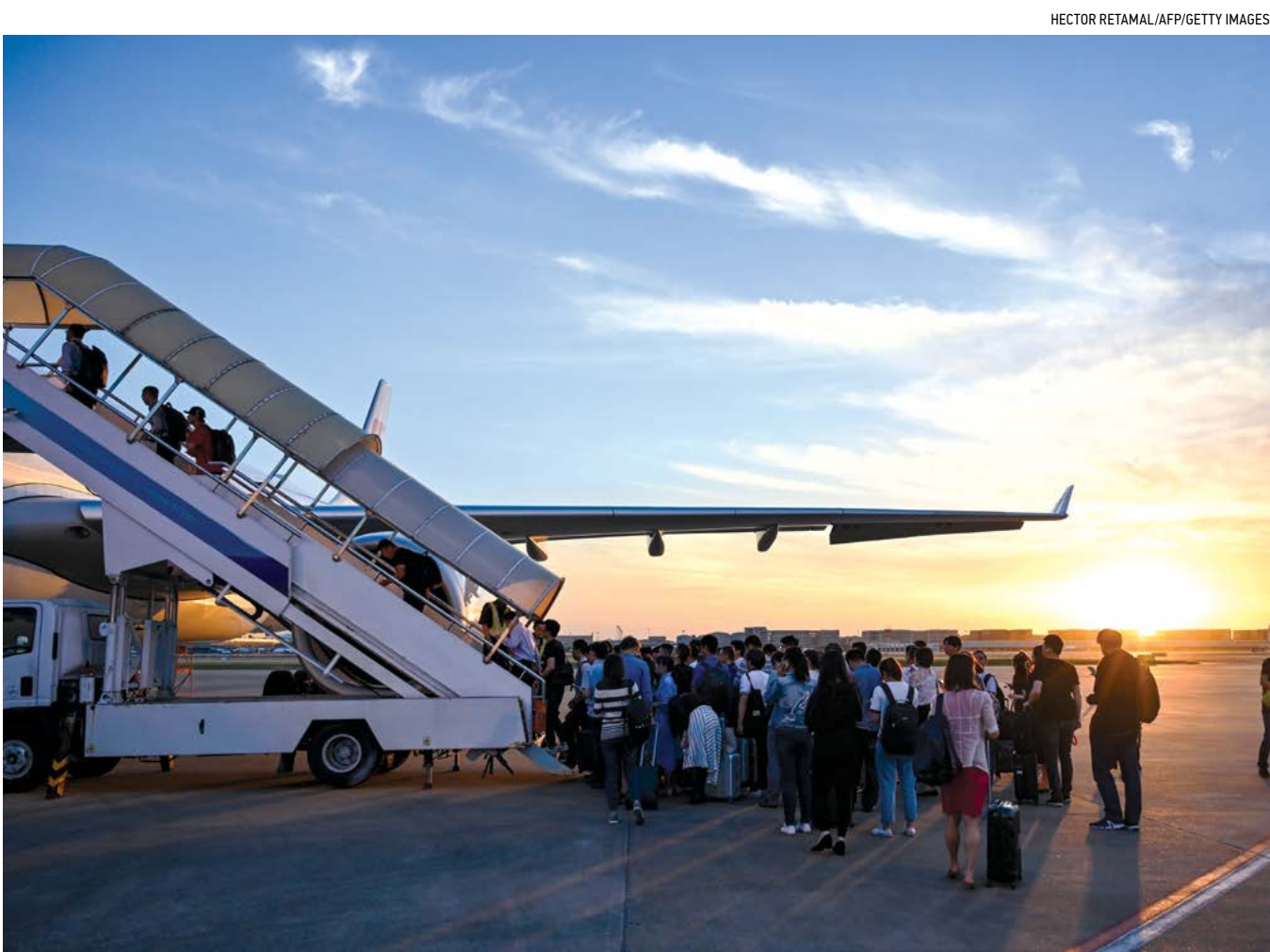
đời cuộc sống và gia đình của họ ra khỏi mối hiểm nguy tiềm tàng. Những nghi vấn về thiện chí của Hoa Kỳ trong việc bảo vệ Đài Loan chiến của Bắc Hàn là một mối đe dọa hiện hữu. Đối với Đài Loan, sự hiếu chiến của Trung Quốc cộng sản đã thúc đẩy người dân di đời cuộc sống và gia đình của họ ra khỏi mối hiểm nguy tiềm tàng. Những nghi vấn về thiện chí của Hoa Kỳ trong việc bảo vệ Đài Loan chiến của Bắc Hàn là một mối đe dọa hiện hữu. Đối với Đài Loan, sự hiếu chiến của Trung Quốc cộng sản đã thúc đẩy người dân di đời cuộc sống và gia đình của họ ra khỏi mối hiểm nguy tiềm tàng. Những nghi vấn về thiện chí của Hoa Kỳ trong việc bảo vệ Đài Loan chiến của Bắc Hàn là một mối đe dọa hiện hữu. Đối với Đài Loan, sự hiếu chiến của Trung Quốc cộng sản đã thúc đẩy người dân di đời cuộc sống và gia đình của họ ra khỏi mối hiểm nguy tiềm tàng. Những nghi vấn về thiện chí của Hoa Kỳ trong việc bảo vệ Đài Loan chiến của Bắc Hàn là một mối đe dọa hiện hữu. Đối với Đài Loan, sự hiếu chiến của Trung Quốc cộng sản đã thúc đẩy người dân di đời cuộc sống và gia đình của họ ra khỏi mối hiểm nguy tiềm tàng.

Đổi với các nhà quan sát Trung Quốc, tin tức về làn sóng di cư này mang theo hai thông điệp đáng chú ý. Một là việc di cư đưa ra một bình luận tiêu cực rõ ràng về cách quản lý nền kinh tế của ông Tập Cận Bình. Thứ hai là sự ra đi của khối tài sản này sẽ khiến những nỗ lực của Bắc Kinh nhằm khôi phục nền kinh tế Trung Quốc trở nên cam go hơn nhiều, mặc dù không có cách nào để định lượng tác động này.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

Ông Millton Ezrati là biên tập viên cộng tác với The National Interest, một chi nhánh của Trung tâm Nghiên cứu Nguồn lực Con người tại Đại học Buffalo (SUNY), và là nhà kinh tế trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York.

*Nhật Thăng biên dịch*



HECTOR RETAMAL/AFP/GETTY IMAGES

▲ Hành khách lên phi cơ tại Phi trường Hồng Kiều ở Thượng Hải, Trung Quốc, hôm 28/05/2019.

PROMOTION FOR  
\$500  
ALL-PORCELAIN CROWN  
\*Does not apply for cosmetic and anterior teeth. Limited time only.

**Smile Again**  
*Dental Center*

**ĐỘI NGŨ NHA SĨ VIỆT NAM, ĐẠI HÀN TAY NGHỀ CAO**  
**PHÒNG LAB HIỆN ĐẠI, LÀM RĂNG TẠI CHỖ BẰNG DIGITAL**

**Cấy răng Implant**  
**Răng sứ thẩm mỹ**  
**Sửa chữa, làm mới hàm răng giả tháo lắp**  
**Nhỏ răng, trám răng, lấy gân máu, clean răng**  
**Niềng răng: Mắc cài và trong suốt**

**NHẬN BẢO HIỂM PPO, MEDI-CAL, ASTIVA, CLEVERCARE.**  
**THAM KHẢO MIỄN PHÍ, GIÁ ƯU ĐÃI CHO QUÝ VỊ KHÔNG CÓ BẢO HIỂM.**

**(714) 248-9883**

**14501 Magnolia St, # 101 & 107**  
**Westminster, CA 92683.**

[www.smileagaindentalcenter.com](http://www.smileagaindentalcenter.com)

☎ Thứ 2 - Thứ 6: 9:00 am - 6:00 pm  
 ☎ Thứ 7: 9:00 am - 4:30 pm

**Doctor of Dental Surgery - Bác Sĩ Nha Khoa**

**NEWTON NGHE BUI, D.D.S.**

**PHILLIP THUC BUI, D.M.D.**

**14331 Euclid St., Ste 101, Garden Grove, CA 92843**

**714-554-4413**

**FAMILY DENTISTRY, IMPLANT & COSMETIC**  
**NHA KHOA GIA ĐÌNH, CẤY RĂNG & THẨM MỸ**

*Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco*  
*Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine*  
*Hội viên của Orange, California và American Dental Association*

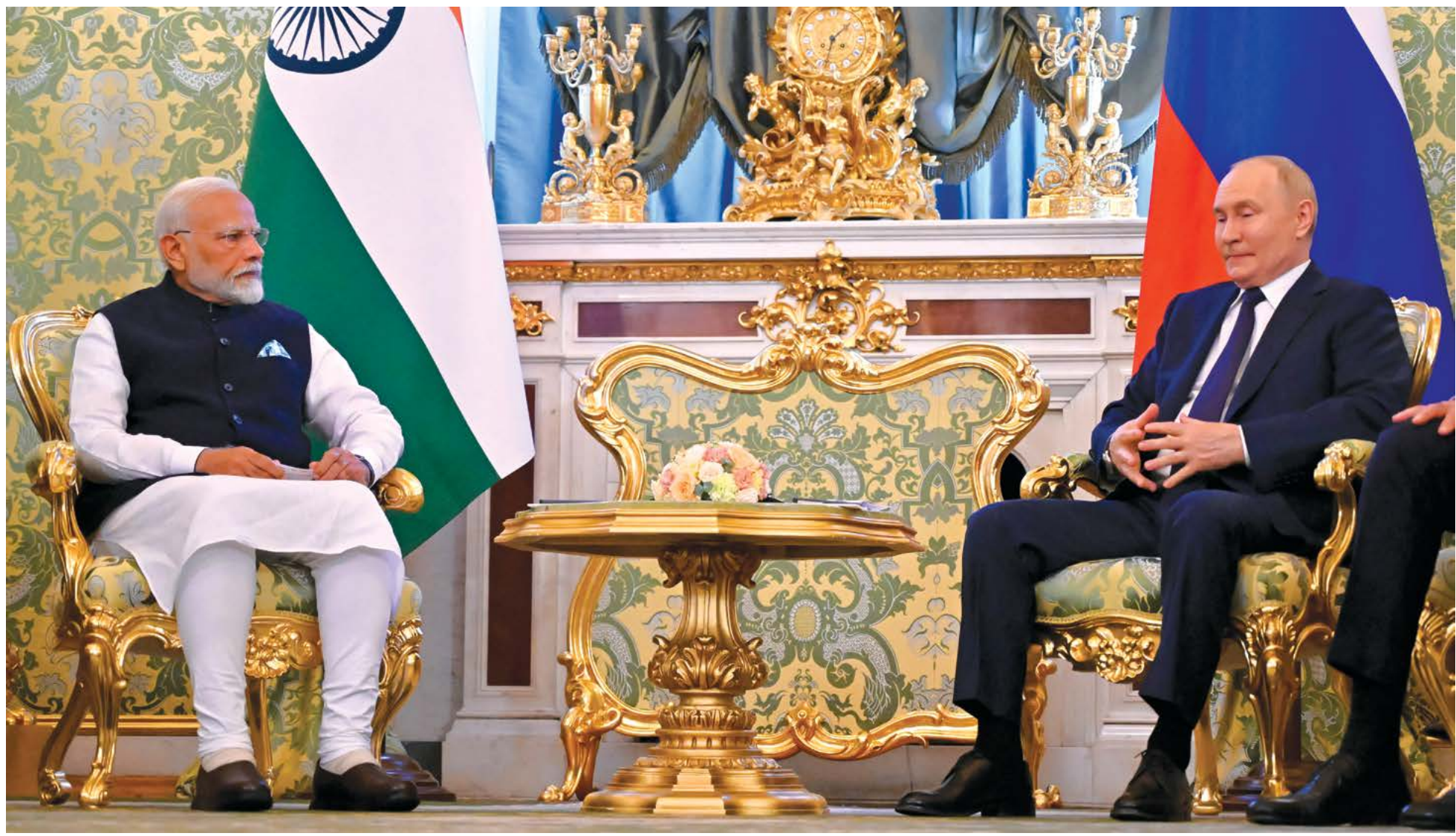
➤ Nha khoa tổng quát, Giải phẫu, Lấy gân máu

➤ Làm răng giả, chữa trị nướu răng và trám răng

➤ Nha khoa thẩm mỹ

➤ Cấy răng

Giờ làm việc:  
 Thứ Hai, Ba, Năm và Sáu: 10AM-6PM \* Thứ Bảy: 9AM-5PM \* Thứ Tư: Nghỉ



▶ Tổng thống Nga Vladimir Putin gặp Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi tại Điện Kremlin ở Moscow, hôm 09/07/2024.

# Thủ tướng Ấn Độ đến thăm Nga trong bối cảnh chiến tranh Ukraine và sự liên minh của Trung Quốc với Moscow

Venus Upadhayaya

NEW DELHI — Hôm 08 và 09/07, Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi đã đến thăm Nga trong chuyến thăm cấp quốc gia đầu tiên kể từ khi nhậm chức hồi tháng trước trong nhiệm kỳ thứ ba liên tiếp.

**41 NGƯỜI**  
Chỉ vài giờ trước khi ông Modi hạ cánh xuống Moscow, 41 người (trong đó có trẻ em tại một bệnh viện ở Kyiv) đã bị thiệt mạng do phi đạn ở Ukraine.

Đây cũng là chuyến công du đầu tiên của ông Modi tới Moscow kể từ khi cuộc chiến Ukraine bắt đầu. Chuyến công du này đã khiến phương Tây phải đặt câu hỏi về lập trường của Ấn Độ về cuộc chiến này. Mặt khác, các nhà phân tích cho rằng đây là một phần của chiến lược giúp Nga tránh phụ thuộc hoàn toàn vào Trung Quốc. “Chuyến thăm Nga của Thủ tướng Modi nêu bật hành động cân bằng chiến lược của Ấn Độ trong việc duy trì mối bang giao bền chặt với Moscow giữa lúc Nga và Trung Quốc ngày càng thân thiết, cuộc xung đột [của Nga] với Ukraine đang tiếp diễn, và các liên minh toàn cầu đang thay đổi,” ông Nishakant Ojha – một nhà phân tích địa chính trị ở New Delhi và từng phục vụ trong những phái đoàn ngoại quốc khác nhau của Ấn Độ – cho biết trong buổi phỏng vấn với The

Epoch Times.

Chuyến công du của ông Modi trùng hợp với những diễn biến ngày càng leo thang trong khu vực này. Chỉ vài giờ trước khi ông Modi hạ cánh xuống Moscow, 41 người (trong đó có trẻ em tại một bệnh viện ở Kyiv) đã bị thiệt mạng do phi đạn ở Ukraine. Chuyến đi cũng diễn ra ngay trước hội nghị thượng đỉnh NATO thường niên ở Hoa Thịnh Đốn, nơi mà cuộc chiến Nga-Ukraine là chủ đề chính trong nghị trình.

Trở lại Ấn Độ, năm binh sĩ đã thiệt mạng trong một cuộc phục kích của phiến quân ở khu vực phía bắc Jammu chỉ vài giờ sau khi ông Modi đến Moscow. Ngày càng nhiều cuộc tấn công như vậy nhằm vào khu vực này trong những ngày gần đây.

Các nhà phân tích cho biết, trong bối cảnh tình hình địa chính trị phức tạp, mối quan hệ đối tác chiến lược của Ấn Độ với Hoa Kỳ đã phát triển nhanh chóng, trong khi mối quan hệ giữa nước này với Nga – vốn là đối tác quốc phòng truyền thống của New Delhi – đã đi xuống, đặc biệt kể từ khi cuộc chiến Ukraine nổ ra.

Tuy nhiên, giao thương của Ấn Độ

với Nga đã tăng lên, với lượng xuất cảng dầu mỏ từ Nga sang Ấn Độ tăng 8.2% trong tháng Tư so với tháng trước đó.

Ông Ojha nói: “Bất chấp những cố gắng của phương Tây nhằm cô lập ông Putin, các nước như Trung Quốc, Ấn Độ, và nhiều quốc gia khác nhau ở Trung Đông, châu Phi, và châu Mỹ Latinh vẫn tiếp tục hợp tác với Nga; các số liệu thương mại cho thấy sự tăng trưởng.”

Việc ông Modi đến thăm Moscow đã làm dấy lên sự phẫn nộ rộng rãi trên mạng xã hội.

Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelenskyy nhận xét chuyến thăm của ông Modi là “tạo ra thất vọng to lớn và giảm một đòn mạnh vào cố gắng đi đến hòa bình.”

Từ quan điểm của Ấn Độ, chuyến thăm Nga của ông Modi không phải là thông điệp gửi đến phương Tây, theo ông Pathikrit Payne – nhà nghiên cứu cao cấp tại Quỹ nghiên cứu Tiến sĩ Syama Prasad Mookerjee có trụ sở tại New Delhi.

“Ông Modi đã đến Hội nghị thượng đỉnh G7 ngay cả trước chuyến thăm này. Tuy nhiên, phương Tây phải thoát



KENT NISHIMURA/GETTY IMAGES



▶ Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelenskyy tại Hội nghị thượng đỉnh NATO 2024 ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 11/07/2024.

ra khỏi kiểu lý luận rằng ai đó hoặc là ủng hộ họ, hoặc là chống lại họ,” ông Payne nói với The Epoch Times.

Theo lời mời của Thủ tướng Ý Giorgia Meloni, từ ngày 13 đến 15/06, ông Modi đã đến làm khách mời tại hội nghị thượng đỉnh G7 với tư cách là “quốc gia tiếp cận”. Trong thông báo được đăng trên nền tảng mạng xã hội X hôm 15/06, ông Modi nói rằng tại sự kiện này, ông “đã trình bày quan điểm của Ấn Độ trên trường thế giới.”

**Kêu gọi chấm dứt chiến tranh**  
Khu vực Tây, trong đó có Hoa Kỳ, đã kêu gọi Ấn Độ lên án Nga về tấn công Ukraine. Mặc dù Ấn Độ đã

không đưa ra bất kỳ tuyên bố cụ thể nào như vậy nhưng nước này đã kêu gọi chấm dứt chiến tranh.

Trong chuyến đi tới Moscow, tuy không trực tiếp chỉ trích ai nhưng ông Modi gọi vụ trẻ em thiệt mạng là “điều đau lòng.”

Ông Modi nói: “Cho dù đó là chiến tranh, xung đột, hay tấn công khủng bố, tất cả những ai tin tưởng vào nhân đạo đều đau buồn khi có mất mát sinh mạng.”

“Nhưng khi những trẻ em vô tội bị sát hại, khi chúng tôi chứng kiến những đứa bé vô tội ra đi, thì thật đau lòng và là nỗi đau tột cùng.”

Khi nói về “cuộc tấn công khủng bố”, ông Ojha cho biết ông Modi đang gửi thông điệp tới Pakistan – quốc gia mà Ấn Độ cáo buộc tài trợ cho khủng bố trên đất của mình, bao gồm cả vụ bạo lực gần đây ở thành phố Jammu.

Ông Ojha nói: “Không thể loại trừ việc [Ấn Độ] có thể có bất kỳ hoạt động quân sự nào chống lại Pakistan và các nước thù địch [trong tương lai].”

Tuyên bố chung giữa Ấn Độ và Nga sau hội nghị thượng đỉnh đã lên án vụ tấn công khủng bố gây thương vong hôm 08/07 nhằm vào một đoàn xe quân sự ở Jammu, cũng như các cuộc tấn công gần đây ở Cộng hòa Dagestan và Moscow.

Ông Payne nói: “Nga và Ấn Độ đều giống nhau trong việc lên án một cách dứt khoát tất cả các loại khủng bố.”

Ông Akhil Ramesh – người đứng đầu Chương trình Ấn Độ tại Diễn đàn Thái Bình Dương có trụ sở tại Honolulu – đã nói với The Epoch Times trong thư điện tử rằng có hai phương diện của mối quan hệ song phương Nga-Ấn trong bối cảnh hiện tại: “mối quan hệ quốc phòng và thời kỳ Chiến Tranh Lạnh.”

Ông nói, trong bối cảnh này, “Mối bang giao giữa Ấn Độ với Nga đang dần đi vào ngõ cụt; điều quan trọng là ông Modi phải trấn an ông Putin rằng ông Modi sẽ không từ bỏ mối quan hệ này.”

Ông Ramesh cho biết, chuyến thăm đầu tiên của thủ tướng Ấn Độ sau năm năm chỉ nhằm mục đích thực hiện điều đó.

Ông nói rằng mối quan hệ quốc phòng đã củng cố mối bang giao Ấn Độ-Nga trong nhiều thập niên.

Ông cho biết: “Tuy nhiên, sự đa dạng hóa của Ấn Độ, các kế hoạch ‘Sân xuất tại Ấn Độ’, và những thách thức của bản thân Nga không cung ứng hàng đúng hạn do cuộc chiến ở Ukraine, đã khiến những gì được cho là trụ cột mạnh nhất trong mối quan hệ giữa Moscow và Delhi trở nên yếu đi.”

Theo ông Ojha, ông Modi đang điều hướng mối quan hệ phức tạp với Nga, đồng thời cố gắng tăng cường các mối quan hệ an ninh với các nước phương Tây.

Ông nói: “Cuộc chiến Ukraine đã khiến mối bang giao giữa Ấn độ và Nga bị theo dõi sát hơn, trong đó các đồng minh phương Tây thực giục Ấn Độ lên án cuộc xâm lược và gây áp lực lên Điện Kremlin.”

Tại buổi họp báo hôm 08/07, phát



▶ Các tình nguyện viên dọn dẹp đống đổ nát của một tòa nhà bị phá hủy sau vụ tấn công bằng hỏa tiễn ở Kyiv, hôm 09/07/2024.

chính trị đáng kể cho Ấn Độ.”  
Ấn Độ và Trung Quốc có chung một đường biên giới dài dọc theo Tân Cương và Tây Tạng. Căng thẳng quan sự giữa hai nước đã lên mức cao chưa từng có sau cuộc xung đột Galwan đâm máu hồi tháng 06/2020, và mối quan hệ song phương đi xuống.

Ông Harsh V. Pant – phó chủ tịch nghiên cứu và chính sách đối ngoại tại Quỹ Nghiên cứu Quan sát viên có trụ sở tại New Delhi – cho biết trong bản phân tích được tổ chức này công bố hồi tháng Năm rằng bất chấp những thách thức, “sự hợp tác và liên kết chiến lược” giữa Nga và Trung Quốc đã phát triển mạnh mẽ kể từ khi bắt đầu chiến tranh ở Ukraine.

Ông Pant nói: “Sau khi chiến tranh bùng nổ, mặc dù Trung Quốc tuyên bố trung lập nhưng thương mại giữa hai nước vẫn tăng vọt, khiến nước này trở thành thị trường xuất cảng năng lượng quan trọng của Nga trong

## Cho dù đó là chiến tranh, xung đột, hay tấn công khủng bố, tất cả những ai tin tưởng vào nhân đạo đều đau buồn khi có mất mát sinh mạng.

Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi

bối cảnh phương Tây áp đặt các lệnh trừng phạt [lên Nga].”

Ông cho biết mối quan hệ quân sự và quốc phòng giữa hai quốc gia cũng phát triển, mặc dù Trung Quốc đang “làm chây cuộc chơi” trong mối quan hệ này.

Theo ông Pant, mối bang giao Trung-Nga không chỉ ảnh hưởng đến chính trường quốc tế trong bối cảnh lập trường chung của Moscow và Bắc Kinh đối lập với phương Tây, mà còn đặt Ấn Độ vào một “vị thế khò khàn.”

Ông cho hay, việc kiểm chế trực Trung-Nga sẽ là thách thức chính sách đối ngoại quan trọng nhất đối với Ấn Độ trong những năm tới.

“Điều này sẽ khiến quan điểm chiến lược của Ấn Độ thay đổi về căn bản. Do Ấn Độ tiếp tục phụ thuộc vào các thiết bị quân sự của Nga nên mối quan hệ Trung-Nga thâm thiết hơn có thể ảnh hưởng đến các điều khoản và điều kiện của các giao dịch này, có thể hạn chế khả năng tiếp cận của Ấn Độ với các công nghệ tân tiến hoặc làm thay đổi căn bản hậu thuẫn quân sự,” ông Pant nói.

Ông Ramesh lưu ý rằng một số thành viên của cộng đồng an ninh và

biết rằng mối quan hệ thương mại của New Delhi là không hoàn toàn từ bỏ Nga để nước này hoàn toàn đi vào quỹ đạo của Trung Quốc. New Delhi muốn cho Moscow sự lựa chọn để giảm lệ thuộc quá mức vào Trung Quốc.”

Theo ông Ojha, điều quan trọng cần lưu ý là mối quan hệ Trung-Nga giống như mối quan hệ đối tác chiến thuật hơn là một liên minh chính thức, trong đó Trung Quốc được hưởng lợi nhiều hơn.

Ông nói: “Tuy rằng mối quan hệ thương mại của New Delhi rất mạnh mẽ nhưng không cho thấy mối liên minh đáng tin cậy, tương tự như mối quan hệ thương mại của Trung Quốc với các nước ASEAN, Úc, Nhật Bản, và Hoa Kỳ.”

Tuy nhiên, ông Pant tin rằng sự hợp tác kinh tế Trung-Nga có thể đẩy Ấn Độ ra ngoài lề trong những dự án cơ sở hạ tầng khu vực và những tuyến đường thông tin. Trừ phần vi toàn cầu, sự hợp tác này cũng đe dọa ảnh hưởng của Ấn Độ tại các diễn đàn khu vực như Tổ chức Hợp tác Thương Hải và BRICS.

Nhóm chính trị BRICS, bao gồm Brazil, Nga, Ấn Độ, Trung Quốc, và Nam Phi, hiện đã kết nạp thêm Iran, Ai Cập, Ethiopia, và Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất.

“Khả năng điều hướng mới giới đường như đã dự của New Delhi sẽ bị thử thách” do cấu trúc mới xuất hiện này, ông Pant nói. “Cần phải điều chỉnh lại cẩn thận chính sách đối ngoại của mình để duy trì sự cân bằng giữa các cường quốc, đồng thời bảo vệ lợi ích quốc gia.”

*Thanh Nhã biên dịch*

# Cảnh sát Canada: ‘Bầu không khí khủng bố’ cản trở cuộc điều tra về can thiệp ngoại quốc

Noé Chartier

MONTREAL — Lực lượng cảnh sát liên bang ở tỉnh bang Quebec, Canada, đang nỗ lực một cách công khai chống lại sự can thiệp của Bắc Kinh. Họ cho biết các cuộc điều tra phức tạp đang bị cản trở bởi một cộng đồng hải ngoại lo sợ phản ứng dữ dội của chính quyền Trung Quốc.

Hôm 10/07, Bộ phận C của Cảnh sát Kỳ binh Hoàng gia Canada (RCMP), có phạm vi quyền hạn ở Quebec, đã điều động xe chỉ huy cơ động và hàng chục cảnh sát mặc đồng phục đến Khu phố Tàu của Montreal cho một chiến dịch nâng cao nhận thức về sự can thiệp của Trung Quốc. Điều này diễn ra trong bối cảnh Bộ phận C điều tra các đồn công an chim Trung Quốc hoạt động trong cộng đồng Khu phố Tàu ở Montreal.

“Chúng tôi muốn trò chuyện với cộng đồng từ Đông Á này, nhưng chủ yếu là cộng đồng người Hoa, để làm sáng tỏ thế nào là sự can thiệp của ngoại quốc và thế nào là sự can thiệp của Trung Quốc,” phát ngôn viên của RCMP, Trung sĩ Charles Poirier, nói với The Epoch Times trong cuộc phỏng vấn.

Đồng thời ông cũng lưu ý rằng theo hiểu biết của ông, đây là lần đầu tiên loại sự kiện này được tổ chức ở Canada.

Ngày hôm trước (09/07), Bộ phận C đã công bố một đoạn video bằng Hoa ngữ trên mạng xã hội cho biết họ đang “rao riết điều tra các cáo buộc về hoạt động tội phạm liên quan đến sự can thiệp của Trung Quốc vào các tỉnh Quebec.” Video cũng kêu gọi những người ẩn danh hãy tiết lộ thông tin về “bất kỳ hình thức đe dọa, quấy rối, hoặc hăm dọa nào từ Đảng Cộng sản Trung Quốc.”

Ngay sau khi video được đăng lên mạng, Hạ sĩ Poirier cho biết RCMP đã công khai nỗ lực của họ hơn, nhằm đối phó với một môi trường phức tạp và căng thẳng. Ông nói rằng các cáo buộc về hoạt động tội phạm liên quan đến sự can thiệp của Trung Quốc vào các tỉnh Quebec.” Video cũng kêu gọi những người ẩn danh hãy tiết lộ thông tin về “bất kỳ hình thức đe dọa, quấy rối, hoặc hăm dọa nào từ Đảng Cộng sản Trung Quốc.”

RCMP đã ra quyết định rằng sẽ công khai nỗ lực của họ hơn, nhằm đối phó với một môi trường phức tạp và căng thẳng. Ông nói rằng các cáo buộc về hoạt động tội phạm liên quan đến sự can thiệp của Trung Quốc vào các tỉnh Quebec.” Video cũng kêu gọi những người ẩn danh hãy tiết lộ thông tin về “bất kỳ hình thức đe dọa, quấy rối, hoặc hăm dọa nào từ Đảng Cộng sản Trung Quốc.”

Viên cảnh sát này cho biết chiến dịch công khai được thúc đẩy do trong những tuần gần đây RCMP nhận được thông tin từ các nạn nhân và nhân chứng về sự can thiệp của Bắc Kinh. Những người này cho biết vấn đề này vẫn đang tiếp diễn.

Hồi tháng Ba năm ngoái, RCMP đã loan báo rằng họ đang điều tra hai tổ

chức cộng đồng ở khu vực Montréal bị nghi ngờ là nơi đặt các đồn công an Trung Quốc bất hợp pháp. Không có vụ bắt giữ nào được thực hiện, vì vậy một người đang dần sẵn sàng nói chuyện với cảnh sát hơn.

“Cuộc điều tra của chúng tôi về các đồn công an Trung Quốc vẫn đang diễn ra, vẫn chưa có kết quả nào,” Hạ sĩ Poirier cho biết.

Theo tổ chức phi chính phủ hoạt động vì nhân quyền Safeguard Defenders, những đồn công an Trung Quốc bất hợp pháp đã được xác định ở những nơi khác của Canada, và mục đích của những đồn này là tiến hành đàn áp xuyên quốc gia và truy đuổi những người có liên quan đến Bắc Kinh.

Việc RCMP xác nhận các đối tượng của một cuộc điều tra đang diễn ra là điều bất thường – vì điều đó chắc chắn sẽ ảnh hưởng đến các nỗ lực



▶ Các quan chức RCMP tổ chức một sự kiện tại Khu phố Tàu của Montreal để nâng cao nhận thức về sự can thiệp của Bắc Kinh, hôm 10/07/2024.

và có thể dẫn đến các vụ kiện tụng. Những đồn công an Trung Quốc các đồn công an chim của Trung Quốc, việc điều tra “rất khó khăn,” Hạ sĩ Poirier cho hay. “Có người muốn đối thoại, muốn hợp tác nhưng không dám vì sợ bị trả thù.”

Những sĩ quan RCMP tham gia sự kiện nâng cao nhận thức tại công khu phố Tàu ở Montréal là những điều tra viên thường mặc vest và đeo cao vạt, nhưng họ mặc đồng phục cảnh sát tại sự kiện. Hạ sĩ Poirier cho biết: “Khi họ đi vào các doanh

nh nghiệp, sẽ không có bất kỳ sự nhầm lẫn nào – mọi người sẽ biết đó là cảnh sát liên bang.”

Các quan chức RCMP từ công khai đã được tiến hành và báo cáo tạm thời của cuộc điều tra đã được công bố. Trong khi đó, các cơ quan giám sát an ninh quốc gia khác đang xem xét sát đề này.

Hồi tháng Năm, Ủy ban Can thiệp Ngoại quốc đã kết luận rằng việc can thiệp khủng bố ảnh hưởng đến kết quả chung của hai cuộc bầu cử liên bang vừa qua, nhưng một số kết quả ở cấp khu vực có thể đã bị ảnh hưởng.

Trong khi đó, hồi tháng Sáu, Ủy ban An ninh và Tình báo Quốc gia của Nghị viện Canada đã khiến các nước bằng hoàng với một báo cáo cho biết một số quan chức được bầu đang “cố ý” làm việc cho các quốc gia ngoại quốc. Không có tên quan chức nào được tiết lộ, và vấn đề đã được chuyển cho Ủy ban Can thiệp Ngoại quốc xem xét.

*Bản tin có sự đóng góp của Andrew Chen Doanh Doanh biên dịch*

## Ngành du lịch của Nhật Bản đang trở thành trụ cột kinh tế

Bin Zhao and Cindy Li

Chính sách du lịch của Nhật Bản đã mang lại thành tựu; chỉ tiêu danh nghĩa của du khách đến Nhật Bản từ tháng Một đến tháng Ba lên đến 7.2 ngàn tỷ yên mỗi năm (khoảng 449 tỷ USD) – đánh dấu mức tăng gấp 5 lần trong thập niên vừa qua.

“Tầm nhìn Du lịch Trợ giúp Tương lai của Nhật Bản” – được giới thiệu vào tháng 03/2016 với sự ủng hộ mạnh mẽ từ khu vực tư nhân – đã mang lại kết quả tích cực, giúp ngành du lịch tự khẳng định là một trụ cột quan trọng của nền kinh tế Nhật Bản.

Theo hãng thông tấn Nikkei, trong năm 2023, du khách ngoại quốc đã đóng góp 7.2 ngàn tỷ yên (44.5 tỷ USD) cho nền kinh tế Nhật Bản. Mặc dù con số này chưa bằng một nửa mức mà ngành công nghiệp xe hơi hàng đầu của Nhật Bản tạo ra, trong đó đóng góp 17.3 ngàn tỷ yên (khoảng 110 tỷ USD), nhưng ngành du lịch vẫn vượt xa ngành công nghiệp bán dẫn và linh kiện điện tử vốn đứng thứ hai trước đó – ở mức 5.5 ngàn tỷ yên (khoảng 34.3 tỷ USD). Tiếp theo là ngành thép trị giá 4.5 ngàn tỷ yên (khoảng 28 tỷ USD).

**44.5**  
**TỶ USD**

Trong năm 2023, du khách ngoại quốc đã đóng góp 7.2 ngàn tỷ yên (44.5 tỷ USD) cho nền kinh tế Nhật Bản, theo hãng thông tấn Nikkei.

Chỉ tiêu của du khách từ tháng 01 đến tháng 03/2024 tăng hơn 60% so với cùng thời kỳ năm 2019. Trong cùng thời kỳ này, xuất cảng xe hơi và thép tăng khoảng 45%, trong khi chất bán dẫn và linh kiện điện tử tăng gần 40%, theo Nikkei.

Mặc dù những sự so sánh trực tiếp có mang tính thách thức, nhưng mức tăng trong chỉ tiêu của du khách đã vượt xa tốc độ tăng trưởng của các mặt hàng xuất cảng chính của Nhật Bản.

### Kế hoạch phục hồi của Nhật Bản

Sau sự sụp đổ của nền kinh tế bong bóng Nhật Bản vào đầu những năm 1990, các ngành sản xuất truyền thống phần lớn đã chuyển dịch ra hải ngoại, dẫn đến sự trống rỗng của các ngành công nghiệp nội địa. Đất nước này – kể từ thời chính phủ của Thủ tướng Koizumi vào năm 2003 – đã phải tìm kiếm các ngành công nghiệp tăng trưởng mới.

Sau bốn năm soạn thảo, một kế hoạch phát triển ngành du lịch đã được Nội các của Thủ tướng Abe-Shinzo công bố vào tháng 06/2007, được gọi là “Kế hoạch Phục hồi Du lịch Quốc gia”. Cơ quan Du lịch Nhật Bản được thành lập vào tháng 10/2008, và đã đầu tư nhiều công sức vào việc mới chào nhiều du khách ngoại quốc đến Nhật Bản hơn.

Mục tiêu chính của kế hoạch này là



HRIS MCGRATH/GETTY IMAGES

## Đức loại bỏ dần các thành phần 5G cốt lõi của Huawei và ZTE



▲ Logo của Huawei và biểu tượng 5G trong một bức ảnh từ liệu.



PHILIP FONG/AFP/GETTY IMAGES

▲ Du khách đến thăm Đền Sensoji, một địa điểm du lịch nổi tiếng, ở Tokyo, Nhật Bản, ngày 12/10/2022.

thị trường Trung Quốc, với thị thực du lịch ca nhất đầu tiên dành cho công dân Trung Quốc được cấp vào tháng 07/2009. Trước đó, chỉ có thị thực dành cho các chương trình du lịch theo đoàn có hướng dẫn viên mới được cấp cho công dân Trung Quốc.

Năm 2016, số lượng du khách ngoại quốc đến Nhật Bản lần đầu tiên vượt quá 20 triệu người, dẫn đầu là người Trung Quốc đại lục. Họ đã vượt qua 5 triệu lượt khách, chiếm 1/4 trong tổng số.

Bên cạnh việc thể nghiệm văn hóa và phong cảnh Nhật Bản, lượng khách du lịch Trung Quốc tăng vọt này cũng mua rất nhiều các sản phẩm làm đẹp và mỹ phẩm, đồ gia dụng, và sản phẩm chăm sóc sức khỏe của Nhật Bản, để lại câu chuyện đầy ấn tượng về “việc mua sắm bùng nổ”.

Trong số những du khách Trung Quốc đầu tiên đến Nhật Bản có bà Trương Bối Lợi (Zhang Peili), phu nhân của Thủ tướng Trung Quốc đương thời Ôn Gia Bảo. Theo tin tức, trong một chuyến công du cấp quốc gia cùng chồng, bà đã được ông Abe tặng một nôi côm điện cao cấp. Nội côm điện do Nhật Bản sản xuất rất được nhiều người biết đến.

Khi có nhiều bản tin về việc phu nhân Thủ tướng Trung Quốc ưa chuộng gao Nhật Bản, thì gao Nhật hào hạng trở nên rất phổ biến ở Trung Quốc, và thường được mua làm quà biếu cao cấp. Theo thời gian, Nhật Bản bắt đầu xuất cảng các loại gao hảo hạng như Koshihikari sang Trung Quốc, và nôi côm điện Nhật Bản cũng trở nên phổ biến ở thị trường Trung Quốc.

### Tâm lý bài Nhật của Trung Quốc

Vì những nguyên do lịch sử, gồm Chiến tranh Trung–Nhật lần thứ hai và các hành động sau chiến tranh của Nhật Bản, tâm lý bài Nhật vẫn còn dai dẳng ở một mức độ nào đó tại Trung Quốc hiện đại. Tâm lý này, cùng với tình cảm dân tộc chủ nghĩa, vẫn được



Trung Cộng sử dụng để khiến quan điểm bài Nhật thấm dần vào người dân Trung Quốc.

Một ví dụ là vào tháng 07/2023, phái đoàn Nhật Bản tại Đại hội Thể thao Đại học Thế giới do Trung Quốc đăng cai đã phải đối mặt với sự im lặng đầy bối rối.

“Cái gọi là lịch sử [được dạy cho giới trẻ] là bịa đặt, và đó chỉ là một quan điểm rất phiến diện,” một nhà bình luận YouTube người Trung Quốc tên là Công tử Thâm (Shen), nói về sự tình này.

Nhưng sự trao đổi đa văn hóa ngày càng tăng do du lịch thúc đẩy đã thách thức quan điểm bài Nhật do Trung Cộng quảng bá.

Du khách Trung Quốc đến Nhật Bản, ngoài việc thưởng thức ẩm thực Nhật Bản và thích thú với hàng hóa Nhật Bản, thường có ấn tượng với sự an toàn và bình yên mà họ tìm thấy ở đất nước này cũng như thái độ lịch sự và khiêm nhường của con người trong xã hội Nhật Bản, hoàn toàn khác với những gì họ được học dưới sự giáo dục của Trung Cộng.

Vào mùa hè năm 2015, một nữ trưởng đoàn du lịch đến từ tỉnh Thanh Đảo, Trung Quốc, lần đầu tiên đến thăm Nhật Bản cùng đoàn của mình, đã bày tỏ sự ngạc nhiên với The Epoch Times ở Ginza, Tokyo.

Có kể rằng, trên đường phố đông đúc, không ai gây ra tiếng động khi chạm; người Nhật rất thân thiện, lịch sự, và cung cấp dịch vụ chu đáo – điều này đã giúp mở rộng tầm mắt. Hơn 40 du khách Trung Quốc trong đoàn của cô đều có cảm nhận tương tự khi phát hiện ra rằng người Nhật không như Trung Cộng miêu tả trong các tuyên truyền ở trong nước.

Nhiều thành viên trong đoàn lấy làm ngạc nhiên khi thấy người Nhật làm việc rất chăm chỉ, điện thoại di động vào túi sau quần mà không sợ móc túi. Khi biết rằng ở Nhật Bản hầu như không có trộm cắp, họ đều cảm thấy không thể tưởng tượng được.



“Trung Quốc từng được biết đến là ‘Vùng đất của Lễ nghĩa’, nhưng chúng tôi đã cảm nhận được cách hành xử lễ nghĩa đó ở Nhật Bản,” người trưởng đoàn nói. “Tôi nghĩ đây là hình ảnh công dân mà người Trung Quốc nên có,” cô nói và cho biết thêm rằng nhiều thành viên trong đoàn cho biết họ muốn đưa gia đình đến Nhật Bản để thăm nhiều nơi hơn trong tương lai.

### Tương lai của ngành du lịch Nhật Bản

Hậu đại dịch, đồng tiền Nhật Bản tiếp tục mất giá đã khiến lượng du khách đến Nhật Bản tăng đáng kể. Dữ liệu do Tổ chức Du lịch Quốc gia Nhật Bản công bố hôm 19/06 cho thấy số lượng du khách đến Nhật Bản đã vượt 3.04 triệu người trong tháng Năm – tăng 60.1% so với cùng thời kỳ năm ngoái, phá vỡ mốc 3 triệu trong ba tháng liên tiếp.

Trong 23 thị trường du lịch toàn cầu, 19 trong số đó có lượng công dân đến thăm Nhật Bản cao kỷ lục trong tháng Năm năm nay: Nam Hàn, Đài Loan, Hồng Kông, Singapore, Indonesia, Philippines, Việt Nam, Ấn Độ, Úc, Hoa Kỳ, Canada, Mexico, Vương quốc Anh, Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, khu vực Bắc Âu, và Trung Đông.

Đứng trước một ngành du lịch không ngừng phát triển, vào ngày 31/03/2023, chính phủ Nhật Bản đã xây dựng các chiến lược tăng trưởng mới trong sáu năm tới, trong đó “du lịch bền vững”, “mở rộng tiêu dùng”, và “tăng lượng du khách địa phương” được coi là những yếu tố chính trong kế hoạch này.

Một trong những mục tiêu là đạt được mức chi tiêu 5 ngàn tỷ yên (khoảng 31 tỷ USD) của du khách ngoại quốc và 20 ngàn tỷ yên (khoảng 12.4 tỷ USD) chi tiêu của du khách người Nhật Bản trong nước. Chi tiêu của du khách từ tháng Một đến tháng Ba lên tới 7.2 ngàn tỷ yên (khoảng 44.5 tỷ USD).

### Doanh Doanh biên dịch

Deutschland, nhằm mục đích bảo vệ cơ sở hạ tầng quan trọng của Đức khỏi [sự xâm nhập của] chính quyền cộng sản Trung Quốc.

Trong một tuyên bố hôm 11/07, Bộ trưởng Nội vụ Đức Nancy Faeser cho biết: “Chúng tôi đang bảo vệ cơ sở hạ tầng thiết yếu của nền kinh tế Đức và các mạng liên lạc của người dân, doanh nghiệp, và chính phủ.”

“Chúng ta cần giảm thiểu rủi ro bảo mật và tránh những phụ thuộc một chiều như trước đây.”

Kế hoạch sửa đổi này được gia hạn so với đề xuất ban đầu vào tháng 09/2023 của Bộ Nội vụ.

Thiết bị của Huawei chiếm khoảng 50% số trạm di động ở Đức. Theo báo cáo của Strand Consult, việc thay thế ngay lập tức sẽ tốn tới 2.5 tỷ EUR (2.72 tỷ USD).

Tháng 06/2020, Ủy ban Truyền thông Liên bang Hoa Kỳ (FCC) chính thức xác định Huawei và ZTE là mối

đe dọa an ninh quốc gia vì có “mối quan hệ chặt chẽ với Đảng Cộng sản Trung Quốc và bộ máy quân sự của Trung Quốc” cũng như nghĩa vụ “hợp tác với các cơ quan tình báo của đất nước” của họ, ông Ajit Pai – chủ tịch đương thời của FCC – cho biết vào thời điểm đó.

Hoa Kỳ đã thuyết phục các đồng minh Âu Châu cấm thiết bị của Trung Quốc khỏi các mạng quan trọng vì lo ngại về an ninh, đồng thời tuyên bố rằng Bắc Kinh có thể thao túng công nghệ này để nghe lén qua mạng lưới hoặc phá hoại cơ sở hạ tầng truyền thông.

Năm 2020, các đồng minh Âu Châu khác của Hoa Kỳ, trong đó có Vương quốc Anh và Thụy Điển, đã cấm thiết bị Trung Quốc khỏi các mạng lưới quan trọng của họ.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters  
Cấm An lược dịch

# Quan điểm

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

27 NGÀY 19 – 25/07/2024



MEGAN JELINGER/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Học sinh trung học ngồi trong lớp dưới quốc kỳ Hoa Kỳ ở Sidney, Ohio, vào ngày 31/10/2019.

## Bảo tồn sức mạnh của quốc gia khởi đầu từ gia đình

Newt Gingrich



Gia đình đảm ảm là nền tảng cho cộng đồng vững mạnh, từ đó xây dựng nên một quốc gia bền vững hơn. Thật không may, những mái ấm gia đình của chúng ta đang gặp nguy nan.

Tỷ lệ ly hôn tăng lên, hôn nhân truyền thống bị xem nhẹ, các hệ tư tưởng cực đoan, các cuộc tấn công vào đức tin, và sự can thiệp của chính phủ vào cuộc sống hằng ngày của chúng ta đều đang đánh giá gia đình và đất nước mà chúng ta yêu mến.

Như tôi đã thảo luận với cựu Bộ trưởng Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (HUD) – Tiến sĩ Ben Carson trong một tập gần đây trên Newt’s World – nước Mỹ không nhất thiết phải như thế này. Trong quyển sách mới của mình, “The Perilous Fight” (Cuộc Chiến Nguy Hiểm), ông Carson đưa ra nguồn cảm hứng và những câu trả lời cần thiết để đưa gia đình trở lại làm nền tảng quan trọng của Mỹ quốc. Giống như bao người khác, ông Carson cho biết ông lo sợ chúng ta đang mất đi đất nước mà chúng ta yêu mến. “Những đứa trẻ xuất thân quay về với các giá trị trong Kinh Thánh và những giá trị gia đình mà dựa vào đó đất nước chúng ta đã được kiến lập. Trong cuộc hội thoại nói trên, ông

Carson cho biết ba bước đơn giản tạo nên sự khác biệt lớn nhất về cơ hội thoát nghèo hoặc tránh nghèo của một thanh niên. Thật là hết sức đơn giản. Những bước này là: học hết trung học, làm một công việc toàn thời gian, và đợi đến nào kết hôn xong rồi mới sinh con. Trích dẫn một cuộc khảo sát của Viện Brookings, ông Carson cho biết nếu thực hiện từng bước này, nguy cơ sống trong cảnh nghèo đói sẽ giảm xuống chỉ còn 2% hoặc ít hơn.

Thống kê này không gây ngạc nhiên cho bất kỳ người Mỹ nào. Trước đây trong lịch sử quốc gia chúng ta, đã có thời điểm giáo dục, hôn nhân, và sự chăm chỉ được quý trọng. Như ông Carson đã nói, “Đó là những loại giá trị thường xuyên được truyền thừa trong gia đình. Tuy nhiên, khi quý vị làm tan rã gia đình hạt nhân truyền thống, quý vị sẽ không được truyền lại những loại giá trị đó.”

Trước kia hầu như ai cũng biết rằng có con ngoài giá thú là một quyết định sai lầm, ảnh hưởng đến người làm cha mẹ lẫn con cái. Việc thiếu vắng hình ảnh những bậc cha mẹ vững vàng đã gây ra những hậu quả vô cùng tiêu cực đến cuộc sống của trẻ thơ. Ông Carson chia sẻ rằng, “Những đứa trẻ xuất thân từ những gia đình đó vỡ có nguy cơ vô gia cư cao gấp 2.3 lần – hãy ngắm nghĩ về điều đó – và có nguy cơ gặp rắc rối với cảnh sát hoặc ngồi tù cao gấp đôi, nguy

cơ học kém, nghiện rượu, lạm dụng ma túy, hoặc mang thai ở tuổi vị thành niên cũng cao gấp hai lần.”

Điều đáng báo động là, ông Carson cho biết ông tin rằng kế thù của chúng ta đang tìm cách tiêu diệt nước Mỹ từ bên trong. Những người muốn thay đổi nền tảng quốc gia của chúng ta để thay thế bằng một quốc gia hoàn toàn khác đã và đang hủy hoại nền tảng truyền thống chủ trong gia đình của chúng ta trong nhiều thập niên qua.

Mục tiêu của chủ nghĩa cộng sản những năm 1960 bao gồm việc giành quyền kiểm soát các trường học và hiệp hội giáo viên để [họ có thể thực hiện việc] truyền bá. Chủ nghĩa cộng sản cũng định lưu diện việc kiểm soát các tờ báo của trường đại học để truyền bá và khuyến khích bạo loạn trong sinh viên đại học – và bình thường hóa tình dục lệch lạc. Tại nhiều nơi ở nước Mỹ, những mục tiêu này đã thành công – và làm suy thoái đạo đức cũng như bản sắc dân tộc của chúng ta.

Trong một cuộc thăm dò gần đây, Dự án Đa số Mới của nước Mỹ cho thấy 84% người Mỹ tin rằng cha mẹ có quyền biết chuyện gì đang xảy ra trong lớp học. Tuy nhiên, các nghiệp đoàn giáo viên lại phản đối gay gắt. Mỗi năm, các hiệp hội giáo viên chi khoảng 5 tỷ USD cho chính trị để yêu cầu các cơ quan lập pháp tiểu bang hạn chế sự giám sát của cha mẹ trong trường học.

Do chủ nghĩa cấp tiến trong lớp học, nhiều bậc cha mẹ đã chuyển sang hình thức học tại nhà. Giáo dục tại nhà đã tăng gấp đôi kể từ năm 2020 và nhiều gia đình phải chờ đợi nhiều năm mới [ghi danh] được cho con vào học tại các trường tư thục hoặc trường tôn giáo. Như ông Carson đã nói, “Điều đó cho quý vị biết rằng người dân Mỹ biết chuyện gì đang xảy ra.” Đại dịch đã mở ra một o cửa sổ để nhìn vào thế giới giáo dục trong lớp học. Các bậc cha mẹ đang từ chối nền giáo dục sai lầm này và tìm kiếm những hình thức thay thế.

Chúng ta phải thiết lập lại các giá trị trong Kinh Thánh và các giá trị gia đình cốt lõi của Mỹ quốc trước khi toàn bộ hệ thống sụp đổ. Nỗ lực này bắt đầu từ gia đình. Tương lai của quốc gia chúng ta phụ thuộc vào sự lành mạnh của gia đình và cộng đồng.

Từ Gingrich360.com

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.*

*Hàn Nhi biên dịch*

xuất hiện hồi năm 2020.

Tuy nhiên, Boeing đã dẫn rời lại phía sau Airbus vì những vấn đề khác như những tai nạn gây tử vong của mẫu 737-Max, những vấn đề nghiêm trọng trong quy trình kiểm soát chất lượng, và vụ bung tấm chắn cửa giữa chuyến bay. Một nguồn tin đáng tin cậy trong ngành, Forecast International, đã tuyên bố hôm 21/06: “Trong năm 2023, tổng cộng, Boeing và Airbus đã giao 528 và 735 phi cơ so với 480 và 663 phi cơ trong năm 2022. Trong năm 2023, Airbus đã giành được vương miện về số lượng phi cơ giao trong năm thứ năm liên tiếp.”

Airbus và Boeing đã đấu tay đôi trong nhiều năm mà không bị các nhà sản xuất khác xen vào. Tuy nhiên, một công ty khác đang tìm cách bước vào cuộc đua tay đôi hoặc chỉ có hải nhà độc quyền này.

Công ty đó là Comac – một công ty sản xuất phi cơ hàng không thuộc sở hữu nhà nước Trung Quốc – đã bị chính phủ Hoa Kỳ đưa vào danh sách đen vì có liên kết với Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA).

Trong khi đó, cả Airbus và Boeing đều gặp phải một lực cản liên quan đến Trung Quốc.

*Xem tiếp trang 28*

# Vụ mưu toan ám sát cựu TT Trump sẽ là một bước ngoặt hướng tới tình đoàn kết

Jeff Minick



Vào ngày 16/06/1858, khi nói chuyện trước các thành viên Đảng Cộng Hòa đã chọn ông ra tranh cử Thượng viện ngày hôm đó, cố tổng thống Abraham Lincoln đã có bài diễn văn nổi tiếng “House Divided” (Một ngôi nhà Tự chia rẽ). Khách giả của ông có lẽ đã nhận ra ngay nguồn gốc của câu chủ đề trong bài, “Một ngôi nhà tự chia rẽ thì không thể đứng vững được” vì câu này cũng xuất hiện trong cả ba Phúc Âm Nhất Lãm của Tân Ước. Cố tổng thống Lincoln ngay lập tức tiếp nối tuyên bố đó bằng quan điểm: “Tôi tin rằng chính phủ này không thể trường tồn trong tình trạng nửa nô lệ, nửa tự do.”

Lời nói của cố tổng thống Lincoln đã cho thấy sự tiên đoán. Chưa đầy ba năm sau, ngôi nhà Hoa Kỳ bị chia cắt này đã tan rã, và trong bốn năm, người Mỹ đã chiến đấu chống lại người Mỹ trong cuộc chiến đẫm máu nhất trong lịch sử của chúng ta. Các nhà sử học vẫn còn tranh luận về nguyên nhân của cuộc chiến đó, nhưng hiếm ai không đồng ý rằng những lời lẽ khoa trương hùng hồn và đôi khi là những hành động bạo lực ở cả hai miền Bắc và Nam đã châm ngòi và thúc đẩy tai họa khủng khiếp này.

Đến hôm nay, đất nước chúng ta cũng bị chia rẽ sâu sắc – không phải bởi chế độ nô lệ, không phải bởi chủ nghĩa khu vực, mà bởi các hệ tư tưởng. Bằng chứng rõ ràng nhất về sự chia rẽ độc hại đó đã nổi lên vào hôm 13/07, khi cựu Tổng thống Donald Trump thực sự bị một tay bắn tia ám sát suýt mất mạng.

Những viên đạn được bắn vào chiếu thứ Bảy (theo giờ địa phương) đã khiến hai người thiệt mạng (bao gồm cả tay súng đó) và hai người khác trong đám đông bị thương nặng. Cuộc tấn công cũng gây ra một vết thương khác cho một quốc gia vốn đã có đổ máu vì thù hận và bất hòa.

Sau vụ nổ súng, bức ảnh chụp ông

# Chiến lược phi cơ dân dụng của Trung Quốc đưa Boeing và Airbus vào tầm ngắm

Tiếp theo từ trang 26

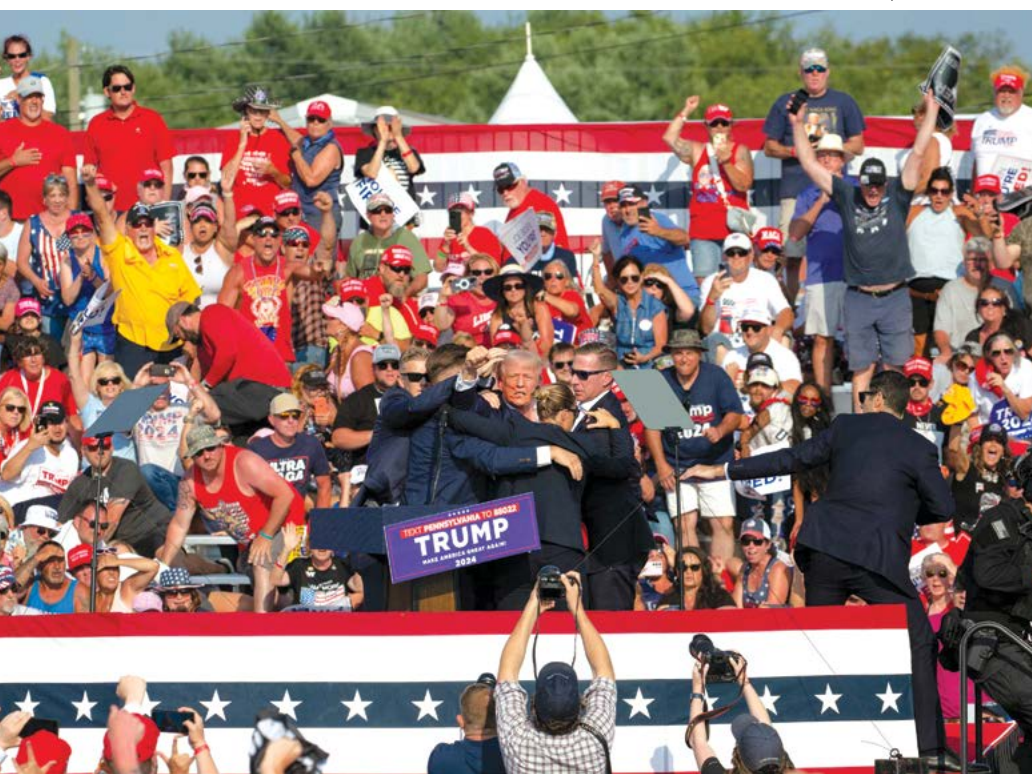
**Phi cơ Comac C919**

Công ty cho thuê phi cơ lớn thứ hai thế giới, Dubai Aerospace Enterprise (DAE), dự báo năm 2024 sẽ là năm đột phá của Tập đoàn Phi cơ Thương mại Trung Quốc (Comac). Comac đã hoạt động trong nhiều năm với tư cách là đối thủ cạnh tranh trực tiếp của Boeing 737 và Airbus A320. Comac đã nhận được hai đơn đặt hàng lớn từ các hãng hàng không Trung Quốc – tổng cộng 200 phi cơ sẽ được giao trong nhiều năm cho đến năm 2031. Các hãng hàng không Trung Quốc đã đặt hàng trăm phi cơ đang được chờ Boeing và Airbus giao, nhưng đây là những đơn đặt hàng lớn đầu tiên cho phi cơ Comac.

Người ta ước tính rằng Comac sẽ mất thêm 10 năm nữa để đạt được mức đơn đặt hàng hàng năm của Boeing/Airbus, nhưng số đơn đặt hàng năm 2024 là một khởi đầu tốt. Có hai vấn đề chính đang kiểm chế sự phát triển của Comac. Đầu tiên, tiến trình cấp chứng nhận cho C919 và các phi cơ Comac khác của Cục Hàng không Liên bang Hoa Kỳ (FAA) và cơ quan tương đương của châu Âu, Cơ quan An toàn Hàng không Liên minh Âu Châu (EASA), đang gặp phải sự chậm trễ.

Ông Steven Udvar-Hazy – chủ tịch điều hành của một trong những công ty lớn về cho thuê phi cơ thương mại, Air Lease – không xem trọng C919. “Tôi không tin rằng vào thời điểm này, FAA và AASA sẽ chứng nhận cho 919 và tình trạng hiện tại của mẫu này là có thể xuất cảng được,” ông nói hồi tháng 03/2024.

Vấn đề còn lại là sự phụ thuộc của Comac vào các phụ tùng ngoại quốc. Chuỗi cung ứng của Comac có kết hợp với các công ty không phải của Trung Quốc và phải chịu sự giám sát kiểm



▲ Cựu Tổng thống Donald Trump được các nhân viên Mật vụ hộ tống rời khỏi sân khấu sau vụ ám sát tại cuộc vận động tranh cử ở Butler, Pennsylvania, hôm 13/07/2024.

Trump bị thương đã được lan truyền rộng rãi, với một tay gươm lên thành nắm đấm kiên cường, với bốn nhân viên Mật Vụ vây quanh. Một lá cờ Mỹ bay phấp phới phía trên họ. Hay tập trung vào lá cờ đó chỉ gây lắt léo.

Trong Lời thể Trung thành, từng là bài học cơ bản trong các lớp học của chúng ta, có dòng chữ “Tôi thể trung thành với lá cờ của Hợp chúng quốc Hoa Kỳ và nền cộng hòa, mà lá cờ này đại diện, một quốc gia bên dưới Thượng Đế, không bị chia cắt, với quyền tự do và công lý cho tất cả mọi người.”

Một quốc gia. Không thể chia cắt. Hai nhóm từ đó nhắc nhở chúng ta rằng người Mỹ là một dân tộc, một đất nước. Những phát súng nổ ra hôm 13/07 sẽ là hồi chuông cảnh tỉnh cho tất cả những người Mỹ có thiện chí rằng chúng ta đang tiến đến gần vực thẳm đen tối, và nếu chúng ta tiếp tục con đường hiện tại thì bờ vực đó sẽ nuốt chửng lối sống của chúng ta.

Đồng hồ đang tích tắc duy đều, và thời

khắc này đã đến để tất cả chúng ta – bất kể là cánh tả, cánh hữu, hay trung lập – nhắc nhở bản thân rằng điều quan trọng nhất là chúng ta là con dân Mỹ quốc, rằng chúng ta đều thật sự trung thành với một lá cờ và nền cộng hòa mà lá cờ đó đại diện. Đó là một lá cờ vĩ đại, và dưới ngọn cờ đó có đủ chỗ cho mọi chủng tộc, mọi giai tầng, và mọi loại ý tưởng về cách xây dựng đất nước chúng ta trở nên tốt đẹp hơn. Chỉ những người ghét bỏ đồng hướng, bị chi phối bởi hệ tư tưởng hèn mọn thay vì bởi lòng yêu nước, mới không có chỗ đứng dưới lá cờ gồm những ngôi sao và dòng kẻ sọc đó. Họ chưa bao giờ và sẽ không bao giờ có chỗ đứng.

Đổi những người còn lại trong chúng ta, thời điểm để lắng nghe nhau, hiểu nhau hơn, và hòa giải chính là bây giờ. Chúng ta đã mất một thời gian dài để đi đến chỗ chia rẽ như hiện nay, vậy thì việc chữa lành vết thương đó cũng sẽ mất thời gian dài tương tự. Các chính trị gia của chúng ta có thể bắt đầu tiến trình bình phục này bằng cách gạt bỏ các vấn đề

NGÀY 19 – 25/07/2024 EPOCH TIMES

đảng phái sang một bên, thay vào đó đặt câu hỏi: “Điều gì là tốt nhất cho người dân Mỹ?” Chúng ta cũng có thể làm như vậy, áp dụng sự khôn ngoan và lòng yêu nước thay vì những giáo điều cứng nhắc khi xem xét các vấn đề của quốc gia.

Hơn thế nữa, chúng ta có thể bắt đầu nhìn nhận những người mà chúng ta bất đồng về một số vấn đề là những người Mỹ đồng hướng chứ không phải là những kẻ thù đầy oán giận. Chúng ta có thể nhìn nhận rằng họ sai lầm trong quan điểm và lập trường, thậm chí bị mê mờ, nhưng chúng ta phải cố gắng thay đổi suy nghĩ của họ bằng sự thuyết phục. Vụ ám sát hụt cựu Tổng thống Trump nên được xem như một hồi kèn kêu gọi xây dựng cầu nối đoàn kết.

Trong bài Diễn văn Nhậm chức Đầu tiên của mình, cố tổng thống Lincoln đã nói: “Chúng ta không phải là kẻ thù, mà là những người bạn. Chúng ta không nên trở thành kẻ thù. Dù cho cảm xúc có làm chúng ta căng thẳng, nhưng không được phá vỡ những mối quan hệ gắn kết thiện ý giữa chúng ta. Những giai điệu ký ức xa xưa, trải dài từ mọi chiến trường và nấm mồ của những người yêu nước, đến mọi trái tim và mái ấm trên khắp vùng đất rộng lớn này, rồi sẽ hòa vào khúc hợp xướng của Liên bang, khi một lần nữa, và chắc chắn sẽ như thế, những phẩm chất thánh thiện tốt đẹp của chúng ta được chạm đến.”

Sau cuộc xung đột mới đầy nhất giữa những người Mỹ, chúng ta hãy đánh thức những phẩm chất tốt đẹp của mình, đồng thời bắt tay vào khôi phục sự lành mạnh và tình đoàn kết của đất nước chúng ta.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu. Trong 20 năm, ông đã dạy buổi hội thảo dành cho học sinh học tại gia (homeschooling) ở Asheville, North Carolina. Ông là tác giả của hai cuốn tiểu thuyết “Amanda Bell” và “Dust On their Wings” và hai tác phẩm phi hư cấu “Learning as I Go” và “Movies Make the Man.” Hiện nay, ông sống và sáng tác ở Front Royal, Virginia.*

*Tuệ Minh biên dịch*

—————

tốc độ cao huyền thoại SR-71. Đáng kinh ngạc là trong tất cả các địa điểm có thể có, thì nguồn titan của SR-71 lại đến từ Liên Xô, ngay giữa thời kỳ căng nhất của Chiến Tranh Lạnh.

CIA đã thành lập một loạt các công ty binh phong phức tạp để lừa Liên Xô nhằm có được titan cho SR-71, vốn làm từ 92% vật liệu titan. Có thể là hiệu ứng bất thường kiểu binh phong này, một công ty Trung Quốc bằng cách nào đó đã tham gia vào được chuỗi cung ứng sản xuất phi cơ dân dụng của Boeing và Airbus và chèn vào đó những thứ có vẻ như là linh kiện titan giả. Một công ty Thổ Nhĩ Kỳ đã nhận được titan và các chứng nhận từ một nhà cung cấp Trung Quốc. Sau đó vật liệu này đã được chuyển cho một công ty Ý để tiếp tục sản xuất linh kiện cho cuối cùng ứng của Boeing và Airbus – nơi mà rồi cuộc đua titan ta nhận thấy rằng titan và những chứng nhận này có vẻ rất thường, và bắt đầu tiến hành điều tra.

Cả Boeing và Airbus đều có lượng đơn hàng tồn đọng rất lớn và đang phải đổi pho với tình trạng linh kiện giả, trong khi Boeing đã sa lầy vào một cuộc khủng hoảng kiểm soát phẩm chất. Tất cả những vấn đề này đang đặt ra một cơ hội cho C919 của Trung Quốc, ít nhất là trong những hãng hàng không đến từ các quốc gia không quan tâm đến chứng nhận của phương Tây.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Đại tá (đã về hưu) John Mills là một chuyên gia an ninh quốc gia phục vụ trong năm thời kỳ: Chiến tranh Lạnh, Lợi ích Hoa bình, Chiến tranh chống khủng bố, Thế giới Hỗn loạn, và hiện tại – Cuộc cạnh tranh giữa các Đại cường. Ông là cựu giám đốc chính sách an ninh mạng, chiến tin cậy, và các vấn đề quốc tế tại Bộ Quốc phòng. Ông John là một thành viên cao cấp tại Trung tâm Chính sách An ninh.*

*Văn Du biên dịch*

# Tâm & Thân

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

29 NGÀY 19 - 25/07/2024



**30%**

Gần 30% người Mỹ uống vitamin tổng hợp hàng ngày.

Vitamin tổng hợp có thể cung cấp cho bạn quá nhiều thứ bạn không cần và quá ít những thứ bạn cần.

# Mối liên quan giữa việc uống vitamin tổng hợp hàng ngày và nguy cơ tử vong cao hơn

Trong khi gần 30% người Mỹ uống vitamin tổng hợp hàng ngày, một nghiên cứu mới thách thức niềm tin rằng chúng đang cải thiện sức khỏe hoặc kéo dài tuổi thọ

Sheramy Tsai

Một nghiên cứu trên những người trưởng thành khỏe mạnh ở Hoa Kỳ cho thấy việc sử dụng vitamin tổng hợp hàng ngày không giúp kéo dài tuổi thọ, nhưng lại có liên quan đến nguy cơ tử vong cao hơn 4%.

Các nhà nghiên cứu từ Viện Ung thư Quốc gia đã công bố kết quả hôm 26/06 trên JAMA Network Open. Nghiên cứu này thách thức niềm thức chung rằng vitamin tổng hợp cải thiện sức khỏe và tuổi thọ. Phát hiện này được đưa ra khi gần một phần ba người trưởng thành ở Hoa Kỳ thường xuyên uống vitamin tổng hợp với mong muốn ngăn ngừa các bệnh mạn tính và kéo dài tuổi thọ.

**Về cuộc nghiên cứu**

Được Tiến sĩ Erikka Loftfield dẫn dắt, nghiên cứu đã làm sáng tỏ tác động của việc sử dụng vitamin tổng hợp (multivitamin, MV) đối với tuổi thọ và đặt ra câu hỏi về lợi ích của những chất bổ sung phổ biến này. Dựa trên dữ liệu từ ba nghiên cứu đoàn hệ (cohort study\*) sâu rộng, nghiên cứu đã theo dõi 390,124 người trưởng thành trên khắp Hoa Kỳ trong thời gian 27 năm. Đây là một trong những phân tích toàn diện nhất về loại hình này.

Những người tham gia – tất cả đều không có bệnh sử ung thư hoặc các bệnh mạn tính – đều tham gia vào Nghiên cứu Sức khỏe và Cách ăn uống NIH-AARP, Thử nghiệm Truy tầm ung thư tuyến tiền liệt, phổi, đại trực tràng, và buồng trứng, cũng như Nghiên cứu Sức khỏe Nông nghiệp. Họ báo cáo việc sử dụng vitamin tổng hợp của họ từ khi bắt đầu nghiên cứu và trong suốt thời gian theo dõi.

Dữ liệu cho thấy việc sử dụng vitamin tổng hợp không mang lại lợi ích gì khi xét về tỉ lệ tử vong. Ngược lại, kết quả cho thấy nguy cơ tử vong tăng nhẹ. Nghiên cứu cho biết, “Việc sử dụng MV hàng ngày có liên quan đến nguy cơ tử vong cao hơn 4%” so với những người không sử dụng. Nguy cơ gia tăng này, dù nhỏ, cho thấy vitamin tổng hợp có thể không mang lại những lợi ích sức khỏe như mong đợi.

Các nhà nghiên cứu đã tính đến các thói quen sức khỏe khác như cách ăn uống, tập thể dục, và hút thuốc. Họ phát hiện ra rằng những người sử dụng

**Nghiên cứu liên kết việc sử dụng vitamin tổng hợp hàng ngày với việc tăng nguy cơ tử vong đã làm dấy lên cuộc thảo luận giữa các chuyên gia.**

vitamin tổng hợp thường ý thức về sức

khỏe hơn, thường ăn uống lành mạnh hơn, và tập thể dục nhiều hơn. Tuy nhiên, “hiệu ứng người dùng lành mạnh” này không mang lại tuổi thọ dài hơn.

Thời gian theo dõi kéo dài của nghiên cứu cho phép phân tích rõ ràng về việc sử dụng vitamin tổng hợp lâu dài. Trong thời gian nghiên cứu, 164,762 người tham gia đã qua đời, cung cấp một bộ dữ liệu đáng kể để đánh giá xu hướng tử vong. Tinh nhất quan của các phát hiện giữa các đoàn hệ và giai đoạn theo dõi khác nhau đã củng cố kết luận rằng việc sử dụng MV không ảnh hưởng đáng kể đến tỷ lệ tử vong.

—————

**Những lý do tiếm ăn đằng sau kết quả nghiên cứu**

Nghiên cứu liên kết việc sử dụng vitamin tổng hợp hàng ngày với việc tăng nguy cơ tử vong đã làm dấy lên cuộc thảo luận giữa các chuyên gia. Vài lý do tiếm năng có thể giải thích kết quả – cho thấy sự phức tạp của khoa học dinh dưỡng và những hạn chế của nghiên cứu.

**Mất cân bằng dinh dưỡng liên quan đến việc sử dụng vitamin tổng hợp**

Những người dùng vitamin tổng hợp có thể nhận được sự cân bằng đường chất sai.

Tiến sĩ Michael Bauerschmidt, người sáng lập Deeper Healing Medical Wellness, đưa ra quan điểm mang sắc thái khác.

“Điều gì quyết định nhu cầu về bất kỳ chất bổ sung nào? Hay nói cách khác, chất bổ sung quan trọng nhất bạn cần dùng là gì? Thứ mà bạn có ít nhất chính là câu trả lời.” Tiến sĩ Bauerschmidt nói với The Epoch Times.

Ông nhấn mạnh rằng nhu cầu dinh dưỡng của mỗi cá nhân có thể thay đổi rất nhiều và thay đổi theo thời gian – đây là điều mà nghiên cứu không tính đến. Sự thay đổi này có nghĩa là chất dinh dưỡng cần thiết nhất của người này có thể không giống với của người khác, và có thể thay đổi dựa trên nhiều yếu tố khác nhau. Tiến sĩ Bauerschmidt cho biết: “Chúng tôi không biết tình trạng dinh dưỡng của bất kỳ người nào trong nghiên cứu là gì hoặc họ có cần dùng vitamin tổng hợp để bắt đầu hay không.” Ông nói, sự thiếu sót này rất quan trọng vì nếu không biết những thiếu hụt dinh dưỡng ban đầu thì sẽ rất khó xác định được tác động thực sự của việc sử dụng vitamin tổng hợp.

*Xem tiếp trang 30*



▲ Nhiều loại vitamin tổng hợp có chứa các chất phụ gia như magnesium stearate, khiến cơ thể bạn khó hấp thụ hơn.



◀ Ông McSweeney gọi ý rằng tốt hơn hết mọi người nên chỉ tiến cho những thực phẩm lành mạnh, nhiều chất xơ và chất dinh dưỡng thực vật.

## Mối liên quan giữa việc uống vitamin tổng hợp hàng ngày và nguy cơ tử vong cao hơn

Tiếp theo từ trang 29

### Vitamin tổng hợp thường thiếu magnesium và kẽm

Một mối quan tâm khác là sự mất cân bằng chất khoáng trong nhiều loại vitamin tổng hợp. Robert Love, một nhà khoa học thần kinh, đã lưu ý trong video, “Các loại vitamin tổng hợp thiếu một số chất khoáng mà hầu hết chúng ta đều thiếu – đặc biệt là magnesium và kẽm.” Ông lưu ý rằng 40 đến 70 phần trăm người Mỹ bị thiếu magnesium, và nhiều loại vitamin tổng hợp cũng thiếu kẽm – là chất khoáng đóng vai trò rất quan trọng đối với sức khỏe bộ óc và khả năng miễn dịch.

### Vitamin tổng hợp thường thừa đồng và sắt

Ngược lại, vitamin tổng hợp thường chứa quá nhiều chất khoáng như đồng và sắt. Ông Love cho rằng quá nhiều đồng có thể gây ra stress oxy hóa và tổn thương não, đặc biệt nếu không được cân bằng với kẽm.

Tương tự, hàm lượng sắt cao – thứ mà hầu hết người Mỹ không cần – có thể góp phần gây ra tổn thương do oxy hóa và đẩy nhanh tiến trình lão hóa. Sự mất cân bằng này có thể làm vô hiệu những lợi ích tiềm năng và có thể gây hại lâu dài. Nhà khoa học nổi tiếng David Sinclair, giáo sư tại Trường Y

Harvard, tránh dùng vitamin tổng hợp do lo ngại việc hấp thụ quá nhiều chất sắt.

### Phẩm chất và loại vitamin tổng hợp

Một mối quan tâm khác được Tiến sĩ Bausersmidt nêu ra là phẩm chất và loại vitamin tổng hợp mà người tham gia sử dụng. “Không có dữ liệu về việc họ đang dùng loại vitamin tổng hợp nào. Thành thật mà nói, đa số đều là thứ phế thải,” ông lưu ý. “Nói chung mối quan tâm lớn của tôi với vitamin tổng hợp là chất nào cũng có nhưng mỗi thứ lại không nhiều.”

Ông cũng chỉ ra rằng nhiều loại vitamin tổng hợp có chứa các chất phụ gia như magnesium stearate. Chất này có thể bám vào các vitamin và chất khoáng khiến cơ thể bạn khó hấp thụ hơn, làm giảm hiệu quả của chúng.

### Làm tường về tính an toàn

Các chuyên gia cũng cảnh báo việc lạm dụng về tính an toàn mà vitamin tổng hợp có thể mang lại. Bác sĩ Surrender R. Neravetla – giám đốc phẫu

thuật tim tại Trung tâm Y tế Khu vực Springfield – đặt câu hỏi về giá trị của vitamin tổng hợp. “Vây tại sao bạn lại muốn dùng một thứ không giúp gì gì và gọi nó là hợp đồng bảo hiểm? Dùng lãng phí tiền của bạn để đổi lấy cảm giác an toàn giả tạo.”

Ông Love cảnh báo rằng việc dựa vào vitamin tổng hợp để thay thế cho các bữa ăn lành mạnh là sai lầm. “Nói chung, vitamin tổng hợp và thực phẩm bổ sung không thể thay thế cho thực phẩm lành mạnh. Ông nói, “Việc ăn thực phẩm lành mạnh quan trọng hơn nhiều so với việc uống thuốc bổ sung.”

### Bạn có nên uống vitamin tổng hợp?

Các chuyên gia kêu gọi sự thận trọng trong việc giải thích kết quả nghiên cứu. Tiến sĩ Bausersmidt lập luận rằng bản chất của nghiên cứu hồi cứu (retrospective) – và sự phụ thuộc của nó vào các bảng câu hỏi có thể chưa được xác thực – đã tăng thêm sự không chắc chắn, không thiết lập được mối liên hệ nguyên nhân-hậu quả rõ ràng giữa việc sử dụng vitamin tổng hợp và nguy cơ tử vong cao hơn.

Ông coi đây là một ví dụ rõ ràng về “sự liên kết không chứng minh được quan hệ nguyên nhân-hậu quả”.

Tương tự, Morgan McSweeney – người có bằng tiến sĩ khoa học được phẩm và được gọi là “Dr. Noc” – nói với The Epoch Times rằng nghiên cứu này mang tính chất quan sát, nghĩa là nó xác định các mô hình nhưng không thể chứng minh nguyên nhân và kết quả.

Ông nói “Họ đã cố gắng hết sức để kiểm soát những thứ như ‘hiệu ứng người dùng bị bệnh’ có thể xảy ra, nhưng có thể có những yếu tố khác chưa được tính toán đầy đủ, chẳng hạn như sự khác biệt về số lần mỗi người đi gặp bác sĩ hoặc những thói quen sức khỏe khác không được ghi trong báo cáo – đều là những điều có thể ảnh hưởng đến kết quả.” Ông nói thêm, mặc dù nghiên cứu chỉ ra rằng vitamin tổng hợp không có lợi cho tuổi thọ nhưng khó có thể nói chắc chắn rằng chúng gây hại.

Nghiên cứu chủ yếu tập trung vào tỷ lệ tử vong, bỏ ngỏ khả năng vitamin có thể có những lợi ích hoặc rủi ro sức khỏe khác không được đo lường trong nghiên cứu này. Ông McSweeney nói thêm, “Mặc dù nghiên cứu không tìm thấy bằng chứng về bất kỳ lợi ích nào liên quan đến tỷ lệ tử vong, nhưng điều đó không loại trừ khả năng về mặt lý thuyết đối với một số lợi ích khác không được đo lường.”

Quan điểm cá nhân của ông McSweeney rất rõ ràng – nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khuyến nghị dùng thực phẩm bổ sung, hãy làm theo lời khuyên của họ. “Tuy nhiên, trong trường hợp mọi người có thể chọn sử dụng các chất bổ sung mới dựa trên những gì họ thấy trên mạng xã hội, tôi vẫn không thấy bằng chứng thuyết phục nào biện minh cho việc chi nhiều tiền cho những sản phẩm dưỡng như không mang lại lợi ích sức khỏe đáng kể,” ông cho biết.

Ông gọi ý rằng tốt hơn hết mọi người nên chỉ tiến cho những thực phẩm lành mạnh, nhiều chất xơ và chất dinh dưỡng thực vật. Ông kết luận, “Những loại thực phẩm này khá đắt đỏ nhưng mang lại lợi ích sức khỏe rất rõ ràng.”

(\*) cohort study: Nghiên cứu đoàn hệ – một loại nghiên cứu dịch tễ học trong đó một nhóm người có đặc điểm chung được theo dõi qua một thời gian để xem sự thay đổi của yếu tố mà họ quan tâm (bệnh tật, tình trạng, sự kiện, tử vong hoặc thay đổi về tình trạng sức khỏe hoặc hành vi).

Có Sheramy Tsai, Cử nhân Điều dưỡng, RN, là một y tá dày dạn kinh nghiệm với sự nghiệp viết lách kéo dài hàng thập niên. Là cựu sinh viên của Đại học Middlebury và Johns Hopkins, cô Sheramy kết hợp chuyên môn viết và điều dưỡng của mình để mang đến nội dung có sức ảnh hưởng.

Thu Anh biên dịch

## Vui chơi không chỉ dành cho trẻ em

Chúng ta rất ít khi tận hưởng việc vui chơi. Chỉ một chút thực hành, chúng ta cũng có thể vui đùa như những đứa trẻ

Mike Donghia

Là cha mẹ của bốn đứa con, tôi có niềm vui riêng khi ở chung với những nhóc tí thường chơi đùa suốt ngày.

Tôi chỉ đơn thuần nghĩ rằng việc vui chơi có vẻ rất thú vị và sẽ thật đáng tiếc nếu chúng ta chỉ chơi đùa trong 10 năm đầu đời.

Người lớn cũng nên chơi. Một nghiên cứu năm 2019 đã chứng minh vui chơi không chỉ mang lại niềm vui mà còn tốt cho chúng ta. Chơi đùa hàng ngày giúp cải thiện tâm trạng và giúp chúng ta đối phó với những căng thẳng thông thường trong cuộc sống, đặc biệt là khi chơi cùng bạn bè.

Nếu bạn là kiểu người nghiêm túc hoặc thường kết thúc một ngày với cơ thể mệt mỏi, bổ sung yếu tố vui chơi vào cuộc sống có thể đem đến những thay đổi thực sự và tích cực.

Không cần phải quá phức tạp. Có ý chơi đùa có thể làm mát đi niềm vui và không khác gì đưa thêm việc vào danh mục cần làm. Ý của tôi là bất kỳ thời gian nào cũng cần một chút cố gắng, nhưng một trong những chìa khóa để vui chơi là giải tỏa sự bức bối và khai thác khía cạnh bốc đồng, ngẫu hứng của bản thân.

### 6 cách để kết hợp yếu tố vui chơi vào cuộc sống

Tôi sẽ chia sẻ những cách đơn giản để đưa niềm vui vào cuộc sống – và khiến công việc thường ngày trở nên vui vẻ hơn. Mặc dù đây chỉ là quan điểm cá nhân, nhưng tôi hy vọng sẽ truyền cảm hứng khiến bạn nghĩ ra những cách mới.

Tôi có thể dễ dàng tạo ra danh mục những sở thích thú vị và nói “Hãy làm những điều này,” nhưng trong cuộc sống của người trưởng thành, có vô số việc phải làm – vì vậy học cách làm việc với tinh thần vui vẻ là một kỹ năng tuyệt vời.

#### 1. Áp dụng thái độ khám phá và thử nghiệm

Vui chơi là lối nghĩ cần được rèn luyện. Vui chơi xuất phát từ sự tò mò và hứng thú – lần àt mong muốn làm việc hiệu quả hoặc phát triển bản thân. Bước đầu tiên là học cách nhận ra điều gì đang thu hút sự quan tâm của bạn, và phát huy động lực đó đến mức tối đa. Hãy vui lên khi bạn nghe người khác nói gì thú vị và tìm hiểu thêm về điều đó.

#### 2. Thêm niềm vui trong ngày bằng các bài tập để thúc ngẫu hứng

Không hẳn là phải lên lịch trình tập



▲ Một trong những chìa khóa để vui chơi là giải tỏa sự bức bối và khai thác khía cạnh bốc đồng, ngẫu hứng của bản thân.

luyện và thực hiện mới khỏe mạnh được. Tôi thường tập thể dục mỗi ngày bằng bài tập yêu thích của mình – đi bộ đường dài và hít đất tùy thích bất cứ lúc nào. Đôi khi, tôi thậm chí sẽ kết thúc chuyến đi bộ bằng vài phút chạy bộ chỉ vì muốn tận hưởng cảm giác di chuyển nhanh hơn.

#### 3. Thử thách công việc một cách hiệu quả

Bổ sung quy tắc vào các hoạt động thông thường để tạo cảm giác giống trò chơi. Đôi khi, tôi sẽ hẹn giờ và cố gắng trả lời mọi email của hộp thư đến trong thời gian đó. Hoặc tôi sẽ hẹn giờ và thử xem mình có thể đọc trọn bộ căn bếp trước thời hạn hay không. Thêm một chút thử thách sẽ giúp công việc không bị nhàm chán.

#### 4. Chơi đùa

Trẻ em thích làm những việc “ngiên túc” theo ý muốn của mình. Tôi luôn thấy



▲ Chơi thường mang tính khám phá. Bạn có thể tận dụng cơ hội để học những điều mới hoặc tham gia một hoạt động mà bạn quan tâm. Thêm một người bạn vào trải nghiệm là bạn đã có một khoảng thời gian tuyệt vời.

điều đó xảy ra với các con của tôi – các bé sẽ này ra ý tưởng dọn phòng, sắp xếp tủ quần áo hoặc làm việc nhà để khiến cha mẹ ngạc nhiên. Ngược lại nếu yêu cầu các bé thực hiện những nhiệm vụ này thì chúng sẽ cảm thấy khổ sở như phải đi nhổ răng vậy.

Có thể khai thác hiệu quả việc hành động theo ý tưởng khi trưởng thành bằng cách không sắp xếp quá nhiều công việc mỗi ngày. Việc lập một danh mục dài có thể bất giác khiến bạn cảm thấy có quá nhiều việc phải làm. Thay vào đó, hãy đợi khi có cảm hứng, sau đó bắt tay vào thực hiện bất cứ điều gì có vẻ thú vị vào thời điểm đó.

#### 5. Chủ đề bữa tiệc tối

Bạn không cần phải rời khỏi nhà để có một buổi tối vui vẻ với vợ/chồng hoặc bạn bè. Thay vào đó, hãy chọn một quốc gia, sau đó chuẩn bị bữa ăn và xem một bộ phim có xuất xứ hoặc liên quan với quốc gia này. Đó là cách thú vị để tìm hiểu về các nền văn hóa thế giới đồng thời bổ sung thêm chút mới lạ vào cuộc sống của bạn.

#### 6. Một đêm nghiên cứu

Tôi và vợ thích tìm kiếm những điều thú vị và độc đáo thay vì ngồi xem TV vào buổi tối. Một trong số đó là sở thích nghiên cứu cùng nhau, bao gồm việc chọn một chủ đề hoặc câu hỏi, nghiên cứu trong khoảng thời gian nhất định, và sau đó chia sẻ những gì chúng tôi đã học được. Điều này có vẻ ngớ ngẩn nhưng thường đưa đến những cuộc trò chuyện vui vẻ.

Anh Mike Donghia và vợ anh, Mollie, viết blog tại *This evergreen Home*, nơi họ chia sẻ kinh nghiệm sống đơn giản, có chủ đích, và gắn kết trong thế giới hiện đại này.

Phương Vy biên dịch

## Công thức trà giải khát mùa hè cho người bệnh tiểu đường



Alexandra Roach

Không chỉ là loại thức uống mùa hè thơm ngon và sáng khoái, trà hoa búp giấm còn có công dụng điều hòa lượng đường và insulin trong máu, bảo vệ gan, và là chất chống oxy hóa mạnh, đặc biệt thích hợp cho bệnh nhân tiểu đường.

Chất chống oxy hóa có thể cải thiện độ nhạy cảm của cơ thể với insulin và bảo tồn chức năng tiết insulin của tế bào beta tuyến tụy. Những phát hiện của nghiên cứu gần đây từ Đại học Bursa Uludag xác nhận rằng việc bổ sung hoa búp giấm có hiệu quả chống lại biến chứng của bệnh tiểu đường.

Hoa búp giấm còn có đặc tính làm se, (tính hút nước ra khỏi mô) có thể làm co các mô liên kết tế bào và trả lại khả năng phục hồi cho mô. Tính làm se đặc biệt có tác dụng điều trị các biến chứng thường gặp của bệnh tiểu đường, chẳng hạn như loét bàn chân.

Bệnh nhân tiểu đường lâu năm thường có nguy cơ cao bị viêm và tích tụ mảng bám trong động mạch. Một nghiên cứu cho thấy trà hoa búp



Trà hoa búp giấm có công dụng điều hòa lượng đường và insulin trong máu...

giấm làm giảm đáng kể lượng lipid, lipoprotein, đồng thời tăng HDL, giúp giảm viêm và giảm mảng bám trong động mạch.

Ngoài ra, hoa búp giấm còn có công dụng cải thiện đáng kể các thông số về thể lực – sức mạnh, sự thăng bằng, mức tiêu thụ oxy, khả năng cầm nắm bằng hai tay, và khả năng nhảy thẳng đứng. Do đó rất thích hợp cho mục đích tập luyện.

Có Alexandra Roach là chuyên viên sức khỏe toàn diện, nhà thảo dược, và giáo viên vận động được hội đồng chứng nhận, đồng thời cũng từng là nhà báo, tác giả, và người dẫn chương trình tin tức truyền hình. Cô đã nhận được sự khen ngợi từ các chi huy Quân đội Hoa Kỳ vì công việc của mình với các quân nhân và hành văn với quan điểm cởi mở về sức khỏe.

Thu Anh biên dịch

## CÔNG THỨC TRÀ GIẢI KHÁT VỚI HOA BÚP GIẤM VÀ TÍA TÔ ĐẤT

### Nguyên liệu

- 4 muỗng cà phê hoa búp giấm (hibiscus flowers) khô
- 4 muỗng cà phê tằm xuân (rosehips) khô
- 1-2 muỗng cà phê tia tô đất hay húng chanh (lemon balm) khô hoặc 1-2 nhánh tươi.
- 2 lít nước
- 1 trái chanh

### Cách thực hiện - Nồng hoặc Đá

- Một bình thủy tinh 2 lít
- Cho hoa khô và thảo dược vào bình
- Đun sôi nước rồi đổ vào bình
- Thêm lá tia tô đất nếu dùng loại tươi
- Ngâm ít nhất 20 phút nếu thường thức trà nóng – tối đa 8 tiếng hoặc qua đêm nếu bạn để trong tủ lạnh
- Lọc bỏ xác trà và thêm lát chanh tươi khi dùng

### Sự kết hợp tuyệt vời

Sự kết hợp của hoa búp giấm (hibiscus), hoa tằm xuân (rosehips), và tia tô đất (lemon balm) tạo nên một công thức trà hoàn hảo cho mùa hè dễ chịu. Ngoài tất cả các lợi ích sức khỏe của hoa búp giấm, những loại thảo mộc này còn có tác dụng chữa bệnh đặc đo.

Hoa tằm xuân giúp giảm mỡ máu và đường huyết lúc đói, đồng thời có tác dụng bổ trợ đối với các dấu hiệu nguy cơ tim mạch như huyết áp tâm thu, mỡ nội tạng, và BMI [chỉ số khối cơ thể].

Tia tô đất bảo vệ gan khỏi bị nhiễm độc, giảm lo lắng, khó ngủ, đánh trống ngực, tăng huyết áp, trầm cảm, mất trí nhớ, đau bụng ở trẻ sơ sinh, nghiên rằng, các vấn đề về trao đổi chất, bệnh Alzheimer và rối loạn tinh dục.

Hoa búp giấm có rất nhiều giá trị tiềm năng cho bất kỳ ai muốn duy trì sức khỏe hoặc muốn khỏe mạnh hơn, đặc biệt đối với những bệnh nhân tiểu đường muốn cải thiện bệnh tình của mình bằng cách sử dụng các loại thảo dược tự nhiên. Và một điều tuyệt vời hơn là trà hoa búp giấm không có tác dụng phụ với liều lượng lên tới 10g/ngày.

## Văn Phòng Bảo Hiểm Sức Khỏe

BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NHÂN THỌ - ANNUITIES

## BENEFITMAXX INSURANCE

Stephanie Yen Nguyen

CA Insurance Lic. # 0156175

714-914-2065

9550 Bolsa Ave, #204, Westminster, CA 92683

(Trung khu chợ Tam Biên, nhà băng Wells Fargo)

### Medicare Advantage:

Chương trình Medicare HMO (trong tổ hợp), Medicare PPO (không tổ hợp) Medicare Supplement (Medi Gap), Chương trình thuốc Part D

### Bảo hiểm sức khỏe giá rẻ ObamaCare:

- ✓ Có thể qualify với \$0.00 tiền bảo phí mà vẫn có được các phúc lợi toàn diện (khám bệnh, thuốc men, các loại xét nghiệm, emergency, phẫu thuật, bệnh viện...)
- ✓ Chương trình HMO có các bệnh viện Hoag Hospital, Orange Coast Memorial Hospital, St. Joseph Hospital, Fountain Valley Hospital

### Bảo hiểm nhân thọ & Annuities:

- ✓ Bảo hiểm trọn đời, Bảo hiểm có kỳ hạn, Bảo hiểm có tích lũy tiền
- ✓ Annuities (quy đầu tư hưu trí): lấy income trọn đời, hoặc lấy trọn số tiền
- ✓ Nhiều hãng bảo hiểm lớn, lâu đời và uy tín





# HOÀNG TRÂM

JEWELRY • FRANKINCENSE





**Tiệm chuyên cung cấp và bán các loại:**

- ❖ Trang sức cao cấp đi dự tiệc, vòng vàng 9999.
- ❖ Bạch kim, nhang, vòng, dây chuyền trầm hương.
- ❖ Đặc biệt là Ngọc Bích Tỷ-Trang sức vừa sang trọng vừa trị bệnh.
- ❖ Cẩm thạch và các loại Đá phong thủy.
- ❖ Hột xoàn giá tốt của GIA.

**Với giá ưu đãi hấp dẫn!**

30% OFF

BIG SALE

cho TRẦM HƯƠNG

**KHU THƯƠNG XÁ PHƯỚC LỘC THỌ**

9200 Bolsa Ave, Ste 132A, Westminster, CA 92683

☎ 714-598-5555 • 714-396-7879

**BIG SALE**

36,5% OFF

**CAO CỐT**

500 GRAM



**TIỀN SÂM VÀNG HOANG DÃ**

Sâm Hoang Dã 45 năm, bạc vàng nano



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**

Sâm Hoang Dã 15 năm và được thảo



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**

LÀ SẢN PHẨM HÀNG ĐẦU CỦA THƯƠNG HIỆU HÀNG TRIỆU VIÊN DƯỠNG THẦN ĐAN ĐƯỢC RA ĐỜI TỪ CÔNG TY S365

Hắc Sâm



Hồng Sâm



Bạch Sâm



**S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ**

Thương hiệu và sản phẩm gắn liền như một gia phả, thuộc dòng dõi Cha Trời Mẹ Đất. Sâm Hoang Dã là loại dược thảo đứng đầu trong nhiều bài thuốc Đông Y từ xưa đến nay. S365 nhân sâm Hoang Dã. Nơi chuyên nghiệp Nhân Sâm có đầy các loại: Hồng Sâm, Hắc Sâm, Bạch Sâm. Bồi khí, tăng cường sinh lực, đẩy lùi các bệnh. Ba thể, lục phủ, ngũ tạng, điều hoà khí huyết, không dễ đột quỵ. Hãy giữ mãi tứ trụ cuộc sống:

Thọ Tài Sắc Lực

**S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ**

<p>❶ Không đột quỵ do nhiều nguyên nhân Cao máu, tiểu đường, tim mạch...</p>	<p>❷ Không bị xuất huyết não. Thân nhiệt nhanh chóng ổn định ngay.</p>	<p>❸ Không đau nhức tê liệt toàn thân. Cơ giết, cơ teo rút, buồn nôn, chóng mặt, xây xẩm xuất mồ hôi.</p>	<p>❹ Không trúng độc dịch thể từ bên ngoài. Giải độc nhanh. Cân thần định kinh, tinh thần minh mẫn.</p>	<p>❺ Không thấy các chứng như: Suy nhược thần kinh, lo âu, căng thẳng. Cân lực quá độ, hơi kiệt sức tàn.</p>
--	--	---	---	--

**Follow us on**



[www.s365nhansamhoangda.com](http://www.s365nhansamhoangda.com)

9648 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844

☎ 714-340-9598



# CHUYỂN PHÁP LUÂN

**Cuốn sách làm thay đổi cuộc đời**

Cuốn "Chuyển Pháp Luân" giải thích chi tiết các nguyên lý uyên thâm về Chân, Thiện, và Nhân, tập trung vào tầm quan trọng của phẩm hạnh đạo đức trên hành trình hoàn thiện tinh thần của con người. Cuốn sách đã được dịch sang hơn bốn mươi ngôn ngữ khác nhau. Hãy tìm hiểu lý do vì sao cuốn sách này lại chiếm được trái tim và tâm trí của hàng chục triệu người ở hơn 100 quốc gia khắp thế giới.

“  
Pháp Luân Công triển hiện những gì tốt đẹp nhất về văn hóa và những giá trị của Trung Hoa.  
— Irwin Cotler, cựu Tổng Chương lý của Canada



Đặt mua sách tại:  
**Promo.**  
[Fayuanbooks.com](http://Fayuanbooks.com)

**Fayuan Books**      20 Smith Road, Middletown, NY 10941

# L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683  
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**
2. BẢO HIỂM **NHÀ**
3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**
4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**
5. CÁC LOẠI **BOND**



**GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN**

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295/năm**
- 1 chiều rưỡi: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**

Xin gọi:  
**JULIE TRƯƠNG**  
(Insurance Broker)  
**(714) 373-2437**

*Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)  
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều*

## Your Ad Here

**Contact:**  
**(714) 356-8899**